

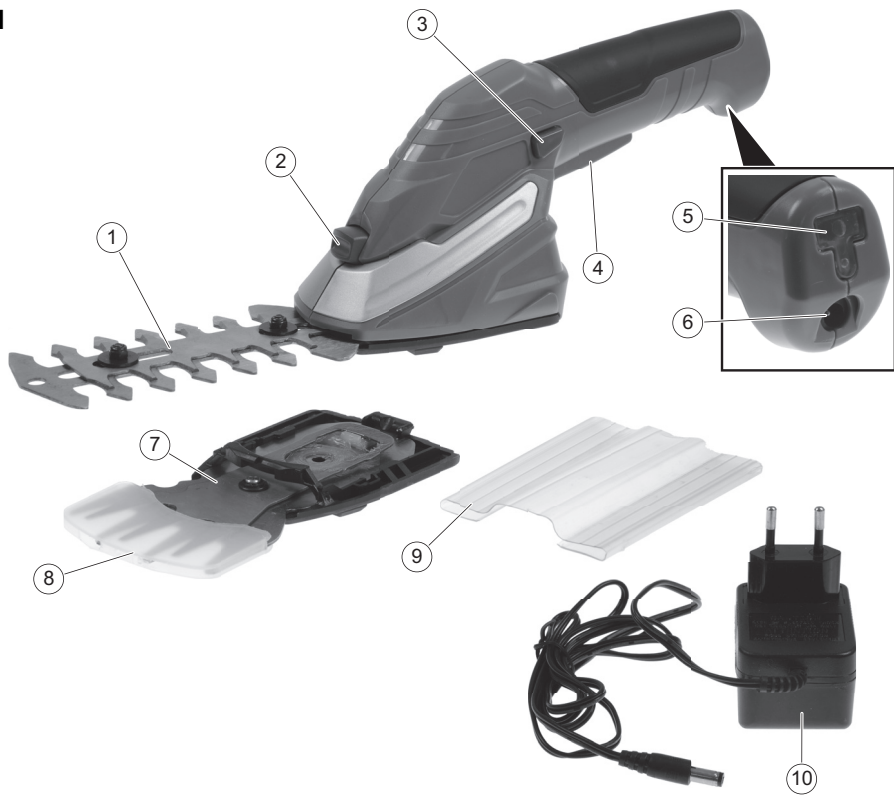
C-AGS-3.6/10



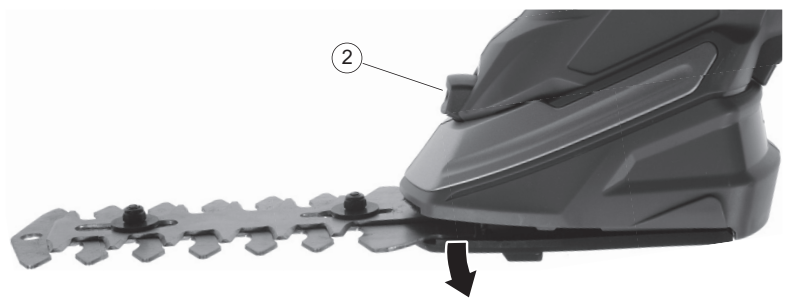
- DE** Akku-Kantenschneider/Heckenschere
- IT** Cesoia/bordatore a batteria
- FR** Coupe-bordure/taille-haie sur batterie
- GB** Rechargeable border/hedge trimmer
- CZ** Akumulátorové nůžky na okraje trávníků/nůžky na živý plot
- SK** Akumulátorový orezávač okrajov trávnika/nožnice na živý plot
- PL** Akumulatorowe nożyce do przycinania krawędzi i cięcia żywopłotu
- SI** Akumulatorske škarje za travo/živo mejo
- HU** Akkumulátoros segély-/sövénynyíró olló
- BA/HR** Kosilica za rubove travnjaka/škare za živicu na akumulatorski pogon
- GR** Επαναφορτιζόμενος κόφτης ακμών/μπαροντουροψάλιδο
- NL** Accu-randtrimmer/heggenschaar
- SE** Batteridrivnen kantklippare/häck-sax
- FI** Akkukäyttöinen trimmeri/pensas-leikkuri

DE	Originalbetriebsanleitung	6
IT	Traduzione delle istruzioni originali	13
FR	Traduction de la notice originale	20
GB	Translation of the original instructions	27
CZ	Překlad původního návodu k používání	33
SK	Originálny návod na obsluhu	40
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	47
SI	Prevod izvirnih navodil	54
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	61
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	68
GR	Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας	74
NL	Originele gebruiksaanwijzing	81
SE	Översättning av originalbruksanvisningen	88
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käänös	94

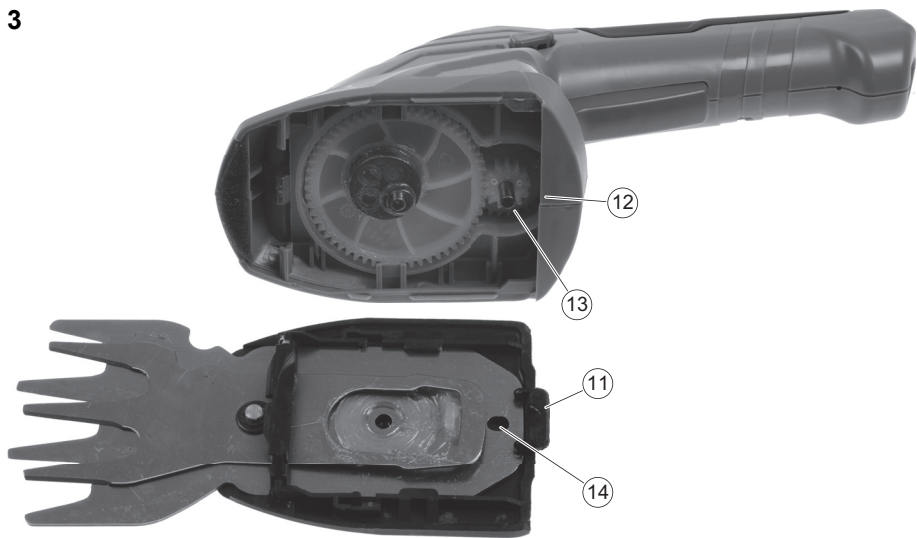
1



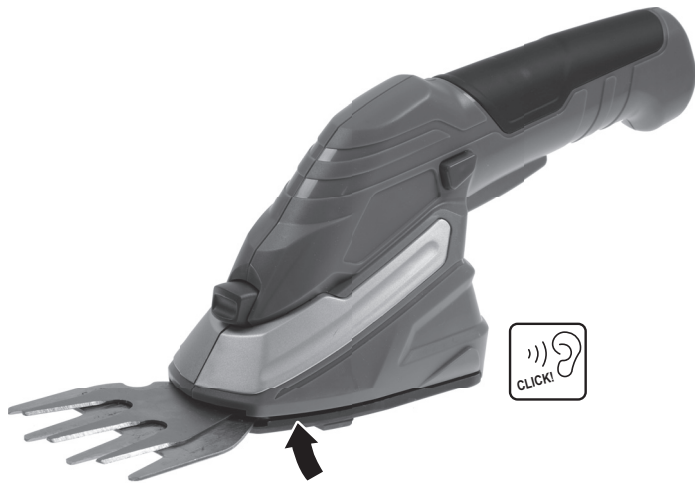
2



3



4



5



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Ihr Gerät im Überblick	10
Montage	10
Bedienung	10
Reinigung und Wartung	11
Störungen und Hilfe	11
Entsorgung vorbereiten	11
Entsorgung	11
Technische Daten	12
Mängelsprüche	100

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist mit dem Heckenschereneinsatz ausschließlich zum Rückschneiden von Hecken, Sträuchern und Büschen im Freien bestimmt.

Das Gerät ist mit dem Kantenschereneinsatz ausschließlich zum Schneiden von Gras bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Durch unsachgemäße Eingriffe kann der Akku beschädigt werden.
- **Setzen Sie den Akku keiner Hitze, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit aus.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

- **Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker.** Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen.
- **Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder und stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen. Kinder und Personen mit mentalen oder physischen Einschränkungen dürfen das Ladegerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie in die Benutzung eingewiesen wurden.** Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und ohne die Finger in der Nähe der Leistungsschalter zu haben.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

- **Vergewissern Sie sich, dass alle Leistungsschalter ausgeschaltet sind und der Akkublock entnommen oder getrennt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder Wartungsarbeiten vornehmen.** Unbeabsichtigtes Einschalten der Heckenschere während der Entfernung von eingeklemmtem Schnittgut oder der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Vergewissern Sie sich, dass alle Leistungsschalter ausgeschaltet sind und die Einschaltsperre aktiviert ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder Wartungsarbeiten vornehmen.** Unbeabsichtigtes Einschalten der Heckenschere während der Entfernung von eingeklemmtem Schnittgut oder der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Halten Sie die Heckenschere ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Leitungen kommen kann.** Die Berührung der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann Metallteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie jegliche Leitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- **Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr.** Dies verringert die Gefahr eines Blitzschlages.
- **Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.** Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- **Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.** Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeit über die am Einsatzort des Gerätes gültigen Vorschriften.
- **Lassen Sie keine Werkzeuge, Gegenstände oder Kabel im Arbeitsbereich des Gerätes liegen.** Durch Stolpern können Sie sich am Elektrowerkzeug verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind.
- Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Hecke sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
 - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.
 - **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
 - **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie ein beschädigtes Kabel nicht und ziehen Sie umgehend den Netzstecker.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - **Verhindern Sie unkontrollierten Wiederanlauf.** Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, z. B. durch Stromausfall oder Ziehen des Netzsteckers.
 - **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
-  Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch lesen
 -  Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät! Alle Sicherheitshinweise aus der Gebrauchsanweisung beachten!
 -  Gerät vor Nässe schützen. Trocken aufbewahren.
 -  Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile!
 -  Immer ausreichenden Sicherheitsabstand halten.
 -  Geräteteile nur dann berühren, wenn sie vollständig zum Stillstand gekommen sind.
 -  Akku nur in Innenräumen aufladen.
 -  Akku nicht im Hausmüll entsorgen!
 -  Akku nicht in Gewässern entsorgen!
 -  Akku nicht verbrennen!
 -  Akku keiner Sonnenstrahlung oder überhöhten Temperaturen aussetzen!

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichlichen Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Persönliche Schutzausrüstung



Bei der Arbeit mit dem Gerät Schutzbrille tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät Gehörschutz tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät festes Schuhwerk tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät Schutzhandschuhe tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen.

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 3, Abb. 1

1. Schneidwerk für Heckenschere
2. Entriegelungstaste für Schneidwerk
3. Einschaltsperr
4. Ein-Aus-Schalter
5. Kontrollleuchte für Ladestand
6. Anschluss für Ladegerät
7. Schneidwerk für Kantenschneider
8. Messerschutz für Kantenschneider
9. Messerschutz für Heckenschere

10. Ladegerät

Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Schneidwerk für Heckenschere
- Schneidwerk für Kantenschneider
- Messerschutz für Heckenschere
- Messerschutz für Kantenschneider
- Ladegerät

Montage

Schneidwerk wechseln



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Vor dem Schneidwerkwechsel immer den Messerschutz aufstecken.

► S. 3, Abb. 2

- Entriegelungstaste (2) gedrückt halten.
- Schneidwerk wie abgebildet abnehmen.

► S. 4, Abb. 3

- Zum Anbringen des Schneidwerks schieben Sie die Lasche (11) in den Schlitz (12) im Gehäuse. Stellen Sie sicher, dass der Mitnehmerstift (13) in den ovalen Schlitz (14) am Schneidwerk eingreift.

► S. 4, Abb. 4

- Drücken Sie die Schneidwerksabdeckung nach oben, bis sie hörbar einrastet. Die Schneidwerksabdeckung wird beim Einschalten des Gerätes fest mit diesem verbunden.

Bedienung



Ein- und ausschalten

- Messerschutz abziehen.
- Einschalten: Einschaltsperr (3) und Ein-Aus-Schalter (4) gleichzeitig drücken.
- Ausschalten: Einschaltsperr (3) und Ein-Aus-Schalter (4) gemeinsam loslassen.
- Nach Ausschalten abwarten, bis das Messer zum Stillstand kommt.
- Messerschutz aufsetzen.

Kanten schneiden



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Sicherstellen, dass das Schneidwerk nicht in Kontakt mit gepflasterten Böden, Steinen oder Gartenmauern kommt.

Wenn sich Fremdkörper im Schneidwerk verfangen, Gerät sofort ausschalten.



Hinweis: Bei größeren Grasflächen empfiehlt sich die Verwendung der Schiebegräber.

- Gerät entlang der Rasenkante führen.

Hecken schneiden



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Im Bereich von Zäunen besonders vorsichtig arbeiten!

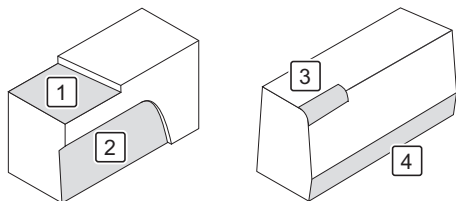
Wenn sich Schneidgut oder Fremdkörper, wie z. B. Zaundraht o. ä. im Schneidwerk verfangen, Gerät sofort ausschalten.

**ACHTUNG! Gefahr von Umweltschäden!**

Arbeiten mit Heckenscheren dürfen nicht während der üblichen Ruhezeiten durchgeführt werden.

Vor dem Schneiden einer Hecke muss überprüft werden, dass keine Vögel in der Hecke brüten.

- Mit der breiten Seite der Schneidvorrichtung gleichmäßig schneiden. Nicht mit der Spitze in die Hecke stechen.

Hinweise zum Schneiden von Hecken

1. Hecke auf gewünschte Höhe schneiden.
2. Hecke von unten nach oben trapezförmig verjüngen.
3. Obere Kanten der Hecke abrunden.
4. Bodenbereich der Hecke etwas beschneiden.

Reinigung und Wartung**Reinigen****ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!**

Gerät beim Reinigen nicht in Wasser eintauchen, da dabei Wasser in die Elektrik eindringen und diese beschädigen kann.

**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!**

Benutzen Sie keine scheuernden oder scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.

Keine Lösungsmittel verwenden.

- Groben Schmutz entfernen.
- Gerät äußerlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.

Fehler/Störung	Ursache	Ambilfe
Gerät funktioniert nicht.	Akku entladen?	► <i>Akku aufladen</i> – S. 11
	Akku defekt?	Händler kontaktieren.
	Gerät defekt?	

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung vorbereiten**Akku entnehmen**

Hinweis: Der Akku ist nicht wechselbar.

Am Ende der Lebensdauer des Gerätes müssen Sie vor der Entsorgung alle vorhandenen Akkus entfernen.

Akku aufladen

VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkugeräten beachten.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Akku nicht tiefentladen.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Geräts nicht weiter auf den Ein-Aus-Schalter



Hinweis: Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku aufgeladen werden (Ladezeit: ► *Technische Daten* – S. 12).



Hinweis: Der Li-Ionen Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges beschädigt den Akku nicht.

► S. 5, Abb. 5

- Ladekabel in Anschluss für Ladegerät (6) stecken.
- Ladegerät in Steckdose einstecken.
- Die Kontrollleuchte für Ladestand (5) zeigt den Ladezustand des Akkus an:
 - Kontrollleuchte leuchtet: Akku lädt.
 - Kontrollleuchte erlischt: Akku vollständig geladen.

Störungen und Hilfe

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Splitter! Gerät nicht mit Gewalt zerbrechen.

- Gehäuse öffnen.
- Anschlüsse abtrennen und Akku entnehmen.
- Akkus wie vorgeschrieben entsorgen.

Entsorgung**Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechendem gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	234568
Leerlaufdrehzahl	1000 min ⁻¹
Schalleistungspegel (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schalldruckpegel (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Schutzklasse	III
Gewicht	0,52 kg
Heckenschere	
Schnittlänge	100 mm
Max. Astdurchmesser	8 mm
Kantenschneider	
Schnittbreite	70 mm
Ladegerät	
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennstrom	0,2 A
Ladespannung	5 V---
Ladestrom	500 mA
Schutzklasse	II
Akkuzelle	
Akkutyp	Li-Ion
Nennspannung	3,6 V---
Kapazität	1500 mAh
Ladezeit	3–5 h

*) Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden. Ein Warnhinweis: Die Geräuschemissionswerte können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beru-

hen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB(A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutz sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50636-2-94.

Indice

Prima di cominciare...	13
Per la vostra sicurezza	13
Panoramica dell'apparecchio	17
Montaggio	17
Funzionamento	17
Pulizia e manutenzione	18
Anomalie e rimedi	18
Preparativi per lo smaltimento	18
Smaltimento	18
Dati tecnici	19
Reclami per difetti	100

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato, unitamente all'insero per cesoia, esclusivamente per un uso all'aperto, per accorciare siepi, arbusti e cespugli.

L'apparecchio con l'insero bordatore è destinato esclusivamente al taglio dell'erba.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza, le indicazioni, le illustrazioni e i dati tecnici riportati sull'utensile elettrico. Eventuali errori nell'osservanza delle avvertenze per la sicurezza e delle seguenti indicazioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro. Il termine «utensile elettrico» utilizzato nelle presenti avvertenze per la sicurezza indica utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) e tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico. Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.
- Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi. Qualora il corpo subisse la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia. La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- Non utilizzare erroneamente la linea di allacciamento, ad es. per trainare l'utensile elettrico, appenderlo oppure per scollegare la

spina dalla presa di corrente. Tenere la linea di allacciamento lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da parti in movimento. Le linee di allacciamento danneggiate o attorcigliate aumentano il rischio di scosse elettriche.

- **Se si utilizza l'utensile elettrico all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunge idonee per l'utilizzo in ambiente esterno.** L'impiego di prolunge per esterni riduce il pericolo di scossa elettrica.
- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione.** L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico. Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.
- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivo.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di sé, assicurarsi che sia spento.** Se mentre si tiene l'utensile elettrico, il dito poggia sull'interruttore oppure si collega l'utensile elettrico acceso all'alimentazione, si rischia di incorrere in incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura anomala. Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- **Indossare abiti idonei. Non indossare altri abiti o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.
- **È assolutamente sconsigliabile cedere a un senso di falsa sicurezza e non tenere conto delle norme di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se si ha dimestichezza con l'utensile elettrico per averlo utilizzato molte volte.** Un comportamento negligente può portare a lesioni gravi in frazioni di secondo.

Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare mai l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.
- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.
- **Prima di effettuare regolazioni all'utensile, sostituire componenti dell'utensile impiegato o riporre l'utensile elettrico, estrarre la spina dalla presa e/o estrarre la batteria rimovibile.** Questa misura precauzionale impedisce che l'utensile elettrico possa accendersi inavvertitamente.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'utensile elettrico da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici e gli utensili impiegati. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, che non vi siano componenti rotti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. Prima di utilizzare l'apparecchio riparare le parti danneggiate.** La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.** Gli utensili di taglio ben mantenuti, con bordi taglienti acuminati, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.
- **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte e pulite da olio e grasso.** Impugnature e relative superfici scivolose non consentono di utilizzare l'utensile elettrico in sicurezza e compromettono il controllo dello stesso nelle situazioni impreviste.

Uso e trattamento dell'utensile a batteria ricaricabile

- **Ricaricare la batteria unicamente con cariche batterie del tipo raccomandato dal produttore.** Un caricabatterie progettato per un tipo specifico di batteria può causare un rischio di incendio se utilizzato con batterie di altro tipo.
- **Utilizzare solamente batterie idonee negli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie potrebbe provocare lesioni e incendi.

- **Quando non usata, mantenere la batteria lontana da graffette, monete, chiavi, aghi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che potrebbero provocare un cortocircuito dei contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe provocare scottature o incendi.
- **In caso di utilizzo improprio, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere immediata assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni.
- **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- **Non esporre la batteria a fiamme o a temperature eccessive.** Le fiamme o le temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** La carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.

Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione sulle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.
- **Non aprire la batteria.** Se sottoposta a interventi dannosi, la batteria può essere danneggiata.
- **Non esporre la batteria a fonti di calore, fuoco, acqua e umidità.** Pericolo di esplosione.
- **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità.** Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

Indicazioni di sicurezza per caricabatterie

- **Tenere il caricabatterie lontano da pioggia e umidità.** Se penetra dell'acqua in un caricabatterie vi è il rischio di una scossa elettrica.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La presenza di impurità comporta il pericolo di folgorazione.
- **Prima di ogni utilizzo controllare il caricabatterie, il cavo e la spina.** Non utilizzare il caricabatterie se presenta dei danni.
- **Non aprire autonomamente il caricabatterie e farlo riparare da personale qualificato e utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** I caricabatterie, i cavi e le spine danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare i caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (p.es. carta, prodotti tessili ecc.) o in ambienti infiammabili.** Il riscaldamento del caricabatterie dovuto alla ricarica comporta un pericolo d'incendio.
- **Sorvegliare i bambini e assicurarsi che non giochino con il caricabatterie. Bambini o persone con limitazioni mentali o fisiche possono utilizzare il caricabatterie solo sotto sorveglianza o se sono stati istruiti riguardo all'uso.** Un addestramento dettagliato limita l'uso errato e le lesioni.

Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi

- **Tenere la lama lontano dalle parti del corpo. Non tentare mai di rimuovere le parti tagliate o tener saldo il materiale da tagliare mentre la lama è in movimento.** Le lame continuano a muoversi anche dopo aver azionato l'interruttore di spegnimento. Un momento di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni.
- **Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura con le lame ferme e tenendo le dita lontane dagli interruttori.** Trasportare il tagliasiepi in modo corretto riduce il rischio di azionarlo accidentalmente e di conseguenti lesioni causate dalla lama.
- **Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, posizionare sempre la copertura sulle lame.** Un uso corretto del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni causate dalla lama.
- **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia rimossa o scollegata quando si rimuovono i residui di taglio o si eseguono operazioni di manutenzione.** L'eventuale accensione involontaria del tagliasiepi mentre si rimuovono gli sfalci o si eseguono operazioni di manutenzione può causare gravi lesioni.
- **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che sia attivato il blocco dell'alimentazione quando si rimuovono i residui di taglio o si eseguono operazioni di manutenzione.** L'eventuale accensione involontaria del tagliasiepi mentre si rimuovono gli sfalci o si eseguono operazioni di manutenzione può causare gravi lesioni.
- **Poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi non visibili, tenere il tagliasiepi solo per le superfici isolate dell'impugnatura.** Il contatto delle lame con un cavo elettrico sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche e provocare una scossa elettrica.

- **Tenere i cavi lontano dall'area di taglio.** I cavi possono essere nascosti in siepi e cespugli e tagliati accidentalmente dalla lama.
- **Non utilizzare i tagliaiepi in caso di maltempo, soprattutto se vi è un rischio di fulmini.** In questo modo si riduce il rischio di fulminazione.

Indicazioni di sicurezza supplementari

- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza o conoscenze riguardo all'uso del dispositivo stesso, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non vengano istruite da essa sull'uso corretto del dispositivo.
- I bambini dovrebbero essere tenuti lontani, per non farli giocare con il dispositivo.
- Le istruzioni d'uso devono essere sempre a portata di mano.
- **Utilizzare solo accessori appositamente previsti e raccomandati dal costruttore per questo utensile elettrico.** Il fatto che l'accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico, non garantisce un utilizzo sicuro dello stesso.
- **Non utilizzare mai l'utensile elettrico con il cavo di alimentazione danneggiato. Non toccare mai un cavo di alimentazione danneggiato e staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare un riavviamento incontrollato.** Spegnerne l'apparecchio in caso di un'interruzione dell'alimentazione, ad esempio, mancanza di corrente, oppure staccare la spina dalla presa di corrente.
- **Durante il lavoro si raccomanda di mantenere sempre ben fermo l'utensile elettrico con due mani e assumere una posizione sicura.** Utensile elettrico viene condotto con sicurezza con due mani.
- **Mantenere le impugnature asciutte e pulite dal grasso.** Le impugnature scivolose possono causare degli infortuni.
- **Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.** Prima di iniziare i lavori, informarsi sulle prescrizioni vigenti presso il luogo d'intervento dell'apparecchio.
- **Non lasciare in giro utensili, oggetti o cavi nella zona di lavoro dell'apparecchio.** Inciampando sull'utensile elettrico si rischia di subire lesioni.
- Assicurarsi che durante l'uso dell'apparecchio siano montati tutti i dispositivi di protezione e tutte le impugnature.
- Non cercare mai di mettere in servizio un apparecchio montato in modo incompleto o a cui sono state effettuate modifiche non consentite.
- Ispezionare attentamente la siepe da tagliare e rimuovere tutti i cavi e altri detriti.
- Prima di posare l'utensile elettrico, attendere che si sia fermato.
- Attenzione mentre si indietreggia. Pericolo di inciampare!

- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Leggere le istruzioni prima dell'uso



Attenzione nell'utilizzo dell'apparecchio! Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!



Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Conservare in luogo asciutto.



Pericolo di ferimento per parti volanti!



Tenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente.



Toccare le parti dell'apparecchio solo una volta raggiunto l'arresto totale.



Ricaricare la batteria solo in locali chiusi.



Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici!



Non smaltire la batteria nelle falde acquifere!



Non bruciare la batteria!



Non esporre la batteria all'irradiazione solare o a temperature eccessive!

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.

- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Equipaggiamento di protezione personale



Quando si lavora con l'apparecchio indossare occhiali protettivi.



Quando si lavora con l'apparecchio si deve indossare una cuffia protettiva per l'udito.



Quando si lavora con l'apparecchio indossare calzature solide.



Quando si lavora con l'apparecchio si devono indossare guanti protettivi.



Quando si lavora con l'apparecchio indossare indumenti attillati ed aderenti.

Panoramica dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► P. 3, fig. 1

1. Dispositivo di taglio per cesoia
2. Tasto di blocco per l'unità di taglio
3. Blocco dell'accensione
4. Interruttore I/O
5. Spia di livello di carica
6. Collegamento per il caricabatteria
7. Dispositivo di taglio per bordatore
8. Protezione delle lame per bordatore
9. Protezione delle lame per cesoia
10. Caricabatteria

Volume di fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Dispositivo di taglio per cesoia
- Dispositivo di taglio per bordatore
- Protezione delle lame per cesoia
- Protezione delle lame per bordatore
- Caricabatteria

Montaggio

Cambio del gruppo di taglio



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Prima di cambiare il gruppo di taglio si deve sempre applicare la protezione della lama.

► P. 3, fig. 2

- Tenere premuto il tasto di sblocco (2).
- Aprire la barra di taglio come indicato nella figura.

► P. 4, fig. 3

- Per applicare l'unità di taglio, spostare la linguetta (11) nella fessura (12) dell'alloggiamento. Accertarsi che il perno del trascinatori (13) s'innesti nella fessura ovale (14) dell'unità di taglio.

► P. 4, fig. 4

- Spingere il coperchio dell'unità di taglio verso l'alto, finché non s'innesti udibilmente in posizione. All'accensione del dispositivo, il coperchio dell'unità di taglio sarà collegato saldamente all'apparecchio.

Funzionamento



Accensione e spegnimento

- Togliere la protezione delle lame.
- Accensione: Premere il blocco d'azionamento (3) e contemporaneamente l'interruttore ON/OFF (4).
- Spegnimento: rilasciare insieme il blocco di accensione (3) e l'interruttore on-off (4).
- Dopo lo spegnimento attendere che le lame si siano fermate.
- Applicare la protezione delle lame.

Taglio dei bordi



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Accertarsi che il gruppo di taglio non tocchi i pavimenti lastricati, le pietre o i muri del giardino.

Se si dovesse incastrare nella barra di taglio corpi estranei, spegnere immediatamente l'apparecchio.



Nota: Su ampie superfici ricoperte d'erba si consiglia di usare l'asta di spinta.

- Spingere l'apparecchio lungo il bordo del prato.

Tagliare le siepi



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Lavorare con particolare cautela se c'è uno steccato nelle vicinanze!

Se si dovesse incastrare nella barra di taglio il materiale tagliato, o corpi estranei, come p. es. il filo dello steccato o simili, spegnere immediatamente l'apparecchio.



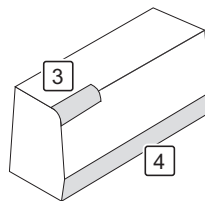
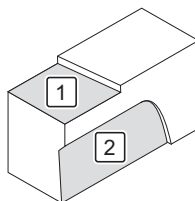
AVVISO! Pericolo di danni all'ambiente!

Non eseguire mai la potatura delle siepi durante i periodi di riposo.

Prima di tagliare una siepe si deve controllare che non vi siano uccelli al suo interno.

- Con il lato largo del dispositivo di taglio, tagliare uniformemente. Non inserire con la punta nella siepe.

Indicazioni per il taglio di siepi



1. Tagliare le siepi all'altezza desiderata.

- Potare le siepi dal basso verso l'alto, a forma trapezoidale.
- Arrottondare i bordi superiori delle siepi.
- Potare l'aera alla base delle siepi.

Pulizia e manutenzione

Pulizia



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Per pulire l'apparecchio non immergerlo in acqua, poiché questa può penetrare nei componenti elettrici danneggiandoli.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non utilizzare oggetti affilati o abrasivi, o detersivi aggressivi.
Non utilizzare solventi.

- Rimuovere lo sporco grosso.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno leggermente inumidito.

Caricamento della batteria



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Attenersi alle informazioni sulla sicurezza sull'utilizzo delle batterie ricaricabili.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non lasciar scaricare mai completamente la batteria.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Dopo lo spegnimento automatico dell'apparecchio non premere ulteriormente l'interruttore ON/OFF.



Nota: Prima della prima accensione è necessario caricare la batteria. (tempo di ricarica: ► *Dati tecnici* – p. 19).



Nota: le batterie agli ioni di litio possono essere ricaricate in ogni momento, senza ridurne la durata. Un'interruzione della procedura di caricamento non danneggia le batterie.

► P. 5, fig. 5

- Inserire il cavo del caricamento nell'attacco del caricatore (6).
- Inserire il caricabatteria nella presa.
- La spia luminosa di controllo della carica (5) indica il livello di caricamento della batteria:
 - spia luminosa di controllo brilla: la batteria è in carica.
 - spia luminosa di controllo si spegne: ricarica completa.

Anomalie e rimedi



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento dell'apparecchio e pregiudicare la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/Anomalia	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	Accumulatore scarico?	► <i>Caricamento della batteria</i> – p. 18
	Batteria difettosa?	Contattare il rivenditore.
	L'apparecchio è difettoso?	

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Preparativi per lo smaltimento

Rimozione della batteria



Nota: La batteria non è sostituibile.

Al termine della vita dell'apparecchio, prima di provvedere al suo smaltimento occorre togliere tutte le batterie in esso presenti.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni causate da schegge. Non frantumare con violenza l'apparecchio.

- Aprire l'alloggiamento.
- staccare i collegamenti e rimuovere le batterie.
- Smaltire la batteria come prescritto.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi



vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	234568
Numero di giri a vuoto	1000 min ⁻¹
Livello di potenza acustica (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di pressione acustica (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrazione**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Classe di isolamento	III
Peso	0,52 kg
Cesoia	
Lunghezza di taglio	100 mm
Diametro max. del ramo	8 mm
Bordatore	
Larghezza di taglio	70 mm
Caricabatteria	
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Corrente nominale	0,2 A
Tensione di ricarica	5 V---
Corrente di ricarica	500 mA
Classe di isolamento	II
Cella della batteria	
Tipo di batteria	Li-Ion
Tensione nominale	3,6 V---
Capacità	1500 mAh
Tempo di ricarica	3–5 h

*) I valori d'emissione sonora indicati sono stati rilevati secondo un metodo di controllo normalizzato e si possono utilizzare per confrontare un utensile elettrico con un altro. I valori d'emissione sonora indicati si possono usare anche per una valutazione preliminare del carico. Un avvertimento: Le emissioni sonore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori indicati a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato, e in particolare del tipo di pezzo che viene lavorato. È necessario stabilire delle misure di protezione per l'operatore basate su una valutazione del carico da vibrazioni durante le condizioni di utilizzo effettive (in proposito è necessario considerare tutte le componenti del ciclo di funzionamento, ad esempio il tempo per cui l'utensile elettrico è spento e quello per cui è acceso ma funziona senza carico).

Informazioni sulle emissioni acustiche in conformità alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e alla direttiva macchine CE: il livello di pressione sonora sul luogo di lavoro può essere maggiore di 80 dB(A). In questo caso, sono necessarie misure di protezione dal rumore per l'operatore (ad esempio, indossare adeguate e apposite protezioni dell'udito e fare pause regolari).

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50636-2-94.

Table des matières

Avant de commencer...	20
Pour votre sécurité	20
Vue d'ensemble de votre appareil	24
Montage	24
Utilisation	24
Nettoyage et maintenance	25
Dysfonctionnements et aide	25
Préparation pour la mise au rebut	25
Mise au rebut	26
Caractéristiques techniques	26
Réclamations	101

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil équipé de la partie taille-haie est exclusivement conçu pour tailler les haies, les buissons et les arbustes en extérieur.

L'appareil équipé de la partie coupe-bordure est prévu uniquement pour couper de l'herbe.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les informations de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions suivantes peut causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux outils électriques alimentés par des accus (sans câble secteur).

Sécurité du lieu de travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage.** Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation.** Vous risquez que l'outil électrique devienne incontrôlable si vous ne faites pas preuve de vigilance.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

- **N'utilisez pas le câble de raccordement à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble de raccordement loin de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement.** Les câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.
- **Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'outil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est activé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant sur un élément rotatif de l'appareil peut entraîner des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements vastes ni de bijoux. Gardez cheveux et vêtements éloignés des pièces en mouvement.** Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs d'extraction et de collecte des poussières peuvent être installés, connectez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.
- **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques,**

même si vous connaissez bien l'outil électrique après l'avoir utilisé de nombreuses fois. Des actions imprudentes peuvent entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- **Ne soumettez pas l'appareil électrique à des surcharges. Utilisez l'outil électrique désigné pour votre travail.** Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez l'outil électrique et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer tout réglage, de changer des pièces de l'outil ou de ranger l'outil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos outils électriques ou l'outil insérable. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coïncent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.
- **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et sans traces de graisse ou d'huile.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

Utilisation et maniement de l'appareil à piles rechargeables

- **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type d'accus peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.

- **Aussi, n'utilisez que les piles rechargeables prévues dans les appareils électriques.** L'utilisation d'autres piles rechargeables peut entraîner des risques de blessure et d'incendie.
- **Tenez les piles rechargeables non utilisées à l'écart de trombones, de pièces de monnaie, de clés, d'épingles, de vis ou d'autres petites pièces métalliques pouvant entraîner un court-circuit des contacts.** Un court-circuit entre les contacts des piles peut entraîner des risques de brûlure ou d'incendie.
- **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de l'accu. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, demandez en plus une aide médicale.** Le liquide s'échappant des piles peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures.
- **N'utilisez pas un accu endommagé ou modifié.** Des accus endommagés ou modifiés peuvent avoir un comportement imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas un accu au feu ou à des températures élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- **Respectez toutes les consignes de charge et ne rechargez jamais l'accu ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel d'utilisation.** Une recharge incorrecte ou en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.
- **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.

Entretien

- **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.
- **Ne procédez jamais à la maintenance d'accus endommagés.** Toutes les opérations de maintenance sur les accus doivent être réalisées uniquement par le fabricant ou par des centres de service clients habilités.
- **N'ouvrez pas l'accumulateur.** Suite à des interventions non conformes, l'accu peut être endommagé.
- **N'exposez pas l'accu à la chaleur, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Risque d'explosion.
- **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

- **Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p.ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.** Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.

Consignes de sécurité pour les chargeurs

- **Maintenez le chargeur à l'écart de la pluie et de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un chargeur accroît le risque d'un choc électrique.
- **Maintenez le chargeur dans un état propre.** Risque de choc électrique par un encrassement.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise.** N'utilisez pas le chargeur lorsque vous constatez des détériorations.
- **N'ouvrez pas le chargeur de votre propre chef ; laissez uniquement réparer l'appareil par du personnel professionnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Les chargeurs, câbles et prises endommagés accroissent le risque d'électrocution.
- **N'exploitez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (comme du papier, des textiles, etc.) ou dans un environnement combustible.** Risque d'incendie en raison du réchauffement causé par le chargeur pendant la procédure de charge.
- **Surveillez les enfants et assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le chargeur. Les enfants et les personnes avec des limites mentales ou physiques peuvent utiliser le chargeur uniquement sous surveillance ou lorsqu'elles ont été instruites des modalités d'utilisation.** Des instructions minutieuses réduisent une commande erronée et des blessures.

Consignes de sécurité pour les coupe-haies

- **Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame. N'essayez pas d'enlever des branches coupées ou de tenir des branches à couper pendant que les lames fonctionnent.** Les lames continuent de se déplacer après la désactivation de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut provoquer des blessures graves.
- **Portez le taille-haie par la poignée lorsque la lame est à l'arrêt, et sans mettre les doigts à proximité des interrupteurs de puissance.** Le transport correct du taille-haie réduit le risque de fonctionnement accidentel et de blessure consécutive par la lame.
- **Lors du transport ou de l'entreposage du taille-haie, installez toujours le cache sur les lames.** Une manipulation adéquate du taille-haie réduit le risque de blessure par la lame.
- **Veillez à ce que tous les interrupteurs de puissance soient désactivés et à ce que le bloc d'accus soit retiré ou débranché lorsque vous enlevez des branches coupées coincées ou que vous procédez à des travaux de maintenance.** Une mise en marche accidentelle du taille-haie pendant le retrait de branches coupées coincées ou pendant des opérations de maintenance peut entraîner des blessures graves.

- **Veillez à ce que tous les interrupteurs de puissance soient désactivés et à ce que le blocage de démarrage soit activé lorsque vous enlevez des branches coupées coincées ou que vous procédez à des travaux de maintenance.** Une mise en marche accidentelle du taille-haie pendant le retrait de branches coupées coincées ou pendant des opérations de maintenance peut entraîner des blessures graves.
- **Tenez le taille-haie exclusivement par les surfaces de préhension isolées, car la lame peut entrer en contact avec des câbles dissimulés.** Le contact des lames avec un câble conducteur de tension peut mettre des pièces métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Éloignez tous les câbles de la zone de coupe.** Les câbles peuvent être dissimulés dans des haies et des buissons et être accidentellement coupés par la lame.
- **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, notamment en cas de risque de foudre.** Cela permet de réduire le risque de foudroiement.

Consignes de sécurité supplémentaires

- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Il est recommandé de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est recommandé de maintenir le manuel d'utilisation toujours à portée de main.
- **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécialement recommandés ou prévus par le fabricant pour cet outil électrique.** Ce n'est pas uniquement parce que vous pouvez fixer l'accessoire sur votre outil électrique que ceci vous garantit une utilisation sûre.
- **N'utilisez pas l'appareil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas un câble endommagé et débranchez immédiatement la fiche secteur.** Les câbles endommagés augmentent le risque d'électrocution.
- **Évitez toute reprise de processus non contrôlée.** Mettez l'appareil hors service lorsque l'alimentation est interrompue, par exemple par le biais d'une coupure de courant ou du débranchement de la prise secteur.
- **Tenez fermement l'appareil des deux mains pendant le travail et veillez à un maintien de sécurité.** L'appareil est utilisé plus sûrement à deux mains.
- **Veillez à ce que les poignées restent sèches et sans traces de graisse.** Des poignées glissantes peuvent provoquer des accidents.
- **Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.** Renseignez-vous, avant d'accepter le travail, sur les dispositions en vigueur sur le site d'utilisation de l'appareil.

- **Ne laissez traîner aucun outil, objet ou câble dans la zone de travail de l'appareil.** Si vous trébuchez, vous risquez de vous blesser avec l'appareil électrique.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection et les poignées sont montés lors de l'utilisation de l'appareil.
- N'essayez jamais de mettre un appareil non intégralement monté ou un appareil avec des modifications non autorisées en exploitation.
- Inspectez soigneusement la haie à tailler et enlevez tous les fils et autres corps étrangers.
- Attendez que l'outil électrique soit immobilisé avant de le poser.
- Attention lorsque vous reculez. Risque de trébuchement !
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Lisez les instructions d'utilisation avant de vous servir du matériel



Attention lors de la manipulation de l'appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité stipulées dans le manuel d'utilisation !



Protégez l'appareil contre l'humidité. Conservez l'appareil au sec.



Risque de blessure par projections d'objets et de pièces !



Conservez toujours une distance de sécurité suffisante.



Toucher uniquement les pièces de l'appareil lorsqu'elles sont intégralement immobilisées.



Utiliser l'accu uniquement à l'intérieur.



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères !



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les eaux usées !



Ne pas brûler l'accumulateur !



Ne pas exposer l'accumulateur aux rayons du soleil ou à une température trop élevée !

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Équipement de protection personnelle



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez lunettes de protection.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez une protection auditive.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des chaussures solides.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants de protection.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements de travail bien ajustés.

Vue d'ensemble de votre appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Outil de coupe pour taille-haie
2. Touche de déverrouillage du dispositif de coupe
3. Verrouillage de sécurité de démarrage
4. Interrupteur Marche/Arrêt
5. Témoin lumineux d'état de charge
6. Raccordement pour chargeur
7. Outil de coupe pour coupe-bordure
8. Protection du couteau pour coupe-bordure

9. Protection du couteau pour taille-haie

10. Chargeur

Contenu de la livraison

- Instructions d'utilisation
- Outil de coupe pour taille-haie
- Outil de coupe pour coupe-bordure
- Protection du couteau pour taille-haie
- Protection du couteau pour coupe-bordure
- Chargeur

Montage

Changer le dispositif de coupe



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Avant de changer le dispositif de coupe, toujours fixer la protection de lame.

► P. 3, fig. 2

- Maintenir la touche de déverrouillage (2) enfoncée.
- Retirez l'outil de coupe comme indiqué.

► P. 4, fig. 3

- Pour monter le dispositif de coupe, faites glisser la bride (11) dans la fente (12) du boîtier. Assurez-vous que la broche d'entraînement (13) s'enclenche dans la fente ovale (14) du dispositif de coupe.

► P. 4, fig. 4

- Poussez le couvercle du dispositif de coupe vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible. Le couvercle du dispositif de coupe est connecté en permanence à l'appareil lorsque celui-ci est allumé.

Utilisation



Mise en/hors service

- Retirez la protection du couteau.
- Mise en service : appuyez en même temps sur le blocage anti-démarrage (3) et sur l'interrupteur Marche/Arrêt (4).
- Mise hors service : Relâcher le verrouillage (3) et l'interrupteur Marche/Arrêt (4) en même temps.
- Après la mise hors service, attendez que le couteau soit complètement arrêté.
- Mettez en place la protection du couteau.

Couper les bords



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! S'assurer que le dispositif de coupe ne vient pas au contact avec de la terre, des pavés, des pierres ou les murs du jardin. Si des corps étrangers sont happés dans la barre de coupe, éteignez immédiatement l'appareil.



Remarque : En cas de grandes surfaces herbeuses, nous recommandons d'utiliser la perche à coulisse.

- Guider l'appareil le long du bord du gazon.

Taillage de haies



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez à proximité de clôtures !

Si des matières coupées ou des corps étrangers, du fil de clôture ou autres, sont happés dans la barre de coupe, éteignez immédiatement l'appareil.

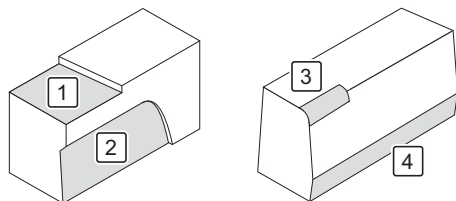


AVIS ! Risques de dommages pour l'environnement ! Vous n'avez pas le droit d'utiliser votre taille-haie pendant les heures de repos habituelles.

Avant de tailler une haie, vérifiez que des oiseaux n'y nichent pas.

- Procéder à la taille sur toute la largeur du dispositif de coupe. Ne pas introduire la pointe dans la haie.

Indications pour la taille des haies



1. Taillez la haie à la hauteur souhaitée.
2. Raccourcissez la haie en travaillant de bas en haut en décrivant un trapèze.
3. Arrondissez les arêtes supérieures de la haie.
4. Réduisez un peu les parties de haie se trouvant près du sol.

Nettoyage et maintenance

Nettoyage



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Ne pas plonger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer, l'eau pénétrerait dans le système électrique et l'endommagerait.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! N'utilisez pas d'objets contondants ou abrasifs ou de détergents agressifs. N'utilisez pas de solvant.

- Enlever la saleté grossière.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Charger l'accu



ATTENTION ! Risque de blessures ! Respectez les consignes de sécurité relatives au maniement des accus.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Ne déchargez pas profondément les accus.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! N'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt après l'arrêt automatique de l'appareil.



Remarque : Il faut charger l'accu avant la première mise en service (Temps de charge : ► *Caractéristiques techniques* – p. 26).



Remarque : Les accus Li-Ion peuvent être chargés à tout moment sans réduire leur durée de vie. Une interruption du chargement n'endommage pas les accus.

► P. 5, fig. 5

- Branchez le câble de chargement dans la prise pour chargeur (6).
- Branchez le chargeur dans la prise de courant.
- Le témoin lumineux de chargement (5) indique l'état de charge des accus :
 - témoin lumineux brille : les accus sont en charge.
 - témoin lumineux s'éteint : les accus sont entièrement chargés.

Dysfonctionnements et aide



DANGER ! Risque de blessures ! Toute réparation impropre peut amener votre appareil à ne plus fonctionner sûrement. En procédant de la sorte, vous vous mettez en danger ainsi que votre environnement.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Erreur/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
L'appareil ne fonctionne pas.	Les accus sont vides ?	► <i>Charger l'accu</i> – p. 25
	Les accus sont défectueux ?	Contactez votre revendeur.
	L'appareil est défectueux ?	

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Préparation pour la mise au rebut

Retirer les accus



Remarque : L'accu n'est pas remplaçable.

Avant de mettre l'appareil au rebut à la fin de sa durée de vie, vous devez retirer tous les accus.



ATTENTION ! Risque de blessures par des éclats ! Ne pas mettre l'appareil en morceaux par la force.

- Ouvrir le boîtier.
- Défaire les branchements et enlever les accus.
- Éliminez les accus comme décrit.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	234568
Vitesse de rotation à vide	1000 min ⁻¹
Niveau de puissance acoustique (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Niveau de pression acoustique (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrations**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Classe de protection	III
Poids	0,52 kg
Taille-haie	
Longueur de coupe	100 mm
Diamètre maximum de branche	8 mm
Coupe-bordure	
Largeur de coupe	70 mm
Chargeur	
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Courant nominal	0,2 A

Numéro d'article	234568
Tension de charge	5 V ⁻⁻⁻
Courant de charge	500 mA
Classe de protection	II
Cellule	
Type d'accus	Li-Ion
Tension nominale	3,6 V ⁻⁻⁻
Capacité	1500 mAh
Temps de charge	3–5 h

* Les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Les valeurs d'émission sonore indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge. Avertissement : Les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce. Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

Données relatives aux émissions sonores conformément à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) ou à la directive CE relative aux machines : le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 80 dB(A). Dans ce cas, des mesures de protection de l'opérateur contre le bruit sont nécessaires (p. ex. port d'une protection auditive appropriée et prévue à cet effet, respect de temps de pause réguliers).

** La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tentier de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50636-2-94.

Table of contents

Before you begin...	27
For your safety	27
Your device at a glance	30
Assembly	30
Operation	31
Cleaning and maintenance	31
Troubleshooting	31
Preparing for disposal	32
Disposal	32
Technical data	32
Claims for defects	101

Before you begin...

Intended use

The device with hedge trimmer insert has been designed exclusively for cutting back hedges, shrubs and bushes outdoors.

The device with border cutter insert has been designed exclusively for cutting grass.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- **Do not open the rechargeable battery.** The rechargeable battery can be damaged by improper handling.
- **Do not expose the rechargeable battery to heat, fire, water and humidity.** There is a danger of explosion.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.

- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.** There is a risk of explosion and short-circuiting.

Safety information for chargers

- **Keep the charger away from rain and wet.** The risk of electric shock increases if water penetrates a charging device.
- **Keep the charging device clean.** Soiling involves the danger of an electric shock.
- **Check the charging device, cable and plug before each use.** Do not use the charging device if you detect any damage.
- **Do not open the charging device yourself and only have it repaired by qualified professionals and only with original spare parts.** Damaged charging devices, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not use the charging device on easily flammable items (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible atmospheres.** There is a danger of fire due to the heating of the charging device during the charging process.
- **Supervise children and make sure that they do not play with the charger. Children and persons with mental or physical restrictions may only use the charger under supervision or after having been instructed how to use it.** Careful instruction reduces the risk of incorrect operation and injuries.

Safety information for hedge trimmers

- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the lock-off is in the locked position.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

- **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

Additional safety information

- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not use the product as a toy.
- The operating instructions should always be within easy reach.
- **Do not use any accessory that has not been provided and recommended by the manufacturer specially for this electrical tool.** Just because the accessories can be fixed on your electrical tool, no secured use is ensured.
- **Never use the power too with a damaged cable. Do not touch a damaged cable and pull out the power plug.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Avoid uncontrolled restarting.** Switch the tool off when the power supply is interrupted, for example, by a power failure or pulling the plug.
- **When working, hold the power tool firmly with both hands and ensure you have a stable footing.** The power tool can be guided in a safer fashion when you use two hands.
- **Keep the handles dry and free of grease.** Slippery handles can lead to accidents.
- **Always comply with the all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.** Inform yourself before you start work about the regulations that apply at the site of the device.
- **Do not leave tools, objects or cable laying around in the vicinity of the device.** If you stumble, you may injure yourself on the power tool.
- Make sure that all safety facilities and handles are mounted when using the product.
- Never attempt to operate an incompletely mounted product or a product with impermissible modifications.
- Thoroughly inspect the area where the hedge trimmer is to be used and remove all wires and other foreign objects.
- Wait until the electrical tool has come to a standstill before putting it down.
- Take care when walking backwards. Danger of stumbling!

- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols affixed to your tools may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.



Read the operating manual before using the device



Be careful when handling the device! Observe all safety instructions in the instructions for use!



Protect the device from wet conditions. Store in a dry location.



Danger of injury from flying parts!



Always maintain a sufficiently safe distance.



Touch parts only then when they are completely stopped.



Only re-charge the battery pack indoors.



Do not dispose of a battery pack with the household waste!



Do not dispose of a battery pack in water!



Do not burn the battery pack!



Do not expose the battery pack to sunlight or increased temperatures!

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.

- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Personal protective clothing



Wear safety glasses when working with the device.



Wear ear defenders when working with the device.



When working with the tool wear sturdy footwear.



Wear safety gloves when working with the device.



Wear tight fitting clothes when working with the device.

Your device at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Cutting equipment for hedge trimmer
2. Unlocking button for cutting equipment
3. Start-up protection
4. On/Off switch
5. Control light for the charging state
6. Connection for the charger
7. Cutting equipment border cutter
8. Blade guard for border cutter
9. Blade guard for hedge trimmer
10. Battery charger

Scope of delivery

- Operating manual
- Cutting equipment for hedge trimmer
- Cutting equipment border cutter
- Blade guard for hedge trimmer
- Blade guard for border cutter
- Battery charger

Assembly

Replacing the cutting mechanism



WARNING! Risk of injury! Before changing the cutting mechanism, always fit the blade guard.

► P. 3, fig. 2

- Keep the release button (2) pressed.
- Remove the cutting unit as shown.

► P. 4, fig. 3

- To attach the shrub trimming blade, slide the tab (11) into the slot (12) in the housing. Align the gear pin (13) with the oval slot (14) on the blade to make them fit precisely.

► P. 4, fig. 4

- Push the blade cover plate upward until you hear it snap closed. The blade cover plate will be tightened to the unit when it is started.

Operation



Switching on and off

- Remove blade guard.
- Switching on: Press the switch lock (3) and simultaneously press the On/Off switch (4).
- Switching off: Release the switch (3) and On/Off switch (4) together.
- After switching off wait until the blade is stationary.
- Mount blade guard.

Cutting edges



NOTICE! Risk of damage to the unit!

Ensure that the cutting mechanism does not come into contact with paved floors, stones or garden walls.

If foreign objects should get caught up in the cutting unit then switch off the device immediately.



Note: When cutting larger areas of grass, we recommend using the handle rod.

- Guide the device along the edge of the lawn.

Cutting hedges



NOTICE! Risk of damage to the unit! Be especially careful when working near fences!

If cut material such as fence wire or similar material should get caught up in the cutting unit then switch off the device immediately.

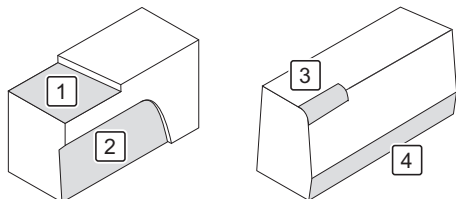


NOTICE! Risk of environmental damage! Work with the hedge trimmer is not allowed during customary rest periods.

Before cutting a hedge, check that there are no birds nesting.

- Trim smoothly with the broad side of the cutting equipment. Do not push the point into the hedge.

Tips on hedge trimming



1. Trim the hedge to the desired height.
2. Rejuvenate the hedge by trimming it from the bottom up in trapezoidal form.
3. Round off the upper edges of the hedge.

4. Slightly trim the bottom of the hedge.

Cleaning and maintenance

Cleaning



NOTICE! Risk of damage to the device!

Do not submerge the device in water when cleaning it since this would damage the electrics.



NOTICE! Risk of damage to the device!

Do not use any sharp or abrasive objects, or aggressive cleaning agents.
Do not use cleaning solutions.

- Remove any coarse dirt.
- Clean the outside of the device with a damp cloth.

Charging the battery



CAUTION! Risk of injury! Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.



NOTICE! Risk of damage to the unit! Do not allow the battery to deep discharge.



NOTICE! Risk of damage to the unit! Do not press the on/off switch after the device has deactivated automatically.



Note: The battery must be charged prior to the first start-up. (Charging period: ► *Technical data* – p. 32).



Note: The Li-Ion battery can be charged at any time without affect the lifetime of the battery. Interrupting the charging process will not damage the battery.

► P. 5, fig. 5

- Insert the charger cable into the connection for the battery charger (6).
- Plug the charger into the socket.
- The check light for the charging station (5) shows the state of charge of the battery:
 - Red control lamp shines: Battery is recharging.
 - Red control lamp goes out: Battery is fully charged.

Troubleshooting



DANGER! Risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Error/Fault	Cause	Remedy
Device does not work.	Battery pack discharged?	► <i>Charging the battery</i> – p. 31
	Battery pack defective?	Contact your local vendor.
	Is the device defective?	

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Preparing for disposal

Removing the battery



Note: The battery is not replaceable.

At the end of the device lifetime, you should remove all batteries before disposing of the item.



CAUTION! Risk of injury by splintering!
Do not break device forcefully.

- Open the housing.
- Separate the connections and remove the battery.
- Dispose of the batteries in accordance with the regulations.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	234568
Idle revolutions	1000 min ⁻¹
Sound power level (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Sound pressure level (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))

Item number	234568
Vibrations**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Protection class	III
Weight	0,52 kg
Hedge trimmer	
Cutting length	100 mm
Max. branch diameter	8 mm
Border cutter	
Cutting width	70 mm
Battery charger	
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Nominal current	0,2 A
Charge voltage	5 V---
Charge current	500 mA
Protection class	II
Battery cell	
Battery pack type	Li-Ion
Rated voltage	3,6 V---
Capacity	1500 mAh
Charging period	3-5 h

*) The noise emission values indicated have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another. The noise emission values indicated can also be used for a preliminary assessment of the exposure. Warning: The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of workpiece is being machined. Safety measures must be defined to protect the operator, based on an estimation of the vibration load during actual conditions of use (taking into consideration all parts of the operating cycle, such as time periods when the power tool is switched off and time periods when it is switched on but running without a load).

Noise emission specifications according to the German Product Safety Act (ProdSG) or the EC Machinery Directive: The sound pressure level at the workplace may exceed 80 dB(A). If this is the case, the user must take noise protection measures (e.g. wearing appropriate hearing protection and taking regular breaks).

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50636-2-94.

Obsah

Dříve než začnete...	33
Pro Vaši bezpečnost	33
Přehled – váš přístroj	36
Montáž	37
Obsluha	37
Čištění a údržba	37
Porucha a náprava	38
Připravte likvidaci	38
Likvidace	38
Technické údaje	38
Reklamacce	101

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Tento přístroj s nástavcem nůžek na živý plot je určen výlučně k sestřihávání živých plotů, keřů a křoví venku.

Přístroj s nástavcem nůžek na živý plot je určen výlučně ke stříhání trávy.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.

- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a následující instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.** Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Během používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chyběnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chyběnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým náradím přistupujte uvážlivě. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může zapříčinit závažná zranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji a/nebo k akumulátoru, zvednete ho nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nástroje prst na spínači, nebo pokud je přístroj zapnutý a připojený k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Díky tomu budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů.** Pohyblivé díly mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vloženého nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečtly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.

- **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit.** Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.
- **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované rezné nástroje s ostrými reznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.
- **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

Používání a ošetřování akumulátorového nářadí

- **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje.** Nabíječka určená pro určitý druh akumulátoru představuje při použití s jinými akumulátory riziko požáru.
- **V elektrických nářadích používejte pouze určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
- **Nepoužitý akumulátor chraňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu opláchněte zasáhnuté místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, poraďte se dodatečně s lékařem.** Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
- **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ohni nebo nadměrným teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.
- **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.

Servis

- **Opravou elektrického nářadí pověřujte pouze kvalifikovaný odborný personál používající výhradně originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátoru by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
- **Neotevírejte akumulátor.** Neodbornými zásahy můžete akumulátor poškodit.
- **Nevystavujte akumulátor horku, ohni, vodě a vlhkosti.** Hrozí nebezpečí exploze.
- **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikát výpary.** Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Špicatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- **Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku.

- **Chraňte nabíječku před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Udržujte nabíječku v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku.** Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte.
- **Samí nabíječku neotevírejte a nechte ji opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a s originálními náhradními díly.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Neprovozte nabíječku na snadno vznětlivém podkladu (např. papíru, textilu atd.) resp. v hořlavém prostředí.** Hrozí nebezpečí požáru, protože při dobíjení se nabíječka zahřívá.
- **Hlídejte děti a zajistěte, aby si s nabíječkou nehrály. Děti a osoby s mentálním nebo fyzickým omezením smí nabíječku používat jen pod dozorem, nebo po zaučení v používání.** Pečlivé zaučení snižuje možnost chybné obsluhy a zranění.

Bezpečnostní pokyny pro plotostřih

- **Všechny části těla držte mimo dosah nože. Nepokoušejte se odstraňovat odřezaný materiál nebo přidržovat řezaný materiál, pokud jsou nože v provozu.** Po vypnutí spínače se nože dále pohybují. Okamžik nepozornosti při použití nůžek na živý plot může zapříčinit vážná zranění.

- **Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť se zastaveným nožem a tak, aby prsty nebyly v blízkosti výkonových spínačů.** Správné přenášení nůžek na živý plot snižuje riziko neúmyslného spuštění a případného zranění nožem.
- **Při přepravování nebo uschování nůžek na živý plot vždy natáhněte ochranný kryt přes nože.** Správná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje riziko poranění nožem.
- **Při odstraňování zaseknutého odřezaného materiálu nebo provádění údržby se ujistěte, že jsou všechny výkonové spínače vypnuté a že je vyjmutý nebo odpojený akumulátorový blok.** Neúmyslné spuštění nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého odřezaného materiálu nebo údržbě může způsobit vážné zranění.
- **Při odstraňování zaseknutého odřezaného materiálu nebo provádění údržby se ujistěte, že jsou všechny výkonové spínače vypnuté.** Neúmyslné spuštění nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého odřezaného materiálu nebo údržbě může způsobit vážné zranění.
- **Držte nůžky na živý plot pouze za izolované úchopné plochy, protože nůž se může dostat do kontaktu se skrytými vodiči.** Kontakt nožů s kabelem pod napětím může kovové části uvést pod napětí a může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Udržujte všechny kabely mimo oblast řezání.** Kabely mohou být ukryty v živých plotech a keřích a nůž je omylem přefízout.
- **Nůžky na živý plot nepoužívejte za nepříznivého počasí, zvláště když hrozí úder blesku.** Sniží se tak riziko zasažení bleskem.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a/nebo znalostí, pokud na ně nebudou dohlížet odpovědné osoby, nebo pokud od nich neobdrží pokyny, jak přístroj používat.
- Děti by měly být upozorněny na to, aby si s přístrojem nehrály.
- Návod k obsluze by měl být vždy po ruce.
- **Nepoužívejte příslušenství, které výrobce neurčil a nedoporučil pro toto elektrické nářadí.** Samotná skutečnost, že můžete příslušenství upnout do elektrického nářadí, není zárukou bezpečného užívání.
- **Elektrický přístroj nepoužívejte s poškozeným kabelem. Poškozeného kabelu se nedotýkejte a okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.** Poškozené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte nekontrolovanému opětovnému rozběhu.** Přístroj vypněte, pokud se přeruší napájení proudem, např. výpadkem proudu nebo vytažením zástrčky ze sítě.
- **Při práci držte elektrický přístroj vždy pevně oběma rukama a dbejte na stabilní postoj.** Elektrický přístroj se vede oběma rukama bezpečněji.
- **Rukojeti udržujte suché a bez mastnoty.** Kluzké rukojeti mohou zapříčinit nehody.

- **Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.** Před začátkem práce se informujte o předpisech platných na místě použití přístroje.
- **Nenechávejte ležet žádné nářadí, předměty nebo kabely v pracovní oblasti přístroje.** Zakopnutím se můžete o elektrické nářadí zranit.
- Zajistěte, aby při používání přístroje byla namontovaná všechna ochranná zařízení a držadla.
- Nikdy se nesnažte uvádět do provozu neúplně smontovaný přístroj nebo přístroj s neschválenými úpravami.
- Pečlivě zkontrolujte živý plot, který chcete zastríchnout, a odstraňte všechny dráty a další cizí tělesa.
- Než elektrické nářadí odložíte, vyčkejte na jeho úplné zastavení.
- Pozor při chůzi dozadu. Nebezpečí klopýtnutí!
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musí okamžitě vyměnit.



Před použitím si přečtěte návod na obsluhu



Zacházejte s přístrojem opatrně! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití!



Chraňte přístroj před vlhkostí. Skladujte v suchu.



Nebezpečí zranění vymrštěnými předměty!



Vždy dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup.



Části přístroje se dotýkejte až po jejich úplném uvedení do klidu.



Akumulátor nabíjejte pouze v interiérech.



Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!



Akumulátor nevyhazujte do vody!



Akumulátor nespalujte!



Akumulátor nevystavujte slunečnímu záření nebo nadměrným teplotám!



Nebezpečí vytvářená vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibracemi!

Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů. Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citlivosti, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Osobní ochranné vybavení



Při práci s přístrojem noste ochranné brýle.



Při práci s přístrojem noste ochranu sluchu.



Při práci s přístrojem noste pevnou obuv.



Při práci s přístrojem noste ochranné rukavice.



Při práci s přístrojem noste těsně přiléhající pracovní oděv.

Přehled – váš přístroj



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► S. 3, obr. 1

1. Řezací ústrojí pro nůžky na živý plot
2. Odjišťovací tlačítko pro řezací mechanismus
3. Blokování zapnutí
4. Zapínač/vypínač
5. Kontrolka stavu nabití
6. Přípojka pro nabíječku
7. Řezací ústrojí pro nůžky na okraje
8. Ochrana nože pro nůžky na okraje
9. Ochrana nože pro nůžky na živý plot
10. Nabíječka

Rozsah dodávky

- Návod k použití

- Řezací ústrojí pro nůžky na živý plot
- Řezací ústrojí pro nůžky na okraje
- Ochrana nože pro nůžky na živý plot
- Ochrana nože pro nůžky na okraje
- Nabíječka

Montáž

Výměna stříhacího mechanismu



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Před výměnou stříhacího mechanismu vždy nasuňte ochranu nožů.

- ▶ S. 3, obr. 2
 - Držte stisknuté odjišťovací tlačítko (2).
 - Řezací mechanismus odejměte podle znázornění na obrázku.
- ▶ S. 4, obr. 3
 - Pro upevnění řezacího mechanismu posuňte lamelu (11) do štěrbin (12) v krytu. Zajistěte, aby kolík unášče (13) zapadl do oválné štěrbin (14) na řezacím mechanismu.
- ▶ S. 4, obr. 4
 - Kryt řezacího mechanismu zatlačte směrem nahoru, dokud slyšitelně nezapadne. Při zapnutí přístroje se kryt řezacího mechanismu s přístrojem pevně spojí.

Obsluha



Zapnutí a vypnutí

- Stáhnout ochranu nože.
- Zapnutí: Současně stisknout blokování zapnutí (3) a spínač Zap/Vyp (4).
- Vypnutí: Současně pusťte blokování zapnutí (3) a zapínač - vypínač (4).
- Po vypnutí počkat, až se nůž zastaví.
- Nasadit ochranu nože.

Stříhání okraje



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Zajistěte, aby se stříhací mechanismus nedostal do styku s dlážděnými plochami, kameny nebo zahradními zdmi. Pokud se do řezacího mechanismu zachytí cizí tělesa, přístroj okamžitě vypněte.



Poznámka: U větších trávnickových ploch se doporučuje používat posuvnou tyč.

- Přístroj vést podél okraje trávníku.

Řezání živých plotů



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! V blízkosti plotů pracujte obzvláště opatrně! Pokud se do řezacího mechanismu zachytí stříhaný materiál nebo cizí tělesa, jako např. pletivo apod., přístroj okamžitě vypněte.

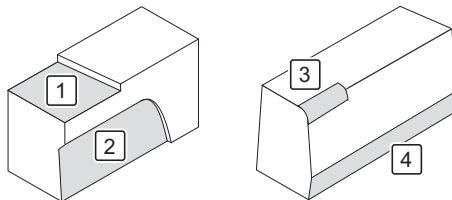


OZNAMENÍ! Ohrožení životního prostředí! Práce se zahradními nůžkami se nesmějí provádět během běžných dob odpočinku.

Před prořezáváním živých plotů a křovin se musí zkontrolovat, že tam nemají ptáci hnízdo.

- Širokou stranou řezacího ústrojí stejnoměrně prořezávejte. Nepíchejte do křovin špičkou.

Pokyny k prořezávání živých plotů



1. Živý plot sestříhejte na požadovanou výšku.
2. Živý plot zúžit zespodu nahoru ve tvaru lichoběžníku.
3. Zaoblit horní okraje živého plotu.
4. Živý plot sestříhnout v části u země.

Čištění a údržba

Čištění



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Přístroj při čištění neponořujte do vody, protože by přitom voda vnikla do elektroniky, čímž by se poškodila.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Nepoužívejte žádné abrazivní nebo ostré předměty nebo agresivní čisticí prostředky. Nepoužívejte žádná rozpouštědla.

- Odstraňte hrubé nečistoty.
- Přístroj čistěte zevně mírně navlhčenou haděrkou.

Nabíjet akumulátor



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Dodržujte bezpečnostní pokyny k zacházení s akumulátorovými přístroji.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Akumulátor hluboce nevybíjejte.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Po automatickém vypnutí přístroje přestaňte se stisknutím zapínače/vypínače.



Poznámka: Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabít. (doba nabíjení: ► *Technické údaje* – s. 38).



Poznámka: Li-Ion akumulátor se může kdykoliv nabít bez zkrácení životnosti. Přerušování procesu nabíjení akumulátor nepoškodí.

- ▶ S. 5, obr. 5

- Nabíjecí kabel zapojte do přípojky nabíječky (6).
- Nabíječku zapojte do zásuvky.
- Kontrolky stavu nabití (5) ukazují stav nabití akumulátoru:
 - kontrolka svítí: Akumulátor nabíjí.
 - kontrolka zhasne: Akumulátor je úplně nabitý.

Porucha a náprava



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Neodborné opravy vedou k tomu, že váš přístroj již nefunguje bezpečně. Ohrožujete tím sebe i vaše okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Vybitý akumulátor? Závadný akumulátor? Přístroj vadný?	► <i>Nabíjet akumulátor – s. 37</i> Kontaktujte prodejnu.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Připravte likvidaci

Vyjměte akumulátor



Poznámka: Akumulátor není vyměnitelný.

Na konci životnosti přístroje musíte před likvidací vyjmout z přístroje všechny akumulátory.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění třís-kami! Nerozsbíjejte přístroj násilím.

- Otevřete kryt.
- Odpojte kontakty a vyjměte akumulátor.
- Akumulátory zlikvidujte v souladu s předpisý.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektro-nické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepény, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



- Předejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	234568
Otáčky při chodu naprázdno	1000 min ⁻¹
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrace**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Třída ochrany	III
Hmotnost	0,52 kg
Zahradní nůžky	
Délka řezu	100 mm
Max. průměr větve	8 mm
Nůžky na okraje	
Šířka řezu	70 mm
Nabíječka	
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý proud	0,2 A
Nabíjecí napětí	5 V---
Nabíjecí proud	500 mA
Třída ochrany	II
Akumulátorový článek	
Typ akumulátoru	Li-Ion
Jmenovité napětí	3,6 V---
Kapacita	1500 mAh
Doba nabíjení	3–5 h

*) Uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny podle standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým. Uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zařízení. Varování: Emise hluku při skutečném používání elektrického nástroje se mohou od uvedených hodnot lišit v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, zejména na druhu zpracovávaného obrobku. Je nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě odhadu vystavení vibracím během skutečných podmínek použití (je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, ale pracuje bez zatížení).

Údaje o emisích hluku podle zákona o bezpečnosti výrobků (něm. zkr. ProdSG) nebo směrnice ES o strojních zařízeních: Hladina akustického tlaku na pracovišti může přesáhnout 90 dB(A). V tomto případě jsou pro obsluhu vyžadována opatření na ochranu proti hluku (např. nošení vhodné a k tomuto účelu určené ochrany sluchu a pravidelné přestávky).

***) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižším stupni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50636-2-94.

Obsah

Než začnete...	40
Pre vašu bezpečnosť	40
Prehľad o zariadení	44
Montáž	44
Obsluha	44
Čistenie a údržba	44
Poruchy a náprava	45
Pripraviť likvidáciu	45
Likvidácia	45
Technické údaje	45
Reklamácie	101

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Prístroj s nadstavcom nožníc na živý plot je určený výlučne na prírezávanie živých plotov, kríkov a krovín vonku.

Prístroj s nadstavcom nožníc na okraje je určený výlučne na strihanie trávy.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny platné pre elektrické náradie a nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu. Nerešpektovanie bezpečnostných pokynov a nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.** Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- **Elektrické náradie a nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie a nástroje môžu produkovať iskry, ktoré eventuálne zapália prach alebo výpary.
- **Počas používania elektrického náradia a nástroja zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- **Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým prístrojom.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúry, kúrenie, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie elektrického náradia, na vešanie alebo na vytáhovanie zástrčky zo zásuvky.** Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriéru.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a prístupujte k práci s elektrickým prístrojom uvážlivo.** Elektrický prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia, znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Skôr ako elektrický prístroj pripojíte k napájaciemu zdroju a/alebo k akumulátoru, skôr ako ho budete zdvíhať, alebo ho budete prenášať, uistite sa, že je vypnutý. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak je prístroj zapnutý a pripojený k napájaciemu zdroju, môže dôjsť k úrazom.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyhýbajte sa neprirodenému držaniu tela.** Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev.** Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy a odev sa musia nachádzať mimo dosahu pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- **Ak je možné nainštalovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, treba ich pripojiť a používať správne.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- **Nepodávajte sa falošnému pocitu bezpečia a nezanedbávajte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ho používate často a ste s ním dobre oboznámení.** Neopatrné konanie môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

- **Nepoužívajte elektrické náradie prístroj s chybným spínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Skôr ako vykonáte nastavenia nástroja, vymenite časti príslušenstva alebo nástroj odložite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí.** Nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby, ktoré s nimi nie sú oboznámené alebo si neprečítali tento návod. Elektrické nástroje nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- **Pri údržbe elektrického náradia a častí príslušenstva buďte dôkladní.** Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybné fungujú a nie sú zablokované, či diely nie sú zlomené alebo natoľko poškodené, že môžu negatívne ovplyvniť fungovanie elektrického náradia. **Pred použitím prístroja dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- **Elektrický prístroj, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte v suchom a čistom stave, očistené od oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, môže byť zdrojom nebezpečenstva požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- **Používajte len akumulátory určené pre elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniu a nebezpečenstvu požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor chráňte pred kancelárskymi spinkami, mincami, kľúčmi, ihlami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo oheň.
- **V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, poradte sa aj s lekárom. Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

Servis

- **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Všetky úkony údržby akumulátorov by mal vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné miesta.
- **Akumulátor neotvárajte.** Vplyvom neodborných zásahov sa akumulátor môže poškodiť.
- **Akumulátor nevystavujte teplu, ohňu, vode ani vlhkosti.** Existuje nebezpečenstvo výbuchu.
- **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného použitia môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikáť dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špiňou, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku

- **Nabíjačku chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku udržiavajte čistú.** Vplyvom znečistenia existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím prekontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.** Nabíjačku nepoužívajte, ak zistíte poškodenia.
- **Sami nabíjačku neotvárajte a nechajte ju opraviť kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textilie atď.), resp. v horľavom prostredí.** Kvôli zohrievaniu nabíjačky, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, vzniká nebezpečenstvo požiaru.
- **Dozerajte na deti a zabezpečte, aby sa s nabíjačkou nehrali.** Deti a osoby s mentálnymi alebo fyzickými obmedzeniami smú nabíjačku používať iba pod dohľadom alebo keď boli o používaní poučené. Dôkladné poučenie redukuje chybnú obsluhu a poranenia.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- **Všetky časti tela udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od noža.** Počas chodu nožov sa nikdy nepokúšajte odstraňovať odrezky alebo držať rezaný materiál. Nože sa pohybujú aj po vypnutí spínača. Chvíľka nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže viesť k vážnym zraneniam.
- **Nožnice na živý plot prenášajte za rúkavät' s nehybným nožom, prsty pritom nesmú byť v blízkosti ističov.** Správne prenášanie nožníc na živý plot znižuje riziko náhodného spustenia a následného poranenia nožom.
- **Pri prenose alebo uskladnení nožníc na živý plot na nože vždy natiahnite kryt.** Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje riziko poranenia nožom.
- **Pri odstraňovaní zachytených odrezkov alebo pri vykonávaní údržby sa uistite, že sú všetky ističe vypnuté a akumulátorový blok je vybratý alebo odpojený.** Neúmyselné spustenie nožníc na živý plot počas odstraňovania zaseknutých odrezkov alebo počas údržby môže viesť k vážnym zraneniam.
- **Pri odstraňovaní zachytených odrezkov alebo pri vykonávaní údržby sa uistite, že sú všetky ističe vypnuté a blokovanie zapnutia je aktívne.** Neúmyselné spustenie nožníc na živý plot počas odstraňovania zaseknutých odrezkov alebo počas údržby môže viesť k vážnym zraneniam.
- **Nožnice na živý plot držte výlučne za rúkaväte s izoláciou, pretože nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými vedeniami.** Dotyk nožov s vedením pod napätím môže spôsobiť, že kovové diely budú pod napätím a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- **V oblasti strihania sa nesmú nachádzať žiadne vedenia.** Vedenia môžu byť skryté v živých plotoch a náhodne preťaťé nožom.
- **V prípade zlého počasia, hlavne pri nebezpečenstve bleskov, nepoužívajte nožnice na živý plot.** Týmto sa znižuje nebezpečenstvo zásahu bleskom.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou a/alebo chýbajúcimi vedomosťami, iba ak by na ne dozerala osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo by od nej dostávali pokyny, ako sa má prístroj používať.

- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Návod na obsluhu by mal byť vždy poruke.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre tento elektrický prístroj.** Len to, že môžete príslušenstvo upevniť na váš elektrický prístroj, nezaručuje bezpečné používanie.
- **Elektrické náradie s poškodeným káblom nepoužívajte. Poškodeného kábla sa nedotýkajte a ihneď vytriahnite sieťovú zástrčku.** Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte nekontrolovanému opätovnému rozbehu.** Prístroj vypnite, keď sa preruší napájanie prúdom, napr. vplyvom výpadku prúdu alebo vytiahnutia sieťovej zástrčky.
- **Elektrické náradie držte pri práci pevne obomi rukami a postarajte sa o bezpečný postoj.** Elektrické náradie sa bezpečnejšie vedie dvomi rukami.
- **Rukoväte udržiavajte suché a bez mastnoty.** Klzké rukoväte môžu viesť k úrazom.
- **Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné predpisy, predpisy na ochranu zdravia a pracovné predpisy.** Pred zahájením práce sa informujte o predpisoch platných na mieste použitia prístroja.
- **V pracovnej zóne prístroja nenechávajte položené žiadne nástroje, predmety alebo káble.** Vplyvom zakopnutia sa môžete poraniť na elektrickom náradí.
- Zabezpečte, aby boli pri používaní prístroja namontované všetky ochranné zariadenia a rukoväte.
- Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky neúplne zmontovaný prístroj alebo prístroj s nepripustnými modifikáciami.
- Dôkladne skontrolujte strihaný živý plot a odstráňte všetky drôty a iné cudzie predmety.
- Predtým ako elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa zastaví.
- Dávajte pozor pri chôdzi dozadu. Nebezpečenstvo potknutia!
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom zariadení, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné upozornenia na zariadení sa musia okamžite vymeniť.



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Pozor pri manipulácii s prístrojom! Riadte sa všetkými bezpečnostnými pokynmi z návodu na použitie!



Prístroj chráňte pred vlhkom. Skladujte v suchu.



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku lietajúcich častíc!



Vždy dodržiavajte dostatočný bezpečný odstup.



Časť prístroja sa dotýkajte len vtedy, ak sa úplne zastavil.



Akumulátor nabíjajte len v interiéri.



Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!



Akumulátor nevyhadzujte do vody!



Akumulátor nespaľujte!



Akumulátor nevystavujte slnečnému žiareniu alebo nadmerným teplotám!

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami! Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitie prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Osobné ochranné prostriedky



Pri práci s prístrojom používajte ochranné okuliare.



Pri práci s prístrojom používajte chrániče sluchu.



Pri práci s prístrojom noste pevnú obuv.



Pri práci s prístrojom noste ochranné rukavice.



Pri práci s prístrojom noszte priliehavý pracovný odev.

Prehľad o zariadení



Poznámka: Skutočný vzhľad prístroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 3, obr. 1

1. Rezný mechanizmus pre nožnice na živý plot
2. Odšťavacie tlačidlo rezného mechanizmu
3. Blokované zapnutia
4. Tlačidlo zap./vyp.
5. Kontrolka pre stav nabitia
6. Prípojka pre nabíjačku
7. Rezný mechanizmus pre orezávač okrajov
8. Ochrana noža pre orezávač okrajov
9. Ochrana noža pre nožnice na živý plot
10. Nabíjačka

Rozsah dodávky

- Návod na použitie
- Rezný mechanizmus pre nožnice na živý plot
- Rezný mechanizmus pre orezávač okrajov
- Ochrana noža pre nožnice na živý plot
- Ochrana noža pre orezávač okrajov
- Nabíjačka

Montáž

Výmena rezného mechanizmu



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pred výmenou rezného mechanizmu nasadzte vždy ochranu noža.

► S. 3, obr. 2

- Tlačidlo na odblokovanie (2) držte stlačené.
- Rezný mechanizmus odoberte podľa obrázka.

► S. 4, obr. 3

- Na upevnenie rezného mechanizmu zasuňte lamelu (11) do štrbiny (12) v kryte. Dbajte na to, aby kolík unášača (13) zapadol do oválnej štrbiny (14) na reznom mechanizme.

► S. 4, obr. 4

- Zatláčajte kryt rezného mechanizmu smerom hore, až počujete, že zapadne. Po zapnutí prístroja je kryt rezného mechanizmu pevne spojený s prístrojom.

Obsluha



Zapnutie a vypnutie.

- Stiahnite ochranu noža.
- Zapnutie: Súčasne stlačte blokované zapnutia (3) a zapínač/vypínač (4).
- Vypnutie: Súčasne uvoľnite blokované zapnutia (3) a zapínač/vypínač (4).
- Po vypnutí počkajte, až sa nôž zastaví.
- Nasadzte ochranu noža.

Rezanie okrajov



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Zabezpečte, aby sa rezný mechanizmus nemohol dostať do kontaktu so zeminou, kameňmi alebo záhradnými múrmí.

Keď sa v reznom mechanizme zachytia cudzie telesá, prístroj ihneď vypnite.



Poznámka: Pri väčších trávnikových plochách odporúčame používať posuvnú tyč.

- Prístroj vedte pozdĺž okraja trávniku.

Strihanie živých plotov



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! V blízkosti plotov pracujte obzvlášť opatrne!

Ak sa odrezaný materiál alebo cudzie telesá, ako napr. drôt z plotu a pod. zachytia v reznom mechanizme, prístroj sa okamžite vypne.

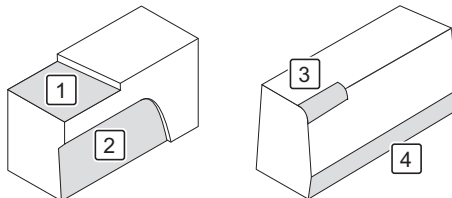


OZNAMENIE! Nebezpečenstvo škôd na životnom prostredí! Práce so záhradníckymi nožnicami sa nesmú vykonávať počas obvyklého času pokoja.

Pred strihaním živého plotu treba skontrolovať, či v živom plote nehniedzia vtáky.

- Strihaťte rovnomerne širokou stranou rezacieho mechanizmu. Nepichajte do živého plotu špičkou.

Pokyny k strihaniu živých plotov



1. Živý plot pristrihajte na zvolenú výšku.
2. Živý plot orežte zdola smerom nahor do lichobežníka.
3. Horné hrany živého plotu zaoblite.
4. Prízemnú časť živého plotu trochu orežte.

Čistenie a údržba

Čistenie



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Prístroj pri čistení neponárajte do vody, lebo pri tom vnikne voda do elektriky a túto poškodí.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Nepoužívajte abrazívne a ostré predmety alebo agresívne čistiace prostriedky.

Nepoužívajte rozpúšťadlá.

- Odstráňte hrubú špinu.
- Prístroj čistite zvonka pomocou mierne navlhčenej handričky.

Nabíjanie akumulátora



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia! Riadte sa bezpečnostnými pokynmi pri manipulácii s akumulátorovým zariadením.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Zabráňte hlbkovému vybitiu akumulátora.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Po automatickom vypnutí prístroja prestaňte stláčať zapínač/vypínač.



Poznámka: Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí akumulátor nabiť (čas nabíjania: ► *Technické údaje* – s. 45).



Poznámka: Litium-iónový akumulátor sa môže kedykoľvek nabiť bez skrátenia životnosti. Prerušenie procesu nabíjania akumulátor nepoškodí.

► S. 5, obr. 5

- Nabíjaci kábel zapojte do prípojky pre nabíjačku (6).
- Nabíjačku zapojte do zásuvky.
- Kontrolka stavu nabitia (5) zobrazuje stav nabitia akumulátora:
 - Kontrolka svieti: Akumulátor sa nabíja.
 - Kontrolka zhasne: Akumulátor je úplne nabitý.

Poruchy a náprava



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	Je akumulátor vybitý?	► <i>Nabíjanie akumulátora</i> – s. 45
	Je akumulátor chybný?	Kontaktujte predajcu.
	Chybný nástroj?	

Ak chybu nedokážete odstrániť sami, obráťte sa priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Prípraviť likvidáciu

Vyberte akumulátor



Poznámka: Akumulátor sa nedá vymeniť.

Na konci životnosti zariadenia musíte pred likvidáciou vybrať všetky akumulátory, ktoré sú k dispozícii.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku úlomkov! Nerozbíjajte prístroj násilím.

- Otvorte kryt.
- Odpojte prípojky a vyberte akumulátor.
- Akumulátory zlikvidujte v súlade s predpismi.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrané zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

- Odvezte tieto materiály na recykláciu.



Technické údaje

Číslo výrobku	234568
Otáčky pri chode naprázdno	1000 min ⁻¹
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrácia**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	0,52 kg
Záhradnícke nožnice	
Dĺžka rezu	100 mm
Max. priemer konára	8 mm
Orezávač okrajov	
Šírka rezu	70 mm

Číslo výrobku	234568
----------------------	---------------

Nabíjačka

Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý prúd	0,2 A
Nabíjacie napätie	5 V===
Nabíjací prúd	500 mA
Trieda ochrany	II

Článok akumulátora

Typ akumulátora	Li-Ion
Menovité napätie	3,6 V===
Kapacita	1500 mAh
Čas nabíjania	3–5 h

- *) Uvedené hodnoty emisie hluku boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím. Uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie hlukovej záťaže. Varovanie: Emisie hluku sa pri skutočnom použití elektrického náradia môžu od uvedených hodnôt líšiť v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia, a najmä od druhu obrábaného dielu. Je nevyhnutné zaviesť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, a to podľa odhadu vystavenia vibráciám pri skutočných podmienkach používania (musia sa vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu, napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez záťaže).

Informácie o emisiách hluku v súlade so zákonom o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) a smernicou ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB(A). V tom prípade sa vyžadujú opatrenia na ochranu proti hluku (napr. nosenie vhodnej a určenej ochrany sluchu a dodržiavanie pravidelných prestávok).

- **) Uvedená emisná hodnota kmitania bola mieraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť ik počiatočnému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50636-2-94.

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	47
Dla Twego bezpieczeństwa	47
Schemat urządzenia	51
Montaż	51
Obsługa	51
Czyszczenie i konserwacja	52
Zakłócenia i pomoc	52
Przygotowanie do utylizacji	52
Utylizacja	53
Dane techniczne	53
Roszczenia gwarancyjne	101

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie z nakładką do żywopłotów jest przeznaczone tylko do obcinania żywopłotów, krzaków i krzewów rosnących na wolnym powietrzu.

Urządzenie z nakładką do przycinania krawędzi jest przeznaczone wyłącznie do przycinania trawy.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki i zasady bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne, które znajdują się na elektronarzędziu. Nieprzestrzeganie wskazań bezpieczeństwa i poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy przechować na potrzeby ich wykorzystania w przyszłości.** Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) i z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **W miejscu pracy należy zachować czystość i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.
- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub par.
- **Podczas eksploatacji elektronarzędzia w strefie wykonywania prac nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** Odwrócenie uwagi grozi utratą kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uziemienie ochronne. Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie dotykać uziemionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piec i chłodziarki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.
- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Kabla sieciowego nie używać w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia lub zawieszania urządzenia; nie odłączać urządzenia od sieci, ciągnąc za kabel sieciowy. Chronić kabel sieciowy przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzenie lub splątanie kabla sieciowego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas pracy elektronarzędziami na wolnym powietrzu z użyciem przedłużaczy, muszą być one dopuszczone do stosowania na wolnym powietrzu.** Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- **Podczas pracy z elektronarzędziami należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemyślany i rozważny. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- **Korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, czy środki ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed podniesieniem i przeniesieniem elektronarzędzia należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączenie źródła zasilania przy załączonym urządzeniu grozi wypadkiem.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdemontować/usunąć narzędzia regulacyjne i klucze montażowe.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elemencie urządzenia stwarzają niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **Należy unikać nienaturalnej postawy ciała. Zawsze należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.** Pozwala to lepiej zapanować nad urządzeniem w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii.** Chronić włosy i odzież kontaktem z ruchomymi częściami. Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.
- **Jeżeli możliwy jest montaż urządzeń odciągających lub wychwytyjących pył, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** Stosowanie odkurzacza pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pyły.
- **Nie ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa stosowania elektronarzędzi, nawet gdy ze względu na częste używanie elektronarzędzia użytkownik jest z nimi dobrze obznajomiony.** Nieuważne działanie może w ułamku sekundy spowodować ciężkie zranienia.

Eksploatacja i prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami

- **Nie przeciągać elektronarzędzia. Elektronarzędzi należy używać wyłącznie do prac, do których są przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone włączniki.** Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.
- **Przed zmianą ustawień urządzenia, zmianą przystawek lub odłożeniem elektronarzędzia albo przystąpieniem do jego ustawiania należy odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego i/lub wyjąć z urządzenia akumulator.** To profilaktyczne działanie pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczać do użytkowania urządzenia przez osoby, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami.** Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby nieodświadczone mogą być niebezpieczne.
- **Zapewnić staranną pielęgnację elektronarzędzi i jego przystawek. Należy regularnie sprawdzać, czy ruchome elementy i podzespoły działają prawidłowo i nie zacinają się lub nie są pęknięte albo uszkodzone w sposób ujemnie wpływający na sposób działania całego elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i łatwiej pozwalają się prowadzić.
- **Podczas korzystania z elektronarzędzia, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych instrukcji. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności.** Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być zawsze suche i czyste i nie mogą być zabrudzone olejem ani smarami.** Sliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

- **Akumulatory ładować wyłącznie ładowarkami zalecanymi przez producenta.** Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli do ładowarki przeznaczonej dla określonego typu akumulatorów włożone zostaną inne akumulatory.
- **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie akumulatory przewidziane do tego celu.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i zagrożenia pożarowego.
- **Akumulator, który nie jest używany, należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowego stosowania z akumulatora może wydostawać się ciecz. Należy unikać kontaktu z elektrolitem. Po przypadkowym kontakcie skórę przemyć wodą. Jeżeli ciecz dostanie się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- **Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów.** Działania uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów jest nieprzewidywalne i może spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- **Nie wystawiać akumulatorów na działanie ognia ani wysokich temperatur.** Ogień lub temperatura wyższa niż 130 °C mogą spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania; nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzi akumulatorowych w temperaturze przekraczającej zakres podany w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowania lub ładowanie w temperaturze przekraczającej podany zakres może doprowadzić do zniszczenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.
- **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie prace konserwacyjne przy akumulatorze mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub upoważniony przez niego serwis.
- **Akumulatora nie otwierać.** W wyniku nieprawidłowej ingerencji akumulator można uszkodzić.
- **Akumulatora nie narażać na oddziaływanie wysokiej temperatury, ognia, wody ani wilgoci.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!

- **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparzeń. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

Zasady bezpieczeństwa dla ładowarek

- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Ładowarkę utrzymywać w czystości.** Zabrudzenia powodują zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed każdym użyciem należy sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę.** Ładowarki uszkodzonej nie używać.
- **Ładowarki nie otwierać samodzielnie a wszelkie naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu, fachowemu personelowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- **Z ładowarki nie należy korzystać na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia, itd.) ani w łatwopalnym otoczeniu.** Z powodu nagrzewania ładowarki podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.
- **Zwracać uwagę na dzieci i upewnić się, że nie bawią się ładowarką. Dzieci i osoby z zaburzeniami psychicznymi lub fizycznymi mogą używać ładowarki tylko pod nadzorem lub jeśli zostały poinstruowane w zakresie korzystania.** Staranny instruktaż zmniejsza prawdopodobieństwo nieprawidłowej obsługi i obrażeń.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplitów

- **Żadnych części ciała nie zbliżać do noży. Nie należy odrzucać obcinanych gałęzi podczas pracy noży ani przytrzymywać przecinanego materiału.** Noże poruszają się nadal po wyłączeniu urządzenia. Moment nieuwagi podczas używania nożyc do żywoplitów może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- **Nożyce do żywoplitu przenosić trzymając za uchwyt po zatrzymaniu noży; palce trzymać z dala od włącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywoplitu zmniejsza ryzyko przypadkowego włączenia i odniesienia przez to obrażeń na skutek ruchu noży.

- Na czas transportu i przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze zakładać osłonę na noże. Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywopłotu zmniejsza ryzyko zranienia nożem.
- Upewnić się, że wszystkie wyłączniki są wyłączone, a blok akumulatorów wyjęty lub odłączony przed usunięciem zakleszczonego ciętego materiału lub przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych. Przypadkowe włączenie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zakleszczonego ciętego materiału lub podczas konserwacji może doprowadzić do odniesienia ciężkich obrażeń.
- Upewnić się, że wszystkie wyłączniki są wyłączone, a blokada włączenia aktywna przed usunięciem zakleszczonego ciętego materiału lub przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych. Przypadkowe włączenie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zakleszczonego ciętego materiału lub podczas konserwacji może doprowadzić do odniesienia ciężkich obrażeń.
- Nożyce do żywopłotu należy trzymać wyłączając za izolowane uchwyty, ponieważ nóż może zetknąć się z ukrytymi przewodami. Kontakt noża z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować powstanie napięcia w metalowych częściach i w konsekwencji porażenie elektryczne.
- Wszystkie przewody trzymać z dala od strefy cięcia. Przewody mogą być ukryte w żywopłotach oraz zaroślach i mogą zostać nacięte przez nóż.
- Nie korzystaj z nożyc do żywopłotu podczas brzydkiej pogody, szczególnie nie podczas burzy. Zmniejsza to ryzyko uderzenia pioruna.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymują od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać tak, aby można było po nią sięgnąć.
- Nie używać akcesoriów, które nie zostały przewidziane i nie są zalecane przez producenta specjalnie do tego narzędzia elektrycznego. Sama możliwość zamocowania akcesoriów na narzędziu elektrycznym nie gwarantuje bezpiecznego użytkowania.
- Nigdy nie używać elektronarzędzia, jeżeli jego kabel jest uszkodzony. Uszkodzonych kabli nie dotykać, natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową. Uszkodzony kabel zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie dopuszczać do niekontrolowanego samorozruchu. Jeżeli przerwano dopływ energii elektrycznej, np. z powodu chwilowego zaniku zasilania lub wyciągnięcia wtyczki z gniazda sieciowego, urządzenie należy wyłączyć.

- Podczas pracy trzymać elektronarzędzie mocno obiema rękoma i stanąć w pewnej, stabilnej pozycji. Prowadzenie elektronarzędzia oburącz jest bezpieczniejsze.
- Uchwyty powinny być suche i wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty mogą spowodować wypadki.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP. Przed przystąpieniem do pracy poinformuj się na temat obowiązujących w miejscu pracy przepisów.
- Nie pozostawiać żadnych narzędzi, przedmiotów czy kabli w obszarze roboczym urządzenia. W wyniku potknięcia możesz się zranić o elektronarzędzie.
- Należy się upewnić, że wszystkie zabezpieczenia i uchwyty są zamontowane podczas obsługi urządzenia.
- Nigdy nie wolno próbować uruchamiać nie w pełni zamontowanego urządzenia lub urządzenia, które przeszło niedozwolone modyfikacje.
- Sprawdź dokładnie cięty żywopłot i usuń wszelkie druty i inne ciała obce.
- Przed odłożeniem narzędzia elektrycznego należy odczekać, aż się zatrzyma.
- Uwaga przy cofaniu się. Niebezpieczeństwo potknięcia!
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Zabrania się zdejmowania lub przykrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi



Podczas obsługi urządzenia należy zachować ostrożność! Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji!



Chronić urządzenie przed wilgocią. Przechowywać w suchym miejscu.



Zagrożenie obrażeniami przez latające wokół części!



Zawsze należy utrzymywać dostateczny odstęp bezpieczeństwa.



Części urządzenia dotykać tylko wtedy, gdy są całkowicie unieruchomione.



Akumulator wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami domowymi!



Nie wyrzucać akumulatora do akwenów wodnych!



Nie wyrzucać akumulatora do ognia!



Nie wystawiać akumulatora na działanie promieni słonecznych czy wysokiej temperatury!

Niebezpieczeństwo z powodu wibracji



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń przez wibracje! Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwać natychmiast pracę i udać się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, kłucie, ból, zmiana koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia robocze;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Zagrożenia te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy niskich temperaturach chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce, przed zmarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gimnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Elementy ochronny osobiste



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić okulary ochronne.



Podczas pracy z urządzeniem należy stosować środki ochrony słuchu.



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić solidne obuwie.



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić rękawice ochronne.



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odzież roboczą ściśle przylegającą do ciała.

Schemat urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Str. 3, ilustr. 1

1. Listwa tnąca do nożyc do żywopłotu
2. Przycisk odryglowania mechanizmu tnącego
3. Zabezpieczenie przed włączeniem
4. Włącznik/wyłącznik
5. Dioda kontrolna stanu naładowania akumulatora
6. Gniazdko do podłączenia ładowarki
7. Listwa tnąca do przycinarki krawędzi
8. Osłona noża do przycinarki krawędzi

9. Osłona noża do nożyc do żywopłotu

10. Ładowarka

Zakres dostawy

- Instrukcja użytkownika
- Listwa tnąca do nożyc do żywopłotu
- Listwa tnąca do przycinarki krawędzi
- Osłona noża do nożyc do żywopłotu
- Osłona noża do przycinarki krawędzi
- Ładowarka

Montaż

Wymiana mechanizmu tnącego



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Zawsze przed wymianą mechanizmu tnącego założyć ochraniacz noży.

► Str. 3, ilustr. 2

- Przytrzymać wciśnięty przycisk odblokowujący (2).
- Mechanizm tnący zdjąć zgodnie z ilustracją.

► Str. 4, ilustr. 3

- Aby zamontować mechanizm tnący, należy wciśnąć nakładkę (11) w szczelinę (12) w obudowie. Upewnij się, że trzpień zabieraka (13) zatrzaskuje się w owalnej szczelinie (14) na mechanizmie tnącym.

► Str. 4, ilustr. 4

- Popchnąć pokrywę mechanizmu tnącego do góry, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Pokrywa mechanizmu tnącego jest mocno przymocowana do urządzenia podczas jego włączania.

Obsługa



Włączanie i wyłączenie

- Zdjąć osłonę noża.
- Włączanie: Jednocześnie nacisnąć blokadę włączenia (3) oraz włącznik (4).
- Wyłączenie: Zwolnić jednocześnie blokadę włączenia (3) i włącznik/wyłącznik (4).
- Po wyłączeniu odczekać, aż nóż się zupełnie zatrzyma.
- Nałożyć osłonę noża.

Przycinanie krawędzi



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Upewnij się, że mechanizm tnący nie dotknie powierzchni wybrukowanych, kamieni ani ogrodowego muru. Jeżeli w mechanizmie tnącym zakleszczą się inne przedmioty, należy natychmiast wyłączyć urządzenie.



Wskazówka: Do trawników o większej powierzchni zalecamy stosowanie drążka prowadzącego.

- Urządzenie prowadzić wzdłuż krawędzi trawnika.

Cięcie żywoptotu



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Pracując w pobliżu ptotów, należy zachować szczególną ostrożność!

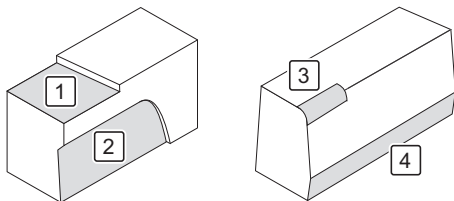
Jeżeli w mechanizmie tnącym zakleszczą się gałęzie albo inne przedmioty, np.: druty z ptotu, itp., należy natychmiast wyłączyć urządzenie.



UWAGA! Niebezpieczeństwo szkód środowiskowych! Prace z użyciem nożyc do żywoptotu należy wykonywać poza powszechnie przyjętymi godzinami ciszy. Przed cięciem żywoptotu sprawdzić, czy nie wylęgają się w nim ptaki.

- Ciąć szerszą stroną listwy tnącej. Nie wsuwać końcówki listwy tnącej do żywoptotu.

Wskazówki cięcia żywoptotów



1. Przyciąć żywoptot na wymaganą wysokość.
2. Odmoczyć żywoptot, nadając mu kształt trapezu od dołu do góry.
3. Zaokrąglić górne krawędzie żywoptotu.
4. Przyciąć teren wokół dolnej części żywoptotu.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Podczas czyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie, ponieważ może ona wnikać do układów elektronicznych i spowodować ich uszkodzenie.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie używać szorstkich lub ostrych przedmiotów ani agresywnych środków czyszczących. Nie używać rozpuszczalników.

- Usunąć duże zanieczyszczenia
- Urządzenie wycierać z zewnątrz lekko zwilżoną szmatką.

Naładować akumulator



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo zranienia! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla urządzeń akumulatorowych.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Po samoczynnym wyłączeniu się urządzenia nie naciskać przycisku włącznika/wyłącznika.



Wskazówka: Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator. (Czas ładowania: ► *Dane techniczne* – str. 53).



Wskazówka: Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie. Nie skraca to ich żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

► Str. 5, ilustr. 5

- Kabel do ładowania umieścić w gniazdku do podłączenia ładowarki (6).
- Podłączyć ładowarkę do gniazda wtykowego.
- Diody kontrolna stanu naładowania akumulatora (5) pokazuje poziom naładowania akumulatora:
 - Kontrolka świeci: trwa ładowanie akumulatora.
 - Kontrolka gaśnie: akumulator jest całkowicie naładowany.

Zakłócenia i pomoc



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Niefachowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do tego, że urządzenie przestanie bezpiecznie działać. Stanowi ono wówczas zagrożenie dla użytkownika oraz dla otoczenia.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Zakłócenie/usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	Rozładowany akumulator?	► <i>Naładować akumulator</i> – str. 52
	Uszkodzony akumulator?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
	Urządzenie jest uszkodzone?	

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Przygotowanie do utylizacji

Demontaż akumulatora



Wskazówka: Akumulator nie jest wymienny.

Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy wymontować z niego wszystkie akumulatory.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowane drżazgami!
Nigdy nie rozbiąć urządzenia siłą.

- Otworzyć obudowę.
- Rozłączyć połączenia i wyjąć akumulator.
- Przekazać akumulatory do zgodnej z przepisami utylizacji.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	234568
Prędkość obrotowa biegu jałowego	1000 min ⁻¹
Poziom mocy akustycznej (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Wibracje**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Klasa ochronności	III
Masa	0,52 kg
Nożyce do żywopłotu	
Długość cięcia	100 mm
Maks. średnica gałęzi	8 mm
Przycinarka krawędzi	
Szerokość cięcia	70 mm

Numer produktu	234568
Ładowarka	
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Prąd znamionowy	0,2 A
Napięcie ładowania	5 V==
Prąd ładowania	500 mA
Klasa ochrony	II
Ogniu akumulatorowe	
Typ akumulatora	Li-Ion
Napięcie znamionowe	3,6 V==
Pojemność	1500 mAh
Czas ładowania	3–5 h

*) Podane wartości emisji dźwięku zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania elektronarzędzi. Podane wartości emisji dźwięku można też wykorzystywać do wstępnego szacowania obciążenia hałasem. Ostrzeżenie: W czasie używania elektronarzędzia wartości emisji dźwięku mogą odbiegać od podanych parametrów w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, a szczególnie od rodzaju obrabianego przedmiotu. Konieczne jest opracowanie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, opartych na ocenie narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach używania elektronarzędzia (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy, na przykład okresów, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresów, w których jest ono co prawda włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz, ProdSG) lub dyrektywą maszynową WE:

Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB(A). W tym przypadku są konieczne środki chroniące operatora przed hałasem (np. noszenie przewidzianych do tego środków ochrony słuchu oraz przestrzeganie regularnych przerw).

**) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie EN 60745-1 i EN 60745-2-15 i EN 50636-2-94.

Vsebina

Pred začetkom.....	54
Za vašo varnost	54
Vaša naprava v pregledu	57
Montaža	58
Upravljanje	58
Čiščenje in vzdrževanje	58
Težave in pomoč	59
Priprava odstranjevanja	59
Odlaganje med odpadke	59
Tehnični podatki	59
Garancijski list	100

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je z nastavkom škarij za živo mejo namenjena izključno le za obrezovanje žive meje, grmov in grmičevja na prostem.

Naprava je z nastavkom škarij za travo namenjena izključno le za košenje trave.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzročijo materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Splošni varnostni napotki za električno orodje



OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne prikaze in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Če ne upoštevate varnostnih napotkov in v nadaljevanju navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.** V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (z omrežnim kablom) in na električno orodje, ki ga poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodita do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabljanjem električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Če odvrnete pozornost, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- **Priključnega kabla ne uporabljajte za nošenje ter obežanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih delov naprave.** Poškodovani ali zapleteni priključni kabli zvišajo tveganje električnega udara.

- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok. Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite na to kaj delate in ravnaite z električnim orodjem preudarno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.
- **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite.** Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.
- **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu naprave lahko vodi do poškodb.
- **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitve in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje ali oblačila ne zaidejo v bližino premikajočih delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premičnimi deli.
- **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- **Ne prepuščajte se lažni varnosti in ne zane-marjajte varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi z električnim orodjem dobro seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabljajte električno orodje, ki je zanj namenjeno.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.
- **Preden električno orodje nastavljate, menjujete pribor ali orodje odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivi akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.
- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosegov otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki z njim niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električno orodje in pribor skrbno vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele naj vam pred uporabo naprave popravijo.** Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.
- **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.
- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- **Ročaja in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in razmaščeni.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in zanesljivega nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Uporaba in ravnanje z orodjem na akumulator

- **Baterije polnite samo s polnilci, ki jih priložila proizvajalec.** Polnilnik, ki je zasnovan za eno vrsto baterije, predstavlja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi baterijami.
- **Uporabljajte samo za to predvidene akumulatorje v električnih orodjih.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.
- **Neuporabljen akumulator držite stran od sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko sprožijo preskok stikov.** Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko vodi do opeklin ali požara.
- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopi tekočina. Preprečite stik z njo. Pri naključnem stiku, sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- **Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Požar ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.

- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterije ali baterijskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči baterijo in poveča nevarnost požara.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščiten pred nevarno preobremenitvijo.

Servis

- **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterij.** Vsa vzdrževalna dela akumulatorja naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisier.
- **Akumulatorja ne odpirajte.** Zaradi nepooblaščenih posegov lahko akumulator poškodujete.
- **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini, ognju, vodi in vlagi.** Obstaja namreč nevarnost eksplozije.
- **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uha-jajo pare.** Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplozira. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- **Koničasti predmeti, kot so na primer žebliji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmudi, pregreje ali eksplozira.
- **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.** Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

Varnostni napotki za polnilnike

- **Polnilnika ne izpostavljajte dejni ali vlagi.** Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik vzdržujte čist.** Zaradi umazanih obstaja nevarnost električnega udara.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič.** Polnilnika ne uporabljajte, če opazite napake.
- **Polnilnika ne odpirajte sami, ampak naj vam ga popravlja samo kvalificirano osebje in vselej z originalnimi nadomestnimi deli.** Poškodovani polnilniki, kabel in vtič povečajo nevarnost električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- **Otroke nadzirajte in zagotovite, da se ne igrajo s polnilnikom.** Otroci in osebe z omejenimi psihičnimi ali fizičnimi sposobnostmi lahko polnilnik uporabljajo le pod nadzorom ali če jih poučite o uporabi. Če osebe, ki želijo napravo uporabljati, poučite o pravilni uporabi, preprečite napačno uporabo in poškodbe.

Varnostni napotki za škarje za živo mejo

- **Delov telesa ne približujte rezilu. Ne poskušajte odstraniti ostankov obrezovanja ali držati material, ki ga režete, če imate vključena rezila.** Rezila se še naprej premikajo, tudi po izklopu stikala. Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Škarje za živo mejo nosite za ročaj tako, da rezila mirujejo in vaši prsti niso v bližini stikal.** S pravilnim prenašanjem škarij za živo mejo zmanjšate tveganje nenamernega delovanja in posledične poškodbe z rezilom.
- **Pri transportu ali skladiščenju škarij za živo mejo natakните zaščitni pokrov čez rezila.** Pravilno rvanje s škarjami za živo mejo zmanjša tveganje poškodb z rezilom.
- **Prepričajte se, da so vsa močnostna stikala izklopljena in da je baterija odstranjena ali odklopljena, ko odstranjujete zagodene odrezke ali izvajate vzdrževanje.** Nenamerni vklop škarij za živo mejo med odstranjevanjem zagodzenih ostankov obrezovanja ali servisiranja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Prepričajte se, da so vsa močnostna stikala izklopljena in da je zapora vklopa vključena, ko odstranjujete zagodene ostanke obrezovanja ali izvajate vzdrževanje.** Nenamerni vklop škarij za živo mejo med odstranjevanjem zagodzenih ostankov obrezovanja ali servisiranja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Škarje za živo mejo držite izključno na izoliranih površinah ročajev, saj lahko rezilo pride v stik s skrito električno napeljavo.** Ob stiku rezila z električno napeljavo lahko kovinski deli pridejo pod napetost in povzročijo električni udar.
- **Vse električne napeljave držite stran od območja rezanja.** Napeljave so lahko skrite v živih mejah in grmovju in jih rezilo lahko po nesreči pre-reže.
- **Škarij za živo mejo ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti ob nevarnosti udara strele.** To zmanjša nevarnost udara strele.

Dodatni varnostni napotki

- Ta naprava ni izdelana za uporabo pri osebah (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen če jih pri tem nadzira odgovorna oseba ali jim je dala navodila o uporabi naprave.
- **Otroke je treba nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.**
- Navodila za uporabo morajo biti vedno v bližini.
- **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.** Samo dejstvo, da dodatno opremo lahko pritrđite na vaše električno orodje, še ne zagotavlja vame uporabe.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ima ta poškodovan kabel.** Poškodovanega kabla se ne smete dotakniti in nemudoma morate izvleči električni vtič. Poškodovan kabel zviša tveganje električnega udara.

- **Preprečite nenadzorovani ponovni vklop.** Napravo izklopite, ko se oskrbovanje s tokom prekine, npr. zaradi izpada električnega toka ali odstranitve električnega vtiča.
- **Pri delu držite električno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za varno postavitvev.** Električno orodje se varno upravlja z obema rokama.
- **Poskrbite, da bodo ročaji suhi in nemastni.** Spolzke ročice lahko povzročijo nesreče.
- **Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.** Pred začetkom izvedbe del se informirajte o veljavnih predpisih, ki veljajo za državo, kjer bo naprava uporabljena.
- **V delovnem območju naprave ne puščajte orodja, predmetov ali kablov.** V primeru spotika se lahko poškodujete na električnem orodju.
- Zagotovite, da so pri uporabi naprave montirane vse zaščitne naprave in ročaji.
- Nikoli ne poskušajte zagnati nepopolno montirane naprave ali naprave z nedovoljenimi spremembami.
- Previdno preglejte živo mejo, ki jo želite obrezati, in odstranite vse žice in druge tujke.
- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma zaustavi.
- Bodite pozorni pri pomikanju nazaj. Nevarnost spotikanja!
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezačevalnimi in ventilatorskimi odprtini.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, nemudoma zamenjajte.



Pred uporabo preberite navodila za uporabo!



Pri delu z napravo bodite previdni! Upoštevajte vsa varnostna navodila v navodilih za uporabo!



Stroj zavarujte pred vlago. Hraniti na suhem.



Nevarnost poškodb zaradi letečih delov!



Vedno držati zadosti varnostne razdalje.



Delov naprave se lahko dotikate samo, ko se povsem zaustavijo.



Akumulator polnite le v notranjih prostorih.



Akumulatorjev ne mečite med kuhinjske odpadke!



Akumulatorjev ne smete odstraniti v vodotoke!



Akumulatorja ne smete zažgati!



Akumulatorja ne smete izpostaviti sončim žarkom in prekomerni temperaturi!

Nevarnost zaradi trenjenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi trenjenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko trenenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost trenjenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno trenenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitev.

Osebna zaščitna oprema



Pri delu z napravo nosite zaščitna očala.



Pri delu z napravo nosite zaščito za sluh.



Pri delu z napravo nosite čvrsto obutev.



Pri delu z napravo nosite zaščitne rokavice.



Pri delu z napravo nosite tesno oprijeta oblačila.

Vaša naprava v pregledu



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Str. 3, sl. 1

1. Rezilo za škarje za živo mejo
2. Sprostitutvena tipka za rezalni mehanizem
3. elektronska zapora
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Kontrolna lučka za stanje napolnjenosti
6. Priključek za polnilec
7. Rezilo za škarje za travo
8. Zaščita rezila za škarje za travo
9. Zaščita rezila za škarje za živo mejo

10. Polnilec

Vsebina dostavljenega paketa

- Navodila za uporabo
- Rezilo za škjarje za živo mejo
- Rezilo za škjarje za travo
- Zaščita rezila za škjarje za živo mejo
- Zaščita rezila za škjarje za travo
- Polnilec

Montaža**Menjava rezila**

OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred menjavo rezila vedno natakните zaščito rezila.

► *Str. 3, sl. 2*

- Zadržite sprostitveno tipko (2).
- Rezilo snemite, kot je prikazano.

► *Str. 4, sl. 3*

- Za namestitev rezalnega mehanizma potisnite jezičke (11) v zarezo (12) na ohišju. Zagotovite, da sojemalni zatič (13) zagrabi v ovalno zarezo (14) na rezalnem mehanizmu.

► *Str. 4, sl. 4*

- Potisnite pokrivalo rezalnega mehanizma navzgor, da bo slišno zaskočilo. Pokrivalo rezalnega mehanizma se ob vklopu naprave fiksno poveže z napravo.

Upravljanje**Vklop in izklop**

- Odstranite zaščito rezila.
- Vklop: Istočasno pritisnite vklopno zaporo (3) in stikalo za vklop/izklop (4).
- Izklop: Istočasno izpustite vklopno zaporo (3) in stikalo za vklop/izklop (4).
- Po izklopu počakajte, da rezilo miruje.
- Natakните zaščito rezila.

Rezanje robov

OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Zagotovite, da rezilo ne pride v stik s tlakovanimi tlemi, kamni ali vrtnimi ogradami.

Če se tujki zataknejo v rezilu, takoj izklopite napravo.



Nasvet: Pri večji površini trave je priporočljivo uporabljati potisno palico.

- Napravo vodite vzdolž roba trate.

Rezanje žive meje

OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Posebej pozorno delajte v področju ograj!

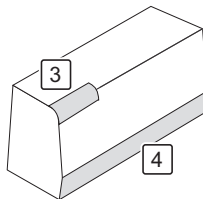
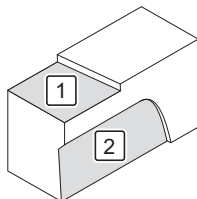
Če se material za rezanje ali tujki, kot n. pr. žice ograje ip. d., zataknejo v rezilu, takoj izklopite napravo.



OBVESTILO! Nevarnost škode na okolju! Ne smete izvajati dela z škjarjami za živo mejo med navadnim časom premora.

Pred rezanjem žive meje je treba preveriti, da v živi meji ne gnezditjo ptiči.

- S širšo stranjo rezilne naprave enakomerno režite. Konice ne zbodite v živo mejo.

Navodila za rezanje žive meje

1. Živo mejo rezati na zeleno višino.
2. Živo mejo od spodaj proti gor v trapezni obliki pomlajevati.
3. Zgornje robove žive meje okrožiti.
4. Talno področje žive meje nekaj obrezati.

Čiščenje in vzdrževanje**Čiščenje**

OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Naprave pri čiščenju ne potaplajte v vodo, saj lahko tako v električne dele vdre voda in jih poškoduje.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Ne uporabljajte ostrih predmetov, ki drgnejo, ali agresivnega čistila. Ne uporabljajte topli.

- Odstranite večjo umazanijo.
- Zunanji del naprave obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Polnjenje akumulatorja

POZOR! Nevarnost poškodb! Upoštevajte varnostne napotke pri ravnanju z akumulatorskimi napravami.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Ne dovolite globokega izpraznjenja baterij.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Po samodejnim izklopu naprave ne pritiskajte stikala za vklop/izklop.



Nasvet: Pred prvim zagonom morate akumulator napolniti. Čas napanja: ► *Tehnični podatki – str. 59*.



Nasvet: Li-ionsko baterijo lahko napolnite kdajkoli, brez da bi ji skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev polnjenja baterije ne poškoduje.

► *Str. 5, sl. 5*

- Napajalni kabel priključite na priključek polnilca (6).
- Polnilnik vtaknite v vtičnico.

- Kontrolna lučka stanja polnjenja (5) označuje napoljenost baterij:
 - kontrolna lučka sveti: Baterija se polni.
 - kontrolna lučka ugasne: Baterija popolnoma napolnjena.

Težave in pomoč



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!
Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Pomoč
Naprava ne deluje.	Prazen akumulator?	► <i>Polnjenje akumulatorja – str. 58</i>
	Okvarjen akumulator?	Obrnite se na prodajalca.
	Naprava okvarjena?	

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Priprava odstranjevanja

Odstranjevanje baterij



Nasvet: Akumulator ni zamenljiv.

Ob koncu življenjske dobe naprave morate pred odstranitvijo odstraniti vse baterije.



POZOR! Nevarnost poškodb z ostružki!
Ne razbijte naprave z uporabo sile.

- Odprite ohišje.
- Ločite priključke in odstranite akumulator.
- Baterije odstranite v skladu s predpisi.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjinske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjinskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.



- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	234568
Število vrtljajev v prostem teku	1000 min ⁻¹
Nivo jakosti zvoka (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracija**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Zaščitni razred	III
Teža	0,52 kg
Škarje za živo mejo	
Dolžina reza	100 mm
Največji premer vej	8 mm
Škarje za travo	
Širina reza	70 mm
Polnilnik	
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivni tok	0,2 A
Napetost polnjenja	5 V---
Polnilni tok	500 mA
Zaščitni razred	II
Akumulatorska celica	
Vrsta akumulatorja	Li-Ion
Nazivna napetost	3,6 V---
Zmogljivost	1500 mAh
Čas napajanja	3–5 h

*) Navedene vrednosti emisij hrupa so izmerjene v skladu z normiranim testnim postopkom in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnih orodij med seboj. Navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabi tudi za prehodno oceno obremenitve. Opozorilo: Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, še posebno od tega, katero vrsto obdelovanca obdelujemo. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika orodja, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami v dejanskih pogojih uporabe (pri tem je treba upoštevati vse deleže obratovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in čase, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).
Podatki o emisijah hrupa v skladu z Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG) oz. Direktivo ES o strojih: Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB(A). V tem primeru so za upravljalca potrebni zaščitni ukrepi pred hrupom (npr. nošenje ustreznih zaščit za sluh, predvidene za ta namen, in redni odmori).

***) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitev. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50636-2-94.

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene...	61
Biztonsága érdekében	61
A készülék áttekintése	64
Összeszerelés	65
Kezelés	65
Tisztítás és karbantartás	65
Üzemzavarok és elhárításuk	66
A hulladékkezelés előkészítése	66
Selejtezés	66
Műszaki adatok	66
Jótállási jegy	101

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék a sövénynyíró-betét révén kizárólag a szabadban álló sövények, cserjefélék és bokrok viszavágására alkalmas.


A szegélyvágó-betéttel elátott készülék kizárólag gyep nyírására alkalmas.


A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.


Csak az ebben a használati leírásban szereplő tévékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.


Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:

 **VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély!** Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.

 **FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély!** Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.

 **VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély!** Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.

 **FIGYELEM! A készülék megsérülhet!** Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.

 **Megjegyzés:** Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.

- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámok kezelésére



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt **összes biztonsági megjegyzést, utasítást, illusztrációt és műszaki adatot.** A biztonsági utasítások és az alábbi útmutatók be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

- Őrizze meg a biztonsági utasításokat és útmutatókat a jövőbeli alkalmazásokhoz. A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerzőszám” fogalma a hálózati üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkus üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületét tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva. A rendeltenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos készülékek szikrák képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugaszának kell találni a dugaszoló aljzatba. A dugáson nem szabad semmilyen módon módosítani. Földeléses elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne alkalmazzon átalakító dugaszt. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, mint például a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények. Nő az elektromos áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- Ne használja a csatlakozókábelt az elektromos kéziszerszám hordozásához, függesztéséhez vagy a dugó eltávolításához. A vezeték tartsa távol a melegtől, olajtól, éles széléktől vagy a mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavarodott csatlakozókábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, akkor csak olyan hosszabbító vezeték használjon, amely kültérre is alkalmas. Amennyiben kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használ, csökken az elektromos áramütés veszélye.
- Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy FI relét. A FI relé alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyek biztonsága

- **Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, kezelje óvatosan az elektromos szerszámokat. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket befolyása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Munka közben viseljen mindig személyes védőfelszerelést és védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés viselése, a porlarc, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést. Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkura csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná.** Balesetekhez vezethet, ha szállítás közben az újjat az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy ha a szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra.
- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot.** Egy szerszám vagy kulcs, amely a forgó készülék részében található, sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Ily módon jobban uralhatja az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. A bő ruhákat vagy az ékszereket használata tilos. Haját és ruháját tartsa a mozgásban lévő részekről távol.** A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Amennyiben porszívó és -gyűjtő berendezések telepíthetők, azokat megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.** Egy porszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetéseket.
- **Legyen figyelmes és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha ismeri az elektromos szerszámot, akár számos használat után is.** A figyelmetlen cselekvés másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **Az elektromos szerszám túlterhelése tilos. A munkájához megfelelő elektromos szerszámokat használjon.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítményzónában.
- **Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot.** Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- **A beállítások meghatározása, a tartozékok cseréje, vagy a készülék tárolása előtt, húzza ki a dugaszt az aljzatról és/vagy távolítsa el az akkumulátort.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.

- **A nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekektől távol. A készüléket kizárólag megfelelően képzett személyek használhatják, illetve olyan személyek, akik elolvasták az említett utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- **Biztosítsa az elektromos szerszámok és szerzőrészek megfelelő karbantartását. Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogásmentesen működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, javítsa meg a meghibásodott alkatrészeket.** Sok balesetet az elektromos szerszámok rossz karbantartása okozza.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolott vágószerszámok, éles vágóéllel kevésbé csipődnek be és könnyebben vezethetők.
- **Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerzőrészeket stb. alkalmazza a következő utasítások alapján. Vegye figyelembe ekkor a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszám más célra való használata, mint az előirt alkalmazások, veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A fogantyúkat és azok felületeit tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és a fogófelületek veszélyeztetik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását előre nem látható helyzetekben.

Akkus szerszámok használata és kezelése

- **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékeket használja az akkumulátorok töltéséhez.** Egy adott akkumulátortípushoz tervezett töltő tűzveszélyt okozhat, ha más akkumulátorokkal használja.
- **Az elektromos szerszámokban csak az arra előirt akkumulátort használja.** Más típusú akkumulátor használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A nem használatos akkumulátort tartsa távol az irdoi csipetőktől, érmektől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek a kapcsolók áthidalását okozhatják.** Az akkuérintkezők közti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **A helytelen használat során az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítséget is vegyen igénybe.** A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrpírhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

- Kövesse az összes töltési utasítást, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a jóváhagyott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
- Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja. Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

Szerviz

- Javítsa az elektromos szerszámát kizárólag szakképzett személyzettel és eredeti cserealkatrészekkel. Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.
- Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végeztetik.
- Ne nyissa fel az akkumulátort. Szakszerűtlen beavatkozások miatt az akkumulátor megsérülhet.
- Az akkumulátort ne tegye ki hő, tűz, víz vagy nedvesség hatásának. Ez robbanásveszélyt okoz.
- Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladás vagy felrobbanhat. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keresen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőhatások megrongálhatják. Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladás, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós nap sugarzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

Biztonsági utasítások a töltőkészülékhez

- A töltőkészüléket tartsa távol esőtől vagy nedvességtől. Ha víz jut be egy töltőkészülékbe, az növeli az áramütés kockázatát.
- A töltőkészüléket tartsa tisztán. A szennyeződések ugyanis elektromos áramütést okozhatnak.
- Minden használhat előtt vizsgálja meg a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót. Ne használja a töltőkészüléket, ha sérüléseket lát rajta.
- A töltőkészüléket ne nyissa fel, és csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javítsa. A sérült töltőkészüléket, kábeleket és csatlakozókat növelik egy áramütés veszélyét.
- Ne működtesse a töltőkészüléket könnyen meggyulladó talajon (pl. papíron, textilen stb.), ill. éghető környezetben. A töltőkészülékben a töltéskor keletkező hő tűzveszélyt okoz.
- Ügyeljen a gyerekekre és gondoskodjon arról, hogy ne játsszanak a töltőkészülékkel. Gyerekek és korlátozott fizikai vagy szellemi képes-

ségekkel rendelkező személyek a töltőkészüléket csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a használatát megmutatták nekik. A gondos oktatás csökkenti a hibás kezelések és a sérülések valószínűségét.

Biztonsági utasítások a sövényollókhöz

- Tartsa távol minden testrészét a későtől. Működő késeknel soha ne próbálja meg a nyesedék eltávolítását, vagy a vágandó anyag megfogását. A kések a kapcsoló kikapcsolása után is tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövénynyíró használatakor súlyos sérülésekhez vezethet.
 - A sövénynyírót a nyelénél fogva, álló késsel, az ujjait a megszakítótól távol tartva hordozza. A sövénynyíró helyes hordozása csökkenti a véletlenszerű működés és a kés okozta sérülés kockázatát.
 - A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig húzza a kések fölé a védőfedeleket. A sövénynyíró szakszerű kezelése csökkenti a kés okozta sérülés kockázatát.
 - Győződjön meg róla, hogy minden megszakító ki van kapcsolva, és az akkumulátoregység ki van véve vagy le van választva, amikor a beszorult nyesedéket eltávolítja vagy karbantartást végez. A sövénynyíró véletlen bekapcsolása a beszorult nyesedék eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos sérülésekhez vezet-het.
 - Győződjön meg róla, hogy minden megszakító ki van kapcsolva, és a bekapcsolási zár aktiválva van, amikor a beszorult nyesedéket eltávolítja vagy karbantartást végez. A sövénynyíró véletlen bekapcsolása a beszorult nyesedék eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos sérülésekhez vezethet.
 - A sövénynyíró csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja, mivel a kés érintkezhet rejtett vezetékkel. A kések feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezése feszültség alá helyezheti a fém alkatrészeket, és áramütést okozhat.
 - Tartsa távol a vezetékeket a vágási területtől. A sövényekben és bokrokban vezetékek húzódnak, és a késsel véletlenül elvághatja őket.
 - Ne használja a sövénynyíró rossz időben, különösen, ha fennáll a villámcsapás veszélye. Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- ## Kiegészítő biztonsági utasítások
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
 - Ügyeljen a gyerekekre, hogy biztosan ne játsszanak a készülékkel.
 - Az üzemeltetési útmutató mindig legyen elérhető.
 - Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmal tervezett és javasolt. Csak az a tény, hogy egy tartozék az elektromos szerszámmal erősíthető, nem garantálja a biztonságos használatát.

- **Ne működtesse az elektromos szerszámot sérült kábellel. A sérült kábelt ne érintse meg és azonnal húzza ki a hálózati dugaszt.** A sérült kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Zárja ki a kontrollálatlan visszakapcsolás lehetőségét.** Kapcsolja ki a készüléket, ha az áramellátás megszakad, pl. áramszünet vagy a hálózati dugasz kihúzóadásakor.
- **Munkavégzés közben tartsa szilárdan, két kézzel az elektromos készüléket és gondoskodjon arról, hogy Ön stabilan áll.** Az elektromos szerszám két kézzel vezethető biztonságosan.
- **A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk balesetet okozhatnak.
- **Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.** A munka felvétele előtt tájékozódjon a készülék alkalmazási helyén érvényes előírásokról.
- **A készülék munkaterületén ne hagyjon semmilyen szerszámot, tárgyat vagy kábelt.** Megbotlás révén megsérülhet az elektromos szerszám által.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék használatkor minden védőfelszerelés és fogantyú fel van szerelve.
- Soha ne próbáljon egy nem teljesen összeszerelt vagy nem engedélyezett módon megváltoztatott készüléket üzembe helyezni.
- Gondosan vizsgálja meg a vágandó sövényt, és távolítsa el az összes vezetőket és egyéb idegen tárgyat.
- Az elektromos szerszám lehelyezése előtt várja meg, hogy teljesen leálljon.
- Hátrálás közben vigyázzon. Botlás veszély!
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- A szerszámgépeken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Óvatosan bánjon a készülékkel! Vegye figyelembe a használati útmutató összes biztonsági utasítását!



Védje a készüléket a nedvességtől. Tárolja szárazon.



A szétrepülő dolgok sérülést okozhatnak!



Tartson mindig megfelelő biztonsági távolságot.



A készülék alkatrészeit csak azok teljes leállása után érintse meg.



Az akkut csak beltérben szabad feltölteni.



Az akku nem tehető a háztartási hulladékok közé!



Az akku nem tehető vizekbe!



Az akkut tilos elégetni!



Az akkut nem szabad napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek kitenni!

Rezgésveszély



VIGYAZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvésztes, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen elváltatás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

Személyi védőfelszerelés



A készülékkel végzett munka közben viseljen védőszemüveget.



A készülékkel végzett munka közben viseljen fülvédőt.



A készülékkel végzett munka közben viseljen erős lábbelit.



A készülékkel végzett munka közben viseljen védőkesztyűt.



A készülékkel végzett munka közben viseljen szorosan testhez simuló munkaruházatot.

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábrától.

▶ 3. old., 1. ábra

1. vágókés a sövénynyíró ollóhoz
2. Vágómű kioldó gomb
3. bekapcsolási reteszelés

4. Ki-be kapcsológomb
5. A töltési szint ellenőrző lámpa
6. Csatlakozó a töltőhöz
7. vágókés a szegélynyíróhoz
8. Késvédő a szegélynyíróhoz
9. Késvédő a sövénynyíró ollóhoz
10. Töltőkészülék

Szállított alkatrészek

- Használati útmutató
- vágókés a sövénynyíró ollóhoz
- vágókés a szegélynyíróhoz
- Késvédő a sövénynyíró ollóhoz
- Késvédő a szegélynyíróhoz
- Töltőkészülék

Összeszerelés

A vágómű cseréje

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A vágómű cseréje előtt mindig húzza fel a késvédőt.

- ▶ 3. old., 2. ábra
 - Tartsa lenyomva le a (2) kireteszelő nyomógombot.
 - Vegye le a vágóművet az ávrának megfelelően.
- ▶ 4. old., 3. ábra
 - A vágómű felhelyezéséhez tolja a fület (11) a burkolat vájatába (12). Ügyeljen arra, hogy a megfogó csapszeg (13) beleérjen a vágómű ovális csapszegébe (14).
- ▶ 4. old., 4. ábra
 - Addig tolja felfelé a vágómű fedelét, amíg az hallhatóan be nem kattann. A vágómű fedele a készülék bekapcsolásakor szorosan csatlakozik hozzá.

Kezelés



Be- és kikapcsolás

- Vegye le a késvédőt.
- Bekapcsolás: Nyomja meg a bekapcsológátólót (3), és egyidőben nyomja meg a ki-be kapcsológombot (4).
- Kikapcsolás: Egyszerre engedje el a bekapcsolás-zárat (3) és a be-ki kapcsoló gombot (4).
- Kikapcsolás után várja meg, amíg a kés leáll.
- Szerelje fel a késvédőt.

Szegélyek vágása

FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Gondoskodjon róla, hogy a vágómű ne érintkezzen aszfalttal, kövekkel vagy kertfallal.

Ha idegen tárgy akad bele a vágóműbe, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket.

Megjegyzés: Nagyobb fűfelületeknél ajánlatos a tolórúd használata.

- Vezesse a készüléket a fűszegély mentén.

Sövények nyírása

FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Kerítések közelében különösen óvatosan dolgozzon!

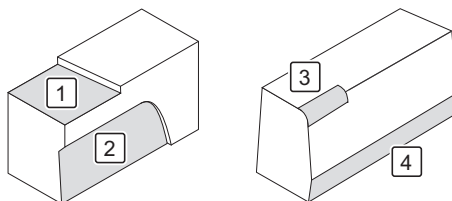
Ha vágandó anyag vagy idegen tárgy, pl. kerítésdrót vagy hasonló akad bele a vágóműbe, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket.

FIGYELEM! A környezet károsodásának veszélye! A sövénynyíró ollóval nem végezhető munka a megszokott pihenőidő alatt.

A sövény nyírása előtt győződjön meg arról, nem költ-e madár a sövényben.

- A vágókés szélesebbik oldalával, egyenletesen nyírjon. Ne szúrjon bele a sövénybe a kés hegyével.

Sövénynyírási útmutató



1. Vágjuk a sövényt a kívánt magasságra.
2. Alulról felfelé újítsa fel trapázformán a sövényt.
3. Kerekítse le a sövény felső széléit.
4. Talajszinten kissé nyesse meg a sövényt.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás

FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Tisztításkor a készüléket ne merítse vízbe, hiszen ekkor víz hatolhat be a villamossági részbe, és ezt károsíthatja.

FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Ne használjon éles szerszámokat és erős súrolószert. Ne alkalmazzon oldószert.

- Távolítsa el a durva szennyeződést.
- A készülék külső felületét tisztítsa meg egy enyhén benedvesített törlőkendővel.

Az akku feltöltése

VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Tartsa be a biztonsági utasításokat, amikor akkus készülékeket kezel.

FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Az akkut ne merítse le teljesen.

FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! A készülék automatikus kikapcsolása után többé ne nyomja meg a ki-be kapcsolót.



Megjegyzés: Az első üzembe helyezése előtt az akkut fel kell tölteni. (Töltési idő: ► *Műszaki adatok – 66. old.*).



Megjegyzés: A Li-ionos akku bármikor fel-tölthető az élettartamának megrövidítése nélkül. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkut.

► *5. old., 5. ábra*

- Csatlakoztassa a töltőkábel a (6) töltőkészülékre.
- Csatlakoztassa a töltő készüléket a hálózati dugasztra.
- A töltési szint (5) ellenőrző lámpa jelzik az akkuk töltési állapotát:

- ellenőrző lámpa világít: Telik az akku.
- ellenőrző lámpa kialszik: Az akku teljesen feltelt.

Üzemzavarok és elhárításuk



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerű-
len javítások miatt előfordulhat, hogy készü-
léke többé nem működik biztonságosan.
Ezzel veszélyezteteti önmagát és környeze-
tét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor lemerült? Az akkumulátor meghibásodott? Meghibásodott a készülék?	► <i>Az akku feltöltése – 65. old.</i> Forduljon az eladóhoz.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

A hulladékkezelés előkészítése

Az akkumulátor kivétele



Megjegyzés: Az akkumulátor nem cserélhető.

A készülék élettartamának lejártakor a hulladékkezelés előtt minden akkut el kell távolítani belőle.



VIGYÁZAT! A forgács sérülést okozhat!
A készüléket erőszakkal ne törje össze.

- Nyissa fel a házat.
- Az érintkezőket csatlakoztassa le és az akkumulátort távolítsa el.
- Az akkukat előírásosan helyezze el hulladékként.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait



csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételei helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törlesztésért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	234568
Üresjárat fordulatszám	1000 min ⁻¹
Hangteljesítményszint (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hangnyomásszint (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Rezgés**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Érintésvédelmi osztály	III
Tömeg	0,52 kg
Sővénynyíró olló	
Vágóhossz	100 mm
Ág legnagyobb átmérője	8 mm
Szegélynyíró	
Vágási szélesség	70 mm
Töltőkészülék	
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges áram	0,2 A
Töltőfeszültség	5 V===
Töltőáram	500 mA
Védelmi osztály	II
Akkucella	
Akkutípus	Li-Ion
Névleges feszültség	3,6 V===
Kapacitás	1500 mAh
Töltési idő	3–5 h

- *) A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványosított vizsgálati eljárással történt, a megadott értékek támogatják az elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. A megadott zajkibocsátási értékek a rezgések okozta hatások előzetes becslésére is használhatók. Figyelmeztetés: Használat közben az elektromos szerszám zajkibocsátása eltérhet a megadott értékektől, használat és a megmunkált darab típusának függvényében. A felhasználó biztonságának céljából szükséges a megfelelő óvintézkedések meghatározása a tényleges használati körülmények közötti vibrációs terhelés becslése alapján (szükséges az üzemi ciklus részletes megfigyelése, például az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolásakor, amennyiben az adott szerszám terhelés nélkül működik).
- A zajkibocsátásra vonatkozó információk a termékbiztonsági törvény (ProdSG) és az EK gépekre vonatkozó irányelvnek megfelelően: A hangnyomásszint a munkavégzés helyén meghaladhatja a 80 dB(A) értéket. Ebben az esetben zajvédelmi intézkedésekre van szükség a kezelő számára (pl. megfelelő és alkalmas hallásvédő viselése és rendszeres szünetek beiktatása).
- **) A megadott rezgés-kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgés-kibocsátási érték alkalmazható a kitétség bevezető felbecslésére is. A rezgés-kibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemeleti ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgés-kibocsátási értékek meghatározása EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50636-2-94 szerint.

Kazalo

Prije nego što počnete...	68
Za Vašu sigurnost	68
Pregled Vašeg uređaja	71
Montaža	72
Posluživanje	72
Održavanje i čišćenje	72
Smetnje i pomoć	73
Priprema zbrinjavanja	73
Odlaganje na otpad	73
Tehnički podatci	73
Prava na žalbu	101

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Ovaj uređaj je sa umetkom za rezanje živice isključivo namijenjen za skraćivanje živice, grmlja i šikara na otvorenom.

Uređaj je sa umetkom za rezanje rubova isključivo namijenjen za rezanje trave.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost od život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost od život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.

- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, smjernice, ilustracije i tehničke podatke koje su priložene uz ovaj električni alat. Greške prilikom pridržavanja sigurnosnih napomena i niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohranite za ubuduće. Pojam „Električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- Sa električnim alatom nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, goruće tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje. Ako vam je odvraćena pažnja možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa električnim alatima koji su zaštitno uzemljeni. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci. Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- Električne alate držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Priključni vod nemojte koristiti u druge svrhe kako biste električni alat nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice. Priključni vod držite dalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili rotirajućih dijelova. Oštećeni ili omotani priključni vodovi povećavaju rizik električnog udara.
- Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite isključivo produžne kablove koji su pogodni i za rad u vanjskom prostoru. Korištenje produžnog kabla koji je pogodan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- Ukoliko se pogon električnog uređaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoba

- **Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte raditi sa električnim alatom, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima.** Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Uvjerite se, da je električni alat isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom i/ili akumulator, ili ga uzmete ili nosite.** Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na prekidaču ili ako uključen uređaj prikopčate na struju, to može prouzrokovati nezgode.
- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijanje prije nego uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobri- nite se za stabilan položaj i uvijek držite ravno- težu.** Kroz to električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.
- **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova.** Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.
- **Ako postoji mogućnost montaže usisivača i uređaja za prihvata, onda se isti trebaju priklju- čiti i pravilno koristiti.** Korištenje usisavača za prašinu može smanjiti ugrožavanje prouzroko- vano prašinom.
- **Nemojte biti pretjerano samouvjereni i nemojte zanemarivati sigurnosne propise za električni alat, čak i ako ste detaljno upoznati sa električnim alatom nakon višestruke upo- trebe.** Nepažljivo djelovanje može u roku od dje- lika sekunde dovesti do teških povreda.

Korištenje i rukovanje sa električnim alatom

- **Nemojte preopterećivati električni alat. Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat.** Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti poprav- ljen.
- **Utikač iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite aku- mulator prije nego izvršite podešavanja na uređaju, mijenjate dijelove pribora ili odložite električni alat.** Ta mjera opreza sprječava nena- mjeravano pokretanje električnog alata.
- **Nekorištene električne alate čuvajte izvan dosega djece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe, koje sa istim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove smjernice.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

- **Električne alate i dijelove pribora nježite pažljivo. Provjerite da li pokretni dijelovi ure- đaja ispravno funkcionišu i da nisu zaglav- ljeni, provjerite da li su dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja.** Veliki broj nezgoda zasniva ne lošem održavanju električnih uređaja.
- **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa ostrim bridov- ima se manje zaglavljuje i uvijek se lakše vodi.
- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama. Pri tome obratite pozor na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti.** Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situa- cija.
- **Održavajte ručke i površine ručki suhim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručki ne omogućavaju bezbjedno rukovanje i kon- trolu električnog alata u nepredvidljivim situaci- jama.

Korištenje i rukovanje sa alatom na akumulatorski pogon

- **Akumulatore punite isključivo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača, koji je namijenjen za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ukoliko se koristi sa drugim akumulatorom.
- **Koristite samo predviđene akumulatore u električnim alatima.** Korištenje drugog akumula- tora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Akumulatore koje ne koristite držite dalje od uredskih spojnica, kovanica, ključeva, čavla, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta pošto se može prouzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakta akumula- tora za posljednju može imati opekotine i požar.
- **Uslijed pogrešne primjene iz akumulatora može isticati tečnost. Izbjegavajte kontakt sa istom. Kod slučajnog kontakta dobro isprati sa vodom. Ako tekućina dospije u oči dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina akumula- tora može dovesti do iritacija kože i opekotina.
- **Nemojte koristiti oštećeni ili modificirani aku- mulator.** Oštećeni ili modificirani akumulatori se mogu ponašati na nepredvidljiv način i dovesti do vatre, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- **Akumulator nemojte izlagati vatri ili pretjerano visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksplozije.
- **Slijedite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog područja navedenog u uputstvu za rad.** Pogrešno punjenje ili punje- nje izvan dozvoljenog temperaturnog područja može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.
- **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.

Servis

- **Električni alat za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost električnog alata ostaje održana.
- **Nikada ne održavajte oštećene akumulatore.** Svako održavanje akumulatora treba vršiti samo proizvođač ili ovlaštene servisne službe za kupce.
- **Nemojte otvarati bateriju.** Nestručnim zahvatima baterija se može oštetiti.
- **Ne izlažite bateriju toplini, vatri, vodi i vlazi.** Postoji opasnost od eksplozije.
- **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- **Zaštite akumulator od izvora toplote, npr. iz od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Sigurnosne upute za punjače

- **Punjač držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik električnog udara.
- **Održavajte punjač čistim.** Zbog prljavštine postoji opasnost električnog udara.
- **Prije svakog korištenja provjerite punjač, kabel i utikač.** Nemojte koristiti punjač ukoliko utvrdite štetu.
- **Punjač ne otvarajte sami i neka Vam ga popravlja samo kvalificirano stručno osoblje iz to samo originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju rizik od električnog udara.
- **Punjač ne koristite na lako zapaljivoj podlozi (npr. papiru, tkaninama itd.), odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača koje nastaje tijekom punjenja postoji opasnost od požara.
- **Nadzirite djeci i osigurajte da se djeca ne igraju punjačem.** Djeca ili osobe s mentalnim ili psihičkim ograničenjima smiju se koristiti punjačem samo pod nadzorom ili ako su prethodno upućeni u korištenje punjačem. Pažljivo upućivanje u rad umanjuje mogućnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.

Sigurnosne upute za škare za živicu

- **Sve dijelove tijela držite podalje od noža.** Nemojte pokušavati kod noža u pokretu ukloniti materijal koji se reže ili isti držati. Noževi se pomjeraju i dalje nakon isključivanja prekidača. Trenutak nepažnje pri korištenju makaza za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- **Makaze za živicu nosite za ručku kada su noževi u stanju mirovanja i nemojte prste držati u blizini prekidača.** Pravilno nošenje makaza za živicu smanjuje opasnost od nenamjernog pogona i ozljede izazvane nožem na taj način.

- **Prilikom transporta ili čuvanja makaza za živicu uvijek navucite poklopac preko noževa.** Pravilno rukovanje makazama za živicu smanjuje opasnost od ozljeda nožem.
- **Uvjerite se da su svi prekidači isključeni i da je skinut ili odvojen blok akumulatora kada uklanjate zaglavljeni rezani materijal ili vršite radove održavanja.** Nenamjerno uključivanje makaza za živicu tokom uklanjanja zaglavljenog rezanog materijala ili održavanja može dovesti do teških ozljeda.
- **Uvjerite se da su svi prekidači isključeni i da je aktivirana blokada uključivanja kada uklanjate zaglavljeni rezani materijal ili vršite radove održavanja.** Nenamjerno uključivanje makaza za živicu tokom uklanjanja zaglavljenog rezanog materijala ili održavanja može dovesti do teških ozljeda.
- **Makaze za živicu držite isključivo na izoliranim površinama za držanje, jer nož može doći u kontakt sa skrivenim vodovima.** Kontakt noževa sa vodom pod naponom može dovesti do stvaranja napona na metalnim dijelovima i izazvati električni udar.
- **Sve vodove držite izvan područja rezanja.** Vodovi mogu biti skriveni u živiciama i žbunju, te mogu biti nenamjerno zasječeni nožem.
- **Nemojte koristiti makaze za živicu po lošem vremenu, posebno kod opasnosti od grmljavine.** To smanjuje opasnost od udara groma.

Dodatne sigurnosne upute

- Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili su od nje dobile upute kako se koristi uređaj.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako se ne bi igrala uređajem.
- Upute za rad trebale bi uvijek biti nadohvat ruke.
- **Nemojte koristiti pribor, kojeg proizvođač nije specijalno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Činjenica da pribor možete pričvrstiti na Vašem električnom alatu ne jamči Vam sigurnu upotrebu.
- **Električni alat nemojte koristiti ako je kabel oštećen.** Nemojte dodirivati oštećeni kabel i odmah iskopčajte mrežni utikač. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Sprječite nekontrolirano ponovno pokretanje.** Isključite uređaj, kada se prekine napajanje strujom, npr. kroz ispad struje ili izvlačenje mrežnog utikača.
- **Električni uređaj prilikom rada držite čvrsto sa obaduvije ruke i pobrinite se za stabilan položaj.** Električni alat se sa dvije ruke sigurno vodi.
- **Rukovhajte održavajte suhima i slobodnima od masnoće.** Ručke koje se klizu mogu dovesti do nezgoda.
- **Uvijek se pridržavajte važećih nacionalnih i međunarodnih propisa u vezi sigurnosti, zdravlja i zaštite na radu.** Informirajte se prije početka rada o propisima koji vrijede za mjesto korištenja uređaja.

- **U području rada uređaja ne ostavljati alate, predmete ili kablove.** Spoticanjem se možete ozlijediti na električnom alatu.
- Osigurajte da su pri korištenju uređaja montirani svi zaštitni uređaji i ručke.
- Nikada ne pokušavajte u pogon staviti nepotpuno montirani uređaj ili uređaj s nedopuštenim preinakama.
- Pažljivo ispitajte živicu koja se treba rezati i uklonite sve žice i druga strana tijela.
- Sačekajte dok se električni alat ne zaustavi prije nego što ga odložite.
- Pozor kod hodanja unazad. Opasnost od zapinjanja!
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Simboli, koji se nalaze na Vašem uređaju, se ne smiju ukloniti ili prekriti. Upute na uređaju, koje više nisu čitljive, se moraju odmah zamijeniti.



Uputu za upotrebu pročitati prije korištenja



Oprez pri rukovanju uređajem! Poštujte sve sigurnosne napomene iz uputstva za upotrebu!



Uređaj zaštititi od vlage. Čuvati na suhom mjestu.



Opasnost od ozljeda zbog odlijetajućih dijelova!



Uvijek održavajte dovoljan sigurnosni razmak.



Dodirujte dijelove uređaja samo onda kad u potpunosti dođu u stanje mirovanja.



Akumulator puniti samo u unutrašnjim prostorijama.



Akumulator nemojte zbrinuti preko kućnog otpada!



Akumulator nemojte zbrinjavati u vodama!



Akumulator nemojte spaliti!



Akumulator nemojte izlagati utjecaju sunčevih zraka ili povišenim temperaturama!

Opasnost kroz vibracije



OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanje.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Osobna zaštitna oprema



Prilikom rada sa uređajem nositi zaštitne naočale.



Prilikom rada sa uređajem nositi zaštitu za sluh.



Prilikom rada sa uređajem nositi čvrstu obuću.



Prilikom rada sa uređajem nositi zaštitne rukavice.



Kod radova sa uređajem nositi usku radnu odjeću.

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Str. 3, sl. 1

1. Nož za škare za živicu
2. Deblokirna tipka za rezni mehanizam
3. Dugme za blokadu uključivanja
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. Kontrolna svjetiljka za stanje punjenja
6. Priključak za uređaj za punjenje
7. Nož kosilice za rubove
8. Zaštita za nož kosilice za rubove
9. Zaštita za nož za škare za živicu
10. Punjač

Obujam dostave

- Uputa za upotrebu
- Nož za škare za živicu
- Nož kosilice za rubove
- Zaštita za nož za škare za živicu
- Zaštita za nož kosilice za rubove
- Punjač

Montaža

Zamijenite rezni mehanizam



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Prije zamjene reznog mehanizma uvijek natakните zaštitu noža.

► *Str. 3, sl. 2*

- Držite tipku za otpuštanje (2) pritisnutom.
- Rezni mehanizam skinite kao što je naslikano.

► *Str. 4, sl. 3*

- Da biste postavili rezni mehanizam, gurnite spojnicu (11) u prorez (12) u kućištu. Osigurajte da se zahvatni zatik (13) zahvati u ovalni prorez (14) na reznom mehanizmu.

► *Str. 4, sl. 4*

- Pritisnite poklopac reznog mehanizma prema gore, dok čujno ne klikne na svoje mjesto. Poklopac reznog mehanizma čvrsto je pričvršćen na uređaj kada je uključen.

Posluživanje



Uključivanje i isključivanje

- Skinuti zaštitu za nož.
- Uključivanje: Istovremeno pritisnuti blokadu za uključivanje (3) i prekidač za uključivanje – isključivanje (4).
- Isključivanje: Istovremeno otpustite blokadu za uključivanje (3) i prekidač za uključivanje/isključivanje (4).
- Nakon isključivanja pričekati dok se nož zaustavi.
- Postaviti zaštitu za nož.

Rubove izrezati



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Osigurajte, da rezni mehanizam ne dođe u kontakt sa popločanim tlom, kamenjem ili vrtnim zidovima.

Ako se strana tijela zaglavi u alatu za rezanje, odmah isključiti uređaj.



Uputa: Kod većih travnatih površina preporučuje se da koristite potisnu šipku.

- Uređaj vodite uz rub travnjaka.

Rezanje živice



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! U području ograda posebno oprezno raditi!

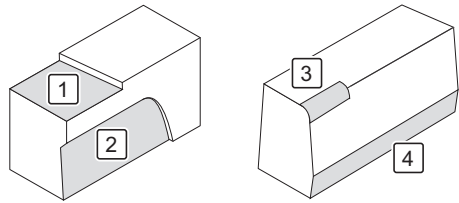
Ako se materijal koji se reže ili strana tijela kao primjerice žica ograde ili slično zaglavi u alatu za rezanje, odmah isključiti uređaj.



PAŽNJA! Opasnost za okoliš! Radovi sa škarama za živicu se ne smiju provoditi za vrijeme uobičajenog vremena mirovanja. Prije rezanja živice mora se provjeriti da li se u njoj nalaze ptice.

- Režite ravnomjerno sa širokom stranom noža. Ne ubadajte sa vrhom u živicu.

Upute za rezanje živica



1. Živicu rezati na željenu visinu.
2. Živicu u obliku trapeza pomladiti odozdo prema gore.
3. Zaobliti gornje rubove živice.
4. Područje poda živice nešto podšišati.

Održavanje i čišćenje

Čišćenje



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Uređaj kod čišćenja ne uranjati u vodu, pošto pri tom voda može prodrijeti u elektriку i istu oštetiti.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Ne koristite oštre predmete, predmete za ribanje ili agresivna sredstva za čišćenje. Ne koristiti otapala.

- Uklonite grubu prljavštinu.
- Uređaj izvana očistiti sa lagano navlaženom krpom.

Napuniti akumulator



OPREZ! Opasnost od ozljede! Obratiti pozor na sigurnosne upute pri rukovanju sa akumulatorima.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Akumulator nemojte potpuno isprazniti.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Nakon automatskog isključivanja uređaja nemojte ponovno pritisnuti prekidač za uključivanje-isključivanje.



Uputa: Prije prvog puštanja u pogon se akumulator mora napuniti (Vrijeme punjenja: ► *Tehnički podatci* – str. 73).



Uputa: Li-lonski akumulator se može napuniti u svako vrijeme bez da se zbog toga skрати vijek trajanja. Prekid postupka punjenja neće oštetiti akumulator.

► *Str. 5, sl. 5*

- Kabel za punjenje utaknite u priključak uređaja za punjenje (6).
- Utaknite uređaj za punjenje u utičnicu.
- Kontrolna svjetiljka za stanje punjenja (5) prikazuje stanje punjenja akumulatora:
 - kontrolna svjetiljka sja: akumulator se puni.
 - kontrolna svjetiljka ugasi: Akumulator je potpuno napunjen.

Smetnje i pomoć



OPASNOST! Opasnost od ozljede!
Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne funkcionira.	Isprazniti akumulator? Akumulator defektan? Uređaj pokvaren?	► <i>Napunite akumulator – str. 72</i> Kontaktirajte trgovca.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Priprema zbrinjavanja

Vađenje akumulatora



Uputa: Akumulator nije zamjenjiv.

Po završetku vijeka trajanja uređaja iz istoga prije zbrinjavanja morate izvaditi sve postojeće akumulatore.



OPREZ! Opasnost od ozljeda na komadima! Uređaj ne razbijati na silu.

- Otvorite kućište.
- Iskopčajte priključke i izvadite akumulator.
- Akumulatore popisno zbrinite.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Tehnički podatci

Broj artikla	234568
Broj okretaja u praznom hodu	1000 min ⁻¹
Razina snage zvuka (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Razina zvučnog tlaka (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracija**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Klasa zaštite	III
Težina	0,52 kg
Škare za živicu	
Dužina rezanja	100 mm
Maks. promjer grana	8 mm
Kosilica za rubove	
Širina rezanja	70 mm
Punjač	
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivna struja	0,2 A
Napon punjenja	5 V---
Struja punjenja	500 mA
Klasa zaštite	II
Čelija akumulatora	
Tip akumulatora	Li-Ion
Nazivni napon	3,6 V---
Kapacitet	1500 mAh
Vrijeme punjenja	3–5 h

* Navedene vrijednosti emisije buke su izmjerene u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim. Navedene vrijednosti emisije buke se također mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja. Napomena upozorenja: Emisije buke mogu u toku stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu upotrebe alata, a posebno ovisno o vrsti radnog komada koji se obrađuje. Neophodno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovaoaca, koje se temelje na procjeni vibracionog opterećenja tokom realnih uvjeta upotrebe (ovdje treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena tokom kojih je električni alat isključen i vremena tokom kojih je uključen, ali radi bez opterećenja).

Podaci o emisiji buke u skladu sa Zakonom za sigurnost proizvoda (ProdSG) odn. Direktivom o mašinama EZ. Nivo zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB(A). U tom slučaju su neophodne mjere za zaštitu rukovaoaca od zvučnog pritiska (npr. nošenje odgovarajuće i za to predviđene zaštite za sluh, kao i redovno pravljenje pauzi).

** Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisije vrijednosti vibracija prema EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50363-2-94.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	74
Για την ασφάλειά σας	74
Η συσκευή σας συνοπτικά	78
Συναρμολόγηση	78
Χειρισμός	78
Καθαρισμός και συντήρηση	79
Βλάβες και αντιμετώπιση	79
Προετοιμασία διάθεσης	80
Διάθεση στα απορρίμματα	80
Τεχνικά στοιχεία	80
Εγγύηση	100

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδειγμένη χρήση

Η συσκευή αυτή με το ένθετο μπортουροψάλιδο προορίζεται αποκλειστικά για την επανακοπή φραχτών από θάμνους, θάμνων και χαμόκλαδων στο ύπαιθρο.

Η συσκευή αυτή με το ένθετο ψαλιδίου ακμών προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή χόρτου.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτήρητη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μελετήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες χρήσης, τα σχήματα και τα τεχνικά στοιχεία που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Η έννοια «ηλεκτρικά εργαλεία», που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (δίχως ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνης.** Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- **Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίζετε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να υποστεί κανενός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης.** Φως που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για άλλη χρήση, για να μεταφέρετε το εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να παραμένει μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες και από κινούμενα μέρη. Ελαστωματικά ή πλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο με ηλεκτρικά εργαλεία, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης, κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ. Η χρήση ΔΔΕ ενόψει ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).

Ασφάλεια προσώπων

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε κουρασμένοι ή βρισκόσθε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος και την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη ή συνδέσετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εργαλείο ή κλειδί, που βρίσκεται σε περιστατικό ελεύθερο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φορδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Φορδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.
- Αν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- Μη επαφίστε σε λανθασμένη αντίληψη ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με αυτά μετά από πολλές χρήσεις. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μη υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή βγάλετε την μπαταρία, πριν προβείτε στη ρύθμιση της συσκευής, πριν αντικαταστήσετε εξαρτήματα και πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προστατευτικά μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Μη επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε κανέναν, που δεν έχει εξοικειωθεί με αυτό ή που δεν έχει διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Φροντίστε τα ηλεκτρικά και τα συνοδευτικά εργαλεία με επιμέλεια. Ελέγχετε αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν σφηνώνουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή χαλασμένα μέρη, που μειώνουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής, επισκευάστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα. Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη της συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Οι λαβές και οι επιφανείες τους πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα. Σε απρόβλεπτες καταστάσεις οι ολισθηρές λαβές δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Χρήση και αντιμετώπιση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με συσκευές φόρτισης, που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής σχεδιασμένος για συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία κρατήστε την μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να προκληθεί διαρροή υγρού από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.** Τα εξερχόμενα υγρά της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς στο δέρμα και εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη ή τροποποιημένη μπαταρία.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να λειτουργήσουν απρόβλεπτα και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
- **Μην αφήνετε μπαταρίες κοντά σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας πέρα από τα όρια θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση έξω από τα εγκεκριμένα όρια θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει τη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.

Σέρβις

- **Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε ότι διατηρείτε η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Ποτέ μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.** Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.
- **Μην ανοίγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.** Από ακατάλληλες επεμβάσεις μπορεί να υποστεί ζημιά η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- **Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε υψηλές θερμοκρασίες, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Αφήστε να μπει φρέσκο αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή καταβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- **Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκύκλωματος.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- **Κρατάτε τον φορτιστή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στον φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Από ρύπανση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τον φορτιστή, το καλώδιο και το φιλς.** Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν διαπιστώσετε ζημιές.
- **Μην ανοίγετε μόνοι σας τον φορτιστή και αναθέτετε την επισκευή του μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα φιλς που έχουν υποστεί ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κτλ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Επειδή ο φορτιστής ζεσταίνεται κατά τη φόρτιση υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Επιβλέπετε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον φορτιστή. Παιδιά και άτομα με νοητικούς ή φυσικούς περιορισμούς επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τον φορτιστή μόνο υπό επίβλεψη ή εάν έχουν ενημερωθεί για την χρήση.** Μια σχολαστική ενημέρωση μειώνει τον λανθασμένο χειρισμό και τους τραυματισμούς.

Υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδια μπορντούρας

- **Κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από το μαχαίρι. Μην προσπαθείτε ποτέ, με τα μαχαίρια σε κίνηση, να συγκρατήσετε ή να απομακρύνετε το πινος κοπή υλικό.** Τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται και μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του μπορντουροψαλίδου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Μεταφέρετε το μπορντουροψαλίδο από τη λαβή με το μαχαίρι ακίνητο και τα δάχτυλά σας μακριά από τους διακόπτες λειτουργίας.** Η σωστή μεταφορά του μπορντουροψαλίδου μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης και τραυματισμού από το μαχαίρι.

- Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα πάνω από τα μαχαίρια όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το μπортουροψάλιδο. Ο σωστός χειρισμός του μπортουροψάλιδου μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από το μαχαίρι.
- Όταν αφαιρείτε μαγκωμένα κομμάτια ή εκτελείτε εργασίες συντήρησης να βεβαιώνετε πως όλοι οι διακόπτες λειτουργίας είναι απενεργοποιημένοι και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί. Η ακούσια ενεργοποίηση του μπортουροψάλιδου κατά την αφαίρεση μαγκωμένων κομματιών ή κατά τη συντήρηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Όταν αφαιρείτε μαγκωμένα κομμάτια ή εκτελείτε εργασίες συντήρησης να βεβαιώνετε πως όλοι οι διακόπτες λειτουργίας είναι απενεργοποιημένοι και έχει εφαρμοστεί η φραγή ενεργοποίησης. Η ακούσια ενεργοποίηση του μπортουροψάλιδου κατά την αφαίρεση μαγκωμένων κομματιών ή κατά τη συντήρηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Κρατάτε το μπортουροψάλιδο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής, γιατί το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή των μαχαίριών σε ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να ηλεκτρίσει μεταλλικά μέρη και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Κρατάτε τυχόν καλώδια μακριά από την περιοχή κοπής. Τα καλώδια μπορεί να είναι κρυμμένα μέσα σε φράχτες και θάμνους και να κοπούν κατά λάθος από το μαχαίρι.
- Μην χρησιμοποιείτε το μπортουροψάλιδο με κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και/ή ελλιπείς γνώσεις, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλεια τους άτομο ή λαμβάνουν από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Τα παιδιά οφείλουν να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί, ότι αυτά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Πρέπει να έχετε πάντα σε ετοιμότητα τις οδηγίες χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ το οποίο δεν προβλέπεται και δεν προτείνεται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το αξεσουάρ στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν εγγυάται ασφαλή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά. Μην ακουμπάτε ένα καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά και αποσυνδέστε αμέσως το φως τροφοδοσίας. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποτρέψτε την ανεξέλεγκτη επανενεργοποίηση. Απενεργοποιήστε το εργαλείο, όταν διακόπτεται η τροφοδοσία ρεύματος, π.χ. μετά από διακοπή ρεύματος ή αποσύνδεση του φως τροφοδοσίας.
- Συγκρατείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την εργασία γερά με τα δύο χέρια και φροντίστε να έχετε καλή ευστάθεια. Το ηλεκτρικό εργαλείο καθοδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια με τα δύο χέρια.
- Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και χωρίς λιπαρές ουσίες. Από ολισθηρές λαβές ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- Ακολουθείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, προστασίας της υγείας και εργασίας. Ενημερωθείτε πριν από την έναρξη της εργασίας για τους κανονισμούς που ισχύουν στο σημείο χρήσης της συσκευής.
- Μην αφήνετε στην περιοχή εργασίας της συσκευής εργαλεία, αντικείμενα ή καλώδια. Εάν σκοντάψετε, μπορεί να τραυματιστείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά την χρήση της συσκευής είναι τοποθετημένες όλες οι διατάξεις προστασίας και οι λαβές.
- Μην προσπαθείτε ποτέ να θέσετε σε λειτουργία μια ημιτελώς συναρμολογημένη συσκευή ή μια συσκευή με μη εγκεκριμένες μετατροπές.
- Επιθεωρείτε προσεκτικά τον θάμνο που πρόκειται να κοπεί και αφαιρέστε όλα τα σύρματα και άλλα ξένα αντικείμενα.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το αποθέσετε.
- Προσοχή όταν βαδίζετε προς τα πίσω. Υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε!
- Λάβετε υπόψη ότι μπορεί να υπάρχουν κινούμενα μέρη και πίσω από ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση



Προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής! Λαμβάνετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας των οδηγιών χρήσης! Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία. Να αποθηκεύεται σε ξηρό χώρο.



Κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα τεμάχια!



Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση ασφαλείας.



Αγγίζετε τα μέρη της συσκευής μόνο όταν αυτή έχει ακινητοποιηθεί πλήρως.



Ο συσσωρευτής να φορτίζεται αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.



Μην απορρίπτετε το συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα!



Μην απορρίπτετε το συσσωρευτή στα υδάτινα περιβάλλοντα!





Μην καίτε το συσσωρευτή!



Μην εκθέτετε το συσσωρευτή στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες!

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές.

Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε προστατευτικά ακούσις.



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε σταθερά υποδήματα.



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε προστατευτικά γάντια.



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε εφαρμοστή ενδυμασία εργασίας.

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η εμφάνιση της συσκευής σας ενδέχεται να αποκλίνει από αυτή των εικόνων.

► Σελ. 3, εικ. 1

1. Διάταξη κοπής για μπορντουροψάλιδο
2. Πλήκτρο απασφάλισης διάταξης κοπής
3. Ασφάλεια ενεργοποίησης
4. Διακόπτης ON/OFF

5. Λυχνία ελέγχου κατάστασης φόρτισης
6. Σύνδεση για συσκευή φόρτισης
7. Διάταξη κοπής για κόφτη ακμών
8. Προφυλακτήρας μαχαιριών για κόφτη ακμών
9. Προφυλακτήρας μαχαιριών για μπορντουροψάλιδο
10. Συσκευή φόρτισης

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Οδηγίες χρήσης
- Διάταξη κοπής για μπορντουροψάλιδο
- Διάταξη κοπής για κόφτη ακμών
- Προφυλακτήρας μαχαιριών για μπορντουροψάλιδο
- Προφυλακτήρας μαχαιριών για κόφτη ακμών
- Συσκευή φόρτισης

Συναρμολόγηση

Αντικατάσταση διάταξης κοπής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από την αντικατάσταση της διάταξης κοπής τοποθετείτε πάντα τον προφυλακτήρα μαχαιριών.

► Σελ. 3, εικ. 2

- Κρατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (2) πατημένο.
- Αφαιρέστε τη διάταξη κοπής, όπως απεικονίζεται.

► Σελ. 4, εικ. 3

- Για να τοποθετήσετε τη διάταξη κοπής, ωθήστε τη γλώσσα (11) μέσα στην εγκοπή (12) στο περίβλημα. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος εμπλοκής (13) πιάνει μέσα στην οβίδα εγκοπή (14) στη διάταξη κοπής.

► Σελ. 4, εικ. 4

- Πιέστε το κάλυμμα της διάταξης κοπής προς τα πάνω, μέχρι να ακουστεί ότι ασφάλισε. Το κάλυμμα της διάταξης κοπής συνδέεται σταθερά με τη συσκευή κατά την ενεργοποίησή της.

Χειρισμός



Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα μαχαιριών.
- Ενεργοποίηση: Πατήστε ταυτόχρονα την ασφάλεια ενεργοποίησης (3) και το διακόπτη ON/OFF (4).
- Απενεργοποίηση: Απελευθερώστε ταυτόχρονα την ασφάλεια ενεργοποίησης (3) και το διακόπτη ON/OFF (4).
- Μετά την απενεργοποίηση περιμένετε, ώσπου το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί.
- Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα μαχαιριών.

Κοπή ακμών



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Βεβαιωθείτε ότι η διάταξη κοπής δεν έρχεται σε επαφή με επιστρωμένα δάπεδα, πέτρες ή τείχη κήπων. Εάν πιαστούν ξένα σώματα στη διάταξη κοπής, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.



Υπόδειξη: Σε μεγαλύτερες επιφάνειες χόρτων συνιστάται η χρήση της ράβδου ώθησης.

- Οδηγήστε τη συσκευή κατά μήκος της ακμής του γρασιδιού.

Κοπή φραχτών από θάμνους



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Να εργάζεστε ιδιαίτερα προσεκτικά κοντά σε φράχτες!

Εάν μπλεχτούν προς κοπή υλικά ή ξένα σώματα, όπως π.χ. σύρμα φράχτη ή παρόμοια στη διάταξη κοπής, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.

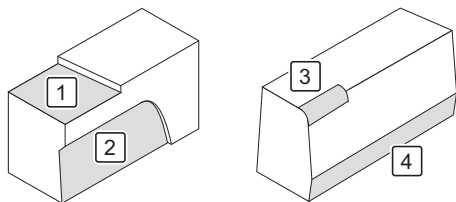


ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στο περιβάλλον! Κατά τις συνήθειες ώρες ανάπαυσης απαγορεύεται η εργασία με το μορντουροψαλίδιο.

Πριν από το κόψιμο ενός φράχτη από θάμνους, πρέπει να ελεγχθεί, εάν έχουν κάνει φωλιά πουλιά.

- Κόβετε ομοίμορφα με την πλατιά πλευρά της διάταξης κοπής. Μη βάζετε τη συσκευή με τη μύτη στο φράχτη θάμνων.

Υποδείξεις για την κοπή φραχτών θάμνων



1. Κόψτε το φράχτη από θάμνους στο επιθυμητό ύψος.
2. Ανανεώστε το φράχτη από θάμνους από κάτω προς τα επάνω σε τραπεζοειδές σχήμα.
3. Στρογγυλέψτε τις άνω ακμές του φράχτη από θάμνους.
4. Κλαδέψτε λίγο το κάτω μέρος του φράχτη από θάμνους.

Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρισμός



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Κατά τον καθαρισμό μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό, διότι το νερό μπορεί να εισέλθει στο ηλεκτρικό σύστημα και να προκαλέσει ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα ή σκληρά μέσα καθαρισμού.

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες.

- Αφαιρείτε τους έντονους ρύπους.
- Καθαρίζετε τη συσκευή εξωτερικά με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Φόρτιση συσσωρευτή



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση συσσωρευτών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Ο συσσωρευτής δεν αποφορτίστηκε πλήρως.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής, μη συνεχίζετε να πατάτε το διακόπτη ON/OFF.



Υπόδειξη: Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να φορτιστεί ο συσσωρευτής (διάρκεια φόρτισης: ► *Τεχνικά στοιχεία* – σελ. 80).



Υπόδειξη: Ο συσσωρευτής λιθίου-ιόντων μπορεί να φορτιστεί οποιαδήποτε στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής του. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν βλάπτει το συσσωρευτή.

► Σελ. 5, εικ. 5

- Κοιμπώστε το καλώδιο φόρτισης στην υποδοχή της συσκευής φόρτισης (6).
- Εισαγάγετε τη συσκευή φόρτισης στην πρίζα.
- Η λυχνία ελέγχου κατάστασης φόρτισης (5) δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή:
 - Η λυχνία ελέγχου ανάβει: Ο συσσωρευτής φορτίζεται.
 - Η λυχνία ελέγχου σβήνει: Ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος.

Βλάβες και αντιμετώπιση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη

Η συσκευή δεν λειτουργεί.

Αιτία

Αποφορτισμένος συσσωρευτής;

Αντιμετώπιση

► *Φόρτιση συσσωρευτή* – σελ. 79

Σφάλμα/Βλάβη**Αιτία**

Ελαττωματικός συσσωρευτής;

Αντιμετώπιση

Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.

Ελαττωματική συσκευή;

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Προετοιμασία διάθεσης**Αφαίρεση συσσωρευτή**

Υπόδειξη: Ο συσσωρευτής δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της συσκευής πρέπει, πριν τη διάθεση, να αφαιρεθούν όλοι τους διαθέσιμους συσσωρευτές.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από θραύσματα! Μη σπάτε τη συσκευή ασκώντας βία.

- Ανοίξτε το περιβλήμα.
- Αποσυνδέστε τις συνδέσεις και αφαιρέστε το συσσωρευτή.
- Διαθέστε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Διάθεση στα απορρίμματα**Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα**

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρριούνται από τον κατασκευαστή από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένα τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	234568
Αριθμός στροφών ρελαντί	1000 min ⁻¹
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Δόνηση**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Κατηγορία προστασίας	III
Βάρος	0,52 kg
Μπορντουροφάλιδο	
Μήκος κοπής	100 mm
Μέγ. διάμετρος κλαδιού	8 mm
Κόφτης κοπών	
Εύρος κοπής	70 mm
Συσκευή φόρτισης	
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστικό ρεύμα	0,2 A
Τάση φόρτισης	5 V---
Ρεύμα φόρτισης	500 mA
Κατηγορία προστασίας	II
Κυψέλη συσσωρευτή	
Τύπος συσσωρευτή	Λιθίου-ιόντων
Ονομαστική τάση	3,6 V---
Χωρητικότητα	1500 mAh
Χρόνος φόρτισης	3–5 h

* Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση συσκευών. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιούνται και για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης. Προειδοποίηση: Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, και ιδιαίτερα από το είδος του κομματιού κατεργασίας. Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βάσει εκτίμησης της έκθεσης σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ θα πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα οι φάσεις του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι που το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι που είναι με ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Στοιχεία σχετικά με την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τον νόμο περί ασφαλείας προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία EK για τα μηχανήματα: Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 dB(A).

Στην περίπτωση αυτή, απαιτούνται μέτρα προστασίας για τον χειριστή (π.χ. χρήση κατάλληλων, προβλεπόμενων ωσποσπίων και τακτική διαλείμματα).

** Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο.

Προσπαθήστε να κρατάτε την καταπόνηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της καταπόνησης από δονήσεις είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους να μην λειτουργεί, αλλά χωρίς καταπόνηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50636-2-94.

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	81
Voor uw veiligheid	81
Uw apparaat in één oogopslag	85
Montage	85
Bediening	85
Reiniging en onderhoud	86
Storingen en hulp	86
Afvalverwijdering voorbereiden	86
Afvalverwijdering	87
Technische gegevens	87
Reclamaties	101

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Dit apparaat is met het heggenschaar-inzetstuk uitsluitend bestemd voor het snoeien van hagen, struiken en bosjes in de vrije natuur.

Dit apparaat is met het randtrimmer-inzetstuk uitsluitend bestemd voor het snijden van gras.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.

Als u de onderstaande veiligheids- en gebruiksinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** De term "elektrisch gereedschap" die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, verwijst naar elektrisch gereedschap op netvoeding (met een netsnoer) en/of naar elektrisch gereedschap op accu's (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevoelige ruimtes, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap kunnen vonken genereren die stof of dampen kunnen ontsteken.
- **Houd tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kinderen en andere personen op een afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik het aansluitsnoer niet oneigenlijk om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te**

trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde aansluitsnoeren verhogen het risico van een elektrische schok.

- **Wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook voor gebruik buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, gebruik u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Let op en wees zorgvuldig met wat u doet, ga verstandig te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.
- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de soort en het gebruik van het elektrisch gereedschap, beperkt het risico op letsels.
- **Vermijd een onbedoelde bediening. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, vastpakt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld aansluit op de stroomvoorziening, kan dit leiden tot ongelukken.
- **Verwijder het afstelgereedschap of de schroef sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan leiden tot verwondingen.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en zorg dat u te allen tijde uw evenwicht behoudt.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen ruim zittende kleding of sieraden. Houd het haar en de kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden ingeklemd.
- **Als er stofafzuig- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dienen deze te worden aangesloten en correct te worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan letsels door stof beperken.
- **Krijg geen vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u met het elektrisch gereedschap bekend bent omdat u het al vele malen hebt gebruikt.** Onachtzaamheid kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Toepassing en behandeling van elektrisch gereedschap

- **Overbelast het elektrisch gereedschap niet! Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het desbetreffende vermogensbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar hiervan defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan in- of uitgeschakeld worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u het apparaat afstelt, onderdelen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het onvoorziën starten van het elektrisch gereedschap.
- **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Sta niet toe dat personen die niet met het elektrisch gereedschap vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen, het elektrisch gereedschap gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als u dit door onervaren personen laat gebruiken.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap en instelgereedschap met zorg. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd, dat dit afbreuk doet aan het functioneren van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het toestel eerst repareren.** Een groot aantal ongevallen vindt zijn oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn soepeler te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, opzetstukken enz. overeenkomstig deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkinstructies en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd de grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepoppervlakken maken het onmogelijk om het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- **Laad de accu's alleen op met opladers die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die bestemd is voor een bepaald type accu kan brand veroorzaken wanneer deze met andere soorten accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Vermijd het contact daarmee. Bij accidenteel contact de huid met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, vraag dan onmiddellijk extra medische hulp.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Volg alle instructies voor het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruiksaanwijzing vermeld staat.** Onjuist opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.
- **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Hierdoor kan worden gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
- **Voer nooit onderhoud uit op beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende servicecentra.
- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht.** Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

Veiligheidsvoorschriften voor oplaadapparaten

- **Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Controleer voor elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker.** Gebruik het oplaadapparaat niet als u een beschadiging hebt vastgesteld.
- **Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het oplaadapparaat niet op een gemakkelijk brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Houd toezicht op kinderen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen. Kinderen en personen die op grond van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, hun onervarenheid of hun gebrek aan kennis niet in staat zijn het oplaadapparaat veilig te bedienen, mogen dit oplaadapparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken. Anders bestaat het gevaar van verkeerde bediening en lichamelijk letsel.

Veiligheidsinstructies voor de heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer niet om bij lopende messen snoeiafval te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden.** De messen bewegen na het uitschakelen van de schakelaar nog even door. Een moment van onoplettendheid bij gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Draag de heggenschaar aan de handgreep wanneer de messen stilstaan en zonder de vingers in de buurt van de vermogensschakelaar te brengen.** Als de heggenschaar op de juiste manier wordt gedragen, wordt het risico van onopzettelijke bediening en daaruit voortvloeiend letsel door het mes verlaagd.
- **Wanneer de heggenschaar wordt vervoerd of opgeborgen moet de afdekking steeds over het mes worden geplaatst.** Door correct om te gaan met de heggenschaar wordt het risico van letsel door het mes verlaagd.
- **Zorg ervoor dat alle vermogensschakelaars zijn uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd of losgekoppeld wanneer u vastzittend snoeiafval verwijdert of onderhoud uitvoert.** Onbedoeld inschakelen van de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastzittend snoeiafval of onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.

- **Zorg ervoor dat alle vermogensschakelaars zijn uitgeschakeld en de stroomvergrendeling is geactiveerd wanneer u vastzittend snoeiafval verwijdert of onderhoud uitvoert.** Onbedoeld inschakelen van de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastzittend snoeiafval of onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat het mes in contact kan komen met verborgen kabels.** Contact van de messen met een spanningvoerende kabel kan metalen onderdelen onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- **Houd alle kabels uit de buurt van het snoeien gebied.** Kabels kunnen verborgen zijn in heggen en struiken en per ongeluk door het mes worden doorgesneden.
- **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.** Zo wordt het risico van blikseminslag verlaagd.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is niet bestemd om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysiek, motoriek of geestelijk vermogen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, behalve als deze voor hun veiligheid onder toezicht staan van een bevoegd persoon of instructies ontvangen betreffende de bediening van het apparaat.
- Er moet toezicht worden gehouden over kinderen zodat ze niet met het toestel spelen.
- De gebruiksaanwijzing moet steeds binnen handbereik liggen.
- **Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant speciaal voor dit elektrische gereedschap zijn bestemd of worden geadviseerd.** Alleen omdat u de accessoire op uw elektrische gereedschap kunt bevestigen, garandeert dit niet dat dit veilig kan worden gebruikt.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet met een beschadigd snoer. Raak een beschadigde kabel niet aan en trek direct de stekker los.** Beschadigde kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd een ongecontroleerde herstart.** Schakel het toestel uit als de stroomvoorziening wordt onderbroken, bijv. door stroomuitval of het losrekken van de stekker.
- **Houd het elektrisch gereedschap tijdens de werken met beide handen vast en zorg voor een veilige positie.** Het elektrisch gereedschap wordt met twee handen veilig verplaatst.
- **Houd de handgrepen droog en vrij van vet.** Gladde handgrepen kunnen leiden tot ongevallen.
- **Altijd de geldende nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht nemen.** Stelt u zich voor het starten van de werkzaamheden op de hoogte van de geldende lokale voorschriften betreffende het toestel.
- **Laat geen werktuigen, voorwerpen of kabels liggen in het werkgebied van het apparaat.** Door te struikelen kunt u zich aan het elektrische gereedschap verwonden.

- Zorg ervoor dat alle veiligheidsinrichtingen en grepen bij gebruik van het apparaat zijn gemonteerd.
- Probeer nooit een onvolledig gemonteerd apparaat of een apparaat met niet toegestane wijziging in gebruik te nemen.
- Inspecteer de te snoeien heg zorgvuldig en verwijder alle kabels en andere vreemde voorwerpen.
- Let erop dat het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen alvorens u het weghaalt.
- Let op bij het achteruit lopen. Struikelgevaar!
- Let erop dat de bewegende delen zich ook achter ventilatieopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbaar geworden aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Gebruiksaanwijzing vóór het gebruik lezen



Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat! Neem alle veiligheidsinstructies uit de gebruiksaanwijzing in acht!



Bescherm het apparaat tegen vocht. Droog bewaren.



Letselgevaar door rondvliegende delen!



Bewaar altijd een toereikende en veilige afstand.



Delen van het apparaat alleen aanraken, wanneer ze compleet stil staan.



Laad de accu alleen binnenshuis op.



Gooi de accu niet bij het huisvuil!



Gooi de accu niet in water!



Verbrand de accu niet!



Stel de accu niet bloot aan zonlicht of overmatige hitte!

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassing van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Persoonlijke beschermingsmiddelen



Draag een veiligheidsbril als u met het apparaat werkt.



Draag gehoorbescherming als u met het apparaat werkt.



Draag stevige schoenen als u met het apparaat werkt.



Draag veiligheidshandschoenen als u met het apparaat werkt.



Draag nauwsluitende werkkleding als u met het apparaat werkt.

Uw apparaat in één oogopslag



Aanwijzing: Het daadwerkelijke uiterlijk van uw apparaat kan afwijken van de afbeeldingen.

► P. 3, *afb. 1*

1. Snijmechanisme voor heggenschaar
2. Ontgrendelingsknop voor snijmechanisme
3. Inschakelblokkering
4. Aan-/uitschakelaar
5. Controlelampje voor laadtoestand
6. Aansluiting voor laadapparaat
7. Snijmechanisme voor randtrimmer
8. Mesbeschermer voor randtrimmer
9. Mesbeschermer voor heggenschaar
10. Oplader

Leveringsomvang

- Gebruiksaanwijzing
- Snijmechanisme voor heggenschaar
- Snijmechanisme voor randtrimmer
- Mesbeschermer voor heggenschaar
- Mesbeschermer voor randtrimmer
- Oplader

Montage

Snijmechanisme vervangen



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsell!
Breng altijd de mesbeschermer aan voordat u het snijmechanisme gaat uitwisselen.

► P. 3, *afb. 2*

- Ontgrendelingsknop (2) ingedrukt houden.
- Snijmechanisme zoals weergegeven verwijderen.

► P. 4, *afb. 3*

- Om het snijmechanisme aan te brengen, schuift u de lip (11) in de sleuf (12) van de behuizing. Zorg ervoor dat de meenemerstift (13) in de ovale sleuf (14) van het snijmechanisme grijpt.

► P. 4, *afb. 4*

- Druk de afdekking van het snijmechanisme omhoog, totdat deze hoorbaar vastklikt. De afdekking van het snijmechanisme wordt bij het inschakelen van het apparaat hiermee onlosmakelijk verbonden.

Bediening



In- en uitschakelen

- Mesbeschermer verwijderen.
- Inschakelen: druk gelijktijdig op de inschakelblokkering (3) en de aan-/uitschakelaar (4).
- Uitschakelen: laat de inschakelblokkering (3) en de aan-/uitschakelaar (4) tegelijk los.
- Wacht na het uitschakelen totdat het mes tot stilstand is gekomen.
- Mesbeschermer aanbrengen.

Kanten trimmen



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Zorg ervoor dat het snijmechanisme niet in contact komt met verharde vloeren, stenen of tuinmuren.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als er ongerechtigheden vast komen te zitten in het snijmechanisme.



Aanwijzing: Bij grotere grasvelden adviseeren wij om de duwstang te gebruiken.

- Leid het apparaat langs de rand van het gazon.

Heggen snoeien



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Bij omheiningen bijzonder voorzichtig werken!

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als er ongerechtigheden zoals omheiningendraad of iets dergelijks vast komen te zitten in het snijmechanisme.

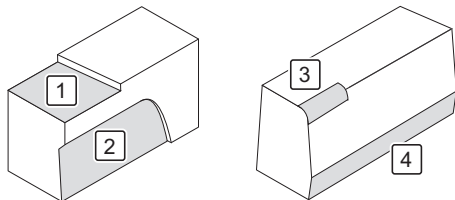


LET OP! Gevaar voor schade aan het milieu! Werkzaamheden met heggen scharen mogen niet tijdens de gebruikelijke rust-tijden worden uitgevoerd.

Vóór het snoeien van een heg moet worden gecontroleerd of er geen vogels in de heg broeden.

- Snij gelijkmatig met de brede kant van het snijmechaanisme. Niet met de punt in de heg steken.

Instructies m.b.t. het snoeien van heggen



1. Heg op gewenste hoogte snoeien.
2. Heg van onderaf naar boven trapeziumvormig snoeien.
3. Bovenste randen van de heg afronden.
4. Grondgedeelte van de heg iets inkorten.

Reiniging en onderhoud

Reinigen



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Dompel het apparaat bij het reinigen niet onder in water omdat daarbij water in het elektrische gedeelte kan binnendringen waardoor het apparaat beschadigd kan raken.



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Gebruik geen schurende of scherpe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen. Gebruik geen oplosmiddelen.

- Grof vuil verwijderen.
- Reinig het apparaat aan de buitenkant met een licht bevochtigde doek.

Accu opladen



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel! Neem de veiligheidsinstructies in acht bij het gebruik van accuapparaten.



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Accu niet sterk ontladen.



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Druk niet verder op de aan-/uitknop nadat het apparaat automatisch is uitgeschakeld.



Aanwijzing: De accu moet vóór de eerste ingebruikneming worden opgeladen (oplaadtijd: ► *Technische gegevens* – p. 87).



Aanwijzing: De Li-ion accu kan te allen tijde worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het laadproces beschadigt de accu niet.

► P. 5, afb. 5

- Steek de laadkabel in de aansluiting voor het laadapparaat (6).
- Steek het laadapparaat in het stopcontact.
- Het controlelampje voor de laadtoestand (5) geeft de laadtoestand van de accu weer:
 - Controlelampje brandt: accu wordt geladen.
 - Controlelampje dooft: accu volledig opgeladen.

Storingen en hulp



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het maar kleine foutjes die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze makkelijk zelf verhelpen. Kijk eerst in de volgende tabel voordat u zich tot de leverancier wendt. Zo bespaart u zich veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Accu leeg?	► <i>Accu opladen</i> – p. 86
	Accu defect?	Neem contact op met de leverancier.
	Apparaat defect?	

Als u de fout niet zelf kunt verhelpen, neem dan rechtstreeks contact op met de leverancier. Houd er rekening mee dat door ondeskundig uitgevoerde reparaties ook de garantie komt te vervallen en er mogelijk extra kosten voor u ontstaan.

Afvalverwijdering voorbereiden

Accu verwijderen



Aanwijzing: De accu is niet uitwisselbaar.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door splinters! Apparaat niet met geweld stukbreken.

- Behuizing openen.
- Aansluitingen loskoppelen en accu verwijderen.
- Accu's zoals voorgeschreven verwijderen.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.



Technische gegevens

Artikelnummer	234568
Onbelast toerental	1000 min ⁻¹
Geluidsniveau (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Geluidsdrukniveau (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Trillingen**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Beschermingsklasse	III
Gewicht	0,52 kg
Heggenschaar	
Snijlengte	100 mm
Max. takdiameter	8 mm
Randtrimmer	
Snijbreedte	70 mm
Oplader	
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominale stroom	0,2 A
Laadspanning	5 V==
Laadstroom	500 mA
Beschermingsklasse	II
Accucel	
Accutype	Li-ion
Nominale spanning	3,6 V==
Capaciteit	1500 mAh

Artikelnummer

234568

Oplaadtijd

3–5 h

*) De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene stuk elektrisch gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de geluidsblootstelling worden gebruikt. Een waarschuwing: De geluidsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te treffen teneinde de bediener te beschermen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle delen van de operationele cyclus, bijvoorbeeld wanneer het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld of wanneer het aan staat, maar zonder belasting draait).

Informatie over geluidsemissie volgens de Duitse productveiligheidswet (ProdSG) of de EG-machinerichtlijn: Het geluidsdrukniveau op de werkplek kan 80 dB(A) overschrijden. In dat geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. het dragen van een geschikte en daarvoor voorziene gehoorbescherming en het in acht nemen van regelmatige pauzes).

**) De aangegeven trillingsemissiewaarde is conform een genommerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemissiewaarden volgens EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50636-2-94.

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	88
För din egen säkerhet	88
Produkten i översikt	91
Montering	91
Användning	92
Rengöring och underhåll	92
Störningar och hjälp	92
Förberedelse inför bortskaffning	93
Bortskaffande	93
Tekniska data	93
Produktsansvar	101

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Med häcksaxinsatsen är produkten endast avsedd för klippning av häckar, buskar och växter utomhus.

Med kantklipningsinsatsen är enheten endast avsedd för klippning av gräs.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

Allmänna säkerhets hänvisningar för elverktyg



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsinstruktioner, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Försummelse att beakta säkerhetsanvisningarna och nedanstående instruktioner kan medföra elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

- Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk. Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätsladd) och batteri-drivna elverktyg (utan nätsladd).

Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Oordning eller oupplysta arbetsområden kan innebära en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktuget i explosionsutsatt miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta från elverktuget under användningen. Om du är distraherad kan du förlora kontrollen över elverktuget.

Elsäkerhet

- Elverktugets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn eller väta. Inträning av vatten i elverktyg ökar risken för elstötar.
- Undvik att använda anslutningskabeln för att bära elverktuget, hänga upp verktuget med eller dra ut kontakten ur uttaget. Håll nätsladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektriska stötar.
- Om du arbetar med ett elverktyg utomhus får endast sådana förlängningskabler användas som är godkända för utomhusbruk. Användningen av en utomhuskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det inte går att undvika att använda elverktuget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare. Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personssäkerhet

- Var uppmärksam och fokusera på det du gör, och använd elverktuget med omdöme. Använd inga elverktyg om du är trött eller under inverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktuget kan medföra svåra personskador.

- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användandet av personlig skyddsutrustning såsom dammask, halkskyddande skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på slaget och användningen av elverktyget, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är franslaget innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du håller fingret på på/av-knappen när du bär elverktyget, eller ansluter verktyget till strömförsörjningem medan det är tillkopplat kan olycksfall uppstå.
- **Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan elverktyget sätts igång.** Ett verktyg eller nyckel som befinner sig i en roterande produkt del kan medföra personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stadigt och håll alltid balansen.** Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga kläder.** Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- **Om dammutvinnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras måste de anslutas och användas på rätt sätt.** Användandet av dammutsug kan minska farorna p.g.a. damm.
- **Invagga dig själv inte i en falsk säkerhet och åsidosätt inte de säkerhetsregler som gäller för elverktyg, även om du är en erfaren användare av elverktyg.** Oansvarig hantering kan resultera i allvarlig skada inom bråkdelen av en sekund.

Användning och hantering av elverktyget

- **Överbelasta inte produkten.** Använd det handverktyg som är avsett för arbetsuppgiften. Med rätt elverktyg jobbar man bättre och säkrare i angivet effektområde.
- **Använd inte elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att slå på eller är farligt och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör inställningar i produkten, byter tillbehör eller lägger undan produkten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar en oavsiktlig start av elverktyget.
- **När elverktyget inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn.** Personer som inte vet hur elverktyget används eller som inte har läst igenom bruksanvisningen får inte använda produkten. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Vårda elverktyg med omsorg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar samt om delar är brutna eller så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan produkten används. Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med vassa egg har fastnar mindre och är lättare att hantera.

- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg o.s.v. enligt dessa anvisningar.** Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den syssla som skall utföras. Användning av elverktyg i annat syfte än det avsedda kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Håla grepp och handtag tillåter inte säker drift och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- **Ladda batterierna endast i laddare som tillverkaren rekommenderar.** Genom en laddare som är lämplig för en viss typ batterier finns risk för brand om den används för andra batterier.
- **Använd endast här för avsedda batterier i elverktygen.** Om andra batterier används kan personskador och brand uppstå.
- **Håll ett batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som skulle kunna förorsaka en överbrygning av kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet.** Undvik kontakt med det. Vid kortvarig kontakt ska du spola av med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, kontakta dessutom en läkare. Uträngande vätska kan orsaka hudirritation och brännskador.
- **Använd inget skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan uppföra sig oförutsägbart och leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte batteriet för eld eller för höga temperaturer.** Brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla anvisningar om laddning och ladda följ batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturområde kan förstöra batteriet och öka brandrisken.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.

Service

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** På det sättet säkerställs det att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserad kundservice.
- **Öppna inte batteriet.** Felaktiga ingrepp kan skada batteriet.
- **Utsätt inte batteriet för värme, eld, vatten och fukt.** Risk för explosion.
- **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillförluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Skydda batteriet mot hög värme som t.ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt.** Explosionsoch kortslutningsrisk.

Säkerhetshänvisningar för laddare

- **Håll laddaren borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i laddare ökar risken för elstötar.
- **Håll laddaren ren.** Vid nedsmutsning ökar risken för elstötar.
- **Före varje användning skall laddare, kabel och kontakt kontrolleras.** Använd inte laddaren om skador har konstaterats.
- **Öppna inte laddaren själv, och låt reparera den endast genom kvalificerad specialistpersonal och endast med originalreservdelar.** Skadade laddare, kablar och kontakter ökar risken för elstötar.
- **Använd inte laddaren på lättändligt underlag (t.ex. papper, textilier etc.) eller i antändlig miljö.** Risk för brand p.g.a. den värme som uppstår i laddaren.
- **Håll barnen under uppsikt och se till att de inte leker med laddaren.** Barn och personer med mentala eller fysiska begränsningar får använda laddaren endast under uppsikt eller om de har instruerats i användandet. Noggranna instruktioner minskar risken för felhantering och personskador.

Säkerhetshänvisningar för häcksaxar

- **Håll alla kroppsdelar borta från klingan. Försök inte ta bort klippmaterial när klingan rör sig eller hålla i det material som ska klippas.** Klingan fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren har kopplats från. Vid arbete med häcksaxar kan ett enda ögonblicks uppmärksamhet leda till svåra personskador.
- **Bär häcksaxen i handtaget när klingan har stannat och utan att ha fingrarna i närheten av effektbrytaren.** Genom att bära häcksaxen på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig drift och därigenom orsakad personskade på grund av klingan.
- **Vid transport eller förvaring av häcksaxen måste kåpan alltid föras över klingan.** Försiktig hantering av häcksaxen minskar risken för personskador på grund av klingan.
- **Försäkra dig om att alla effektbrytare är fränkopplade och batteriblocket är borttaget eller fränkopplat när du tar bort fastklämt klippmaterial eller utför underhållsarbeten.** Oavsiktlig tillkoppling av häcksaxen vid borttagning av fastklämt klippmaterial eller under underhåll kan leda till svåra personskador.
- **Försäkra dig om att alla effektbrytare är fränkopplade och startspärren är aktiverad när du tar bort fastklämt klippmaterial eller utför underhållsarbeten.** Oavsiktlig tillkoppling av häcksaxen vid borttagning av fastklämt klippmaterial eller under underhåll kan leda till svåra personskador.

- **Håll endast häcksaxen i de isolerade handtagen eftersom klingan kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Om klingan kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metalldelar bli strömförande och medföra stötar.
- **Håll alla ledningar borta från klippområdet.** Ledningar kan vara dolda i häckar och buskar och skäras av klingan av misstag.
- **Använd inte häcksaxen vid dåligt väder, särskilt vid risk för blixtnedslag.** Detta minskar risken för blixtnedslag.

Ytterligare säkerhetshänvisningar

- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, såvida de inte står under uppsikt genom en person som ansvarar för deras säkerhet eller av denna person får instruktioner om hur apparaten skall användas.
- Håll uppsikt över barnen så att de inte kommer åt att leka med apparaten.
- Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands.
- **Använd inte tillbehör som inte har levererats och rekommenderats av tillverkaren speciellt för detta elverktyg.** Bara därför att det går att fästa tillbehöret på elverktyget garanterar det inte en säker användning.
- **Använd inte elverktyget om kabeln är skadad. Vidrör inte en skadad kabel och dra omedelbart ur kontakten.** Skadade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **Förhindra en okontrollerad återstart.** Stäng av apparaten om strömförsörjningen bryts, t.ex. vid strömavbrott eller om kontakten dras ur.
- **Håll i elverktyget under arbetet med båda händerna och se till att stå stadigt.** Elverktyget hålls på ett säkrare sätt med båda händerna.
- **Håll handtagen torra och fria från fett.** Halviga handtag kan leda till olycksfall.
- **Följ alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.** Innan arbetet börjar måste du ta reda på vilka föreskrifter som gäller där apparaten används.
- **Låt inga verktyg, föremål eller kablar ligga i apparatens arbetsområde.** Vid snubbling kan du skada dig på elverktyget.
- Kontrollera att alla skyddsanordningar och handtag är monterade när apparaten används.
- Försök aldrig sätta igång en ofullständigt monterad apparat eller en apparat med otillåtna modifieringar.
- Inspektera häcken som ska klippas noga och avlägsna alla trådar och övriga främmande föremål.
- Vänta tills att elverktyget har stannat innan du lägger det ifrån dig.
- Var försiktig när du går baklänges. Risk för snubbling!
- Tänk på att det kan finnas rörliga delar även bakom ventilations- och avluftningsöppningar.

- Symboler på produkten får inte tas bort eller täckas över. Oläsliga anvisningar på produkten måste omedelbart bytas ut.



Läs igenom originalbruksanvisningen före användning



Var försiktig vid hanteringen av produkten! Beakta alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen!



Skydda produkten mot väta. Förvaras torr.



Skaderisk på omkringflygande delar!



Håll alltid tillräckligt säkerhetsavstånd.



Vidrör produktdelar endast när de står helt stilla.



Ladda batteriet endast inomhus.



Kasta inte batteriet i hushållssoporna!



Kasta inte batteriet i vattendrag!



Elda inte batteriet!



Utsätt inte batteriet för solstrålning eller alltför höga temperaturer!



Fara på grund av vibration



SE UPP! Skaderisk på grund av vibration!

Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsellöslust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

Personlig skyddsutrustning



Använd skyddsglasögon när du arbetar med produkten.



Använd hörselskydd när du arbetar med produkten.



Använd ordentliga skor i arbetet.



Använd skyddshandskar i arbetet med produkten.



Använd tätt åtsittande arbetskläder i arbetet med produkten.

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos din produkt kan avvika från illustrationerna.

► Sid. 3, fig. 1

1. Skärverk för häcksax
2. Upplåsningsknapp för skärverk
3. Inkopplingsspär
4. På/av-knapp
5. Kontrollampa för laddstatus
6. Anslutning för laddare
7. Skärverk för kantklippare
8. Knivskydd för kantklippare
9. Knivskydd för häcksax
10. Laddare

Leveransomfattning

- Bruksanvisning
- Skärverk för häcksax
- Skärverk för kantklippare
- Knivskydd för häcksax
- Knivskydd för kantklippare
- Laddare

Montering

Byta skärverk



WARNING! Risk för personskador! Sätt alltid på knivskyddet innan skärverket byts.

► Sid. 3, fig. 2

- Håll frikopplingsknappen (2) intryckt.
- Ta av skärverket enligt bilden.

► Sid. 4, fig. 3

- För montering av skärverket: skjut in bygeln (11) i öppningen (12) i huset. Kontrollera att medbringsstiftet (13) griper in i den ovala öppningen (14) på skärverket.

► Sid. 4, fig. 4

- Tryck skärverkskåpan uppåt tills att den hakar fast med ett distinkt ljud. Skärverkskåpan ansluts fast med enheten när enheten slås på.

Användning



Inkoppling och avstängning

- Dra av knivskyddet.
- Inkoppling: Tryck samtidigt på inkopplingsspärren (3) och strömbrytaren (4).
- Frånkoppling: Släpp samtidigt på inkopplings-spärren (3) och strömbrytaren (4).
- Efter avstängning måste man vänta tills att kniven stannar.
- Sätt på knivskyddet.

Klippa kanter



OBS! Risk för produktskador! Se till att skärverket inte får kontakt med stenlagd mark, stenar eller murar.

Om främmande material fastnar i skärverket ska produkten stängas av direkt.



Märk: På större gräsytor bör skjutstängan användas.

- För produkten längs med gräsmattans kant.

Klippning av häckar



OBS! Risk för produktskador! Varsämskilt försiktig i närheten av staket!

Om avklippt eller främmande material som t.ex. tråd från stängsel e.d. fastnar i skärverket ska produkten omedelbart stängas av.

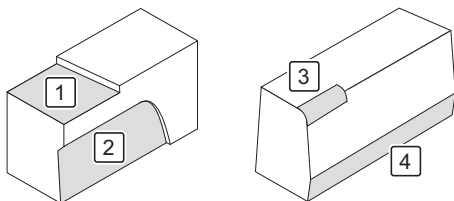


OBS! Risk för miljöskador! Arbete med häcksaxar får inte utföras under normala vilotider.

Innan man klipper en häck måste man kontrollera att inga fåglar har byggt bo där.

- Klipp jämnt med den breda sidan av klippanordningen. Stick inte in spetsen i häcken.

Information om klippning av häckar



1. Klipp häcken till önskad höjd.
2. Förnygra häcken underifrån och uppåt i trapetsform.
3. Runda av häckens överkanter.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Batteriet urladdat?	► <i>Ladda batteri</i> – sid. 92
	Batteriet defekt?	Kontakta återförsäljaren.
	Defekt produkt?	

Om du själv inte kan åtgärda ett fel ska du vända dig direkt till återförsäljaren. Tänk på att garantin upphör

4. Beskriv häckens markdel något.

Rengöring och underhåll

Rengöring



OBS! Risk för produktskador! Doppa inte produkten i vatten vid rengöring, vattnet tränger in i elkomponenterna och kan skada dem.



OBS! Risk för produktskador! Använd inte skurande eller vassa föremål eller aggressiva rengöringsmedel. Använd inte lösningsmedel.

- Avlägsna grov smuts.
- Torka av produkten utvändigt med en lätt fuktad trasa.

Ladda batteri



SE UPP! Risk för personskador! Beakta säkerhetsanvisningarna för hantering av batteridrivna enheter.



OBS! Risk för produktskador! Djupurladda inte batteriet.



OBS! Risk för produktskador! Efter automatisk avstängning av produkten får man inte trycka på strömbrytaren igen.



Märk: Före den första idrifttagningen måste batteriet laddas upp (laddtid: ► *Tekniska data* – sid. 93).



Märk: Li-jon-batteriet kan laddas upp när som helst utan att dess livslängd förkortas. Batteriet skadas inte om man avbryter laddningen.

► Sid. 5, fig. 5

- Sätt i laddkabeln i anslutning för laddaren (6).
- Sätt i laddaren i uttaget.
- Kontrollampen för laddstatus (5) visar batteriets laddstatus:
 - Kontrollampen lyser: Batteriet laddas.
 - Kontrollampen slocknar: Batteriet fulladdat.

Störningar och hjälp



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning utsätts då för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar återförsäljaren. Det sparar jobb och eventuella kostnader.

Förberedelse inför bortskaffning

Ta ur batteriet



Märk: Batteriet kan inte bytas ut.

I slutet av produktens livslängd måste man ta ur alla batterier före bortskaffning.



SE UPP! Risk för personskador p.g.a. splitter! Bryt inte upp produkten med våld.

- Öppna huset.
- Lossa anslutningarna och ta ur batteriet.
- Bortskaffa batterier enligt föreskrifterna.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushålls-soporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.



Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämnna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.



Tekniska data

Artikelnummer	234568
Tomgångsvarvtal	1000 min ⁻¹
Ljudeffektnivå (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudtrycksnivå (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Skyddsklass	III
Vikt	0,52 kg
Häcksax	
Snittlängd	100 mm
Max. grendiameter	8 mm
Kantklippare	
Snittbredd	70 mm

Artikelnummer	234568
Laddare	
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Nominell ström	0,2 A
Laddspänning	5 V==
Laddström	500 mA
Skyddsklass	II
Battericell	
Batterityp	Li-jon
Märkspänning	3,6 V==
Kapacitet	1500 mAh
Laddtid	3-5 h

*) En standardiserad provningsmetod har använts vid mätning av de angivna bulleremissionsvärdena och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De uppmätta bulleremissionsvärdena kan också användas för att preliminärt bedöma belastningen. En varning: Bullerutsläppen kan skilja sig från ingångsvärdena under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används och beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Det är nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder för att skydda användaren genom att uppskatta vibrationsexponeringen under faktiska användningsförhållanden (alla olika faser av arbetscykeln måste tas med i beräkningen, t.ex. när elverktyget är avstängt och i vilka det kan vara påslaget, men körs utan last).

Uppgifter om bullerutsläpp enligt produktsäkerhetslagen resp. EG-maskindirektivet: Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överskrida 80 dB(A). I detta fall krävs bullerskyddsåtgärder för användaren (t.ex. bära ett lämpligt och därför avsett hörselskydd samt ta regelbundna pauser).

**) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat, det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftscykeln (t.ex. tider då verktyget är främslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50636-2-94.

Sisällys

Ennen aloittamista.....	94
Turvallisuuttasi varten	94
Laitteen yleiskuvasu	97
Asennus	97
Käyttö	98
Puhdistus ja huolto	98
Häiriöt ja ohjeet	98
Hävittämisen valmistelu	99
Hävittäminen	99
Tekniset tiedot	99
Tuotevastuu	101

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Pensasleikkuriosalla varustettu laite on tarkoitettu ainoastaan pensasaitojen, pensaiden ja pensaikkojen leikkaamiseen ulkona.

Trimmerillä varustettu laite on tarkoitettu ainoastaan ruohon leikkaamiseen ulkona.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laittevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisen suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.

- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Turvallisuusohjeiden ja seuraavien ohjeistusten laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.

- Pidä turvallisuusohjeet ja ohjeistukset tallessa myöhempiä tarvetta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetyllä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (virtajohton kanssa) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Turvallisuus työpaikalla

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huonosti valaistut työalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyssuurallisia alueella, missä on syttyviä nesteitä, kaasuja ja pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt pois sähkötyökalun lähetytyistä sen käytön aikana.** Poikkeama voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä adapteripistoketta yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, helloihin ja jääkaappeihin.** Kehon toimiessa maana sähköiskun riski on suurempi.
- Pidä sähkötyökalut pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sokeutuneet liitäntäjohdot kasvattavat sähköiskun riskiä.
- Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan ulkotiloihin sopivia jatkojohtoja.** Ulkotiloihin soveltuvan jatkojohton käyttäminen pienentää sähköiskun riskiä.
- Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtakatkaisijaa.** Vikavirtakatkaisijan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- Ole huolellinen, tarkkaile, mitä teet, ja toimi järkevasti sähkötyökalulla työskennellessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai olet huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Pienikin huolimattomuus sähkötyökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

- **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojaimien, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulonsuojaimien käyttö, sähkötyökalun tyyppistä ja käytöstä riippuen, pienentää tapaturmariskiä.
- **Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai akkuun, otat käsiisi tai kannat sitä.** Jos sormesi on sähkötyökalua kanttaessasi katkaisijassa tai liität päällekytetyin laittein sähkövirtaan, onnettomuudet ovat mahdollisia.
- **Poista käyttötökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyöriässä osassa oleva käyttötarvike tai ruuvauskärki voi aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä epänormaalia asentoa. Huolehdi, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon.** Näin voit kontrolloida sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos pölynpoisto- ja keruujärjestelmiä on mahdollista asentaa, ne on kytkettävä kiinni ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen tai jätä sähkötyökaluja koskevia turvallisuusääntöjä huomioimatta, vaikka sähkötyökalun käyttö olisikin sinulle lukuisten käyttökertojen jälkeen tuttua.** Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä työhösi sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisija on viallinen.** Työkalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- **Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet laiteasetuksia, vaihdat työkalun vaihto-osia tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä käyttämättömänä olevia sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole tutustuneet sen toimintaan ja lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökaluja ja vaihto-osia huolellisesti.** Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti vai ovatko ne jommissa, onko osia murtunut tai vahingoittunut niin, että ne vaikuttavat sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Huonosti huolletut sähkötyökalut ovat monien onnettomuuksien syytä.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkureunat, eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi ohjata.

- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, käyttötökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin määräystenmukaiseen käyttöön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla laatureilla.** Tietyn tyyppisille akuille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muihin akkuihin.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja tulipaloja.
- **Pidä akut, jotka eivät ole käytössä, pois klemmarien, kolikoiden, avaimien, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä ne voivat aiheuttaa koskettimien silloituksen.** Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Väärinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos kosketus tapahtuu vahingossa, huuhtelee vedellä. Hakeudu lääkärihoitoon, mikäli nestettä pääsee silmiin.** Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin.
- **Älä käytä vaurioitunutta tai muokattua akkua.** Vahingoittuneet tai muokatut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysten tai vammaa.
- **Älä altista akkua tullelle tai liialliselle kuumuudelle.** Tuli tai yli 130 °C:n lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua, jos lämpötila-alue ei vastaa käyttöohjeessa määritettyä.** Akku voi tuhoutua ja tulipalovaara kasvaa, jos lataaminen suoritetaan virheellisesti tai lämpötilassa, joka ei ole sallittu.
- **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuoteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.

Korjaus

- **Anna vain pätevä ammattihenkilöstön korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.
- **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akun saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltopalvelu.
- **Älä avaa akkua.** Epäasiallinen käsittely voi vahingoittaa akkua.
- **Älä altista akkua kuumuudelle, tullelle, vedelle eikä kosteudelle.** Se aiheuttaa räjähdysvaaran.
- **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti.** Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkäriin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.

- **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akku.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumentumiseen.
- **Suojaa akkuu kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulta, ilialta, vedeltä ja kosteudelta.** Räjähdysja oikosulkuvaara.

Latureiden turvallisuusohjeet

- **Pidä laturi pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä laturiin sähköiskun riski on suuri.
- **Pidä laturi puhtaana.** Lika voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Tarkista laturi, johto ja pistoke ennen jokaista käyttöä.** Älä käytä laturia, jos olet havainnut vikoja.
- **Älä avaa laturia itse, anna pätevän ammattihenkilöstön korjata se alkuperäisillä varaosilla.** Vialliset laturit, johdot ja pistokkeet suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä laturia helposti syttyvällä alustalla (esim. paperi, tekstiilit jne.) tai syttyvässä ympäristössä.** Laturi lämpenee latauksen aikana, mikä aiheuttaa tulipalon vaaran.
- **Pidä lapsia silmällä ja varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laturilla. Henkilöt, joilla on henkisiä tai fyysisiä rajoituksia, saavat käyttää laturia vain valvonnassa tai opastuksen jälkeen.** Huolellinen opastus pienentää väärinkäytön ja tapaturmien riskiä.

Pensasleikkurien turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki ruumiinosat pois terän läheltä. Älä yritä poistaa leikattavaa materiaalia tai pitää kiinni leikattavasta materiaalista terien liikkussa.** Terät liikkuvat edelleen sen jälkeen, kun laite on kytketty pois virtakytkimestä. Pienikin huolimattomuus pensasleikkurin käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta terien ollessa pysähdyksissä. Älä pidä sormiasi virtakytkimen lähellä kantamisen aikana.** Kantamalla pensasleikkuria oikein vähennät tahattoman käytön ja sen myötä terän aiheuttaman loukkaantumisen riskiä.
- **Vedä suojus aina terien päälle, kun kuljetat tai säilytät pensasleikkuria.** Käsittelemällä pensasleikkuria oikein vähennät terän aiheuttaman loukkaantumisen riskiä.
- **Kun poistat juuttunutta leikkuumateriaalia tai suoritat huoltotöitä, varmista, että laite on kytketty pois päältä kaikista virtakytkimistä ja akkuloiko on irrotettu tai erotettu.** Jos pensasleikkuri kytketään vahingossa päälle juuttunutta leikkuumateriaalia poistettaessa tai huollon aikana, seurauksena voi olla vakavia vammoja.
- **Kun poistat juuttunutta leikkuumateriaalia tai suoritat huoltotöitä, varmista, että laite on kytketty pois päältä kaikista virtakytkimistä ja käynnistyksen esto on kytketty päälle.** Jos pensasleikkuri kytketään vahingossa päälle juuttunutta leikkuumateriaalia poistettaessa tai huollon aikana, seurauksena voi olla vakavia vammoja.

- **Pitele pensasleikkuria vain eristetyistä tartuntakohdista, sillä terä saattaa osua näkymättömissä oleviin johtoihin.** Terien koskettaminen jännittää johtavaan johtoon voi synnyttää jännitettä laitteen metallisissa osissa ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Pidä kaikki johdot poissa leikkuualueelta.** Johdot voivat olla näkymättömissä pensasaitojen pensaiden kohdalla, ja terä voi vahingossa leikata niitä.
- **Älä käytä pensasleikkuria huonolla säällä, etenkin jos on ukkosvaara.** Näin vähennät salamaiskujen riskiä.

Lisäturvallisuusohjeet

- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
- Käyttöohjeen täytyy olla aina käsillä.
- **Älä käytä tarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt eikä suositellut kyseessä olevalle sähkötyökalulle.** Tarvikkeiden kiinnittämismahdollisuus sähkötyökaluun ei takaa turvallista käyttöä.
- **Älä käytä työkalua, jos sen johto on viallinen. Älä kosketa vialliseen johtoon ja irrota virtapistoke välittömästi.** Vialliset johdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Estä kontrolloimaton käynnistyminen.** Sammuta laite, kun virransaanti on keskeytynyt, esim. sähkökatkoksen aikana tai kun virtapistoke on irrotettu.
- **Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni töiden aikana ja varmista, että seurat tukevasti.** Sähkötyökalua voidaan käsitellä turvallisemmin molemmin käsin.
- **Pidä kahvat kuivina ja rasvattomina.** Liukuvat kahvat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuusäädöksiä on aina noudatettava.** Hanki ennen töiden aloittamista tietoja laitteen käyttöpaikassa pätevistä määräyksistä.
- **Älä jätä työkaluja, esineitä tai johtoja esille laitteen työalueelle.** Sähkötyökalu voi aiheuttaa tapaturmia henkilön kompastuessa.
- Varmista, että kaikki suojalaitteet ja kahvat on asennettu, kun laitetta käytetään.
- Älä koskaan yritä ottaa käyttöön laitetta, jota ei ole koottu täydellisesti tai johon on tehty omavaltaisia muutoksia.
- Tarkasta leikattava pensasaita huolellisesti ja poista kaikki johdot ja muut vierasesineet.
- Odota, että sähkölaite on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois.
- Varo kävellessäsi taaksepäin. Kompastumisen vaara!
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.

- Laitteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Laitteessa olevat lukukelvottomiksi muuttuneet ohjeet pitää vaihtaa välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöä



Käsittele laitetta varovasti! Noudata kaikkia käyttöohjeen turvallisuusohjeita!



Suojaa laite kosteudelta. Säilytä kuivassa.



Ympäriinsä sinkoavien osien aiheuttama tapaturmavaara!



Säilytä aina riittävä turvaväli.



Kosketa laitteen osiin vasta sitten, kun ne ovat pysähtyneet kokonaan.



Lataa akku vain sisätiloissa.



Akkua ei saa hävittää sekajätteen mukana!



Akkua ei saa hävittää vesistöihin!



Akkua ei saa polttaa!



Älä altista akkua auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille!

Vaara tärinästä



VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä.

Keskeytä työskentely välittömästi ja käänny lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puuttuminen, tunnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määrättyjen vastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

Henkilönsuojaimet



Käytä laitteella työskennellessäsi suojalaseja.



Käytä laitteella työskennellessäsi kuulosuojaimia.



Käytä laitteella työskennellessäsi tukevia jalkineita.



Käytä laitteella työskennellessäsi suojakäsineitä.



Käytä laitteella työskennellessäsi työvaatteita.

Laitteen yleiskuvaus



Vihje: Laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Siv. 3, kuva 1

1. Leikkuuterät pensasleikkuriin
2. Leikkuuterien avauspainike
3. Käynnistyksen esto
4. Virtakytkin
5. Lataustilan merkkivalo
6. Laturin liitin
7. Leikkuuterät trimmeriin
8. Teräsuoja trimmeriin
9. Teräsuoja pensasleikkuriin
10. Laturi

Toimituksen sisältö

- Käyttöohje
- Leikkuuterät pensasleikkuriin
- Leikkuuterät trimmeriin
- Teräsuoja pensasleikkuriin
- Teräsuoja trimmeriin
- Laturi

Asennus

Terän vaihto



VAROITUS! Tapaturmavaara! Kiinnitä teräsuoja aina ennen terän vaihtoa.

► Siv. 3, kuva 2

- Pidä avauspainiketta (2) painettuna.
- Irrota leikkuuterä kuten kuvassa.

► Siv. 4, kuva 3

- Leikkuuterän kiinnittämiseksi työnä pieni kieleke (11) kotelossa olevaan rakoön (12). Varmista, että hammaspyörän tappi (13) menee leikkuuterässä olevaan soikeaan rakoön (14).

► Siv. 4, kuva 4

- Paina leikkuuterän suojusta ylöspäin, kunnes se lukittuu kuuluvasti. Leikkuuterän suojusta kytkettyä lujasti laitteeseen, kun laite kytketään päälle.

Käyttö



Päälle- ja poiskytkentä

- Vedä terän suojus irti.
- Käynnistys: Paina käynnistuksen estoa (3) ja virtakytkintä (4) samanaikaisesti.
- Sammutus: Päästä samanaikaisesti käynnistuksen estosta (3) ja virtakytkimestä (4).
- Odota sammuttamisen jälkeen, että terä pysähtyy.
- Aseta terän suojus paikoilleen.

Reunojen leikkaus



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Varmista, että terät eivät kosketa laatoitettuja lattioita, kiviä tai pihamuureja. Sammuta laite heti, jos leikkuuterään tarttuu vieraita esineitä.



Vihje: Suuremmilla nurmialueilla on suositeltavaa käyttää työntötkonka.

- Ohjaa laitetta vain nurmen reunaa pitkin.

Pensasaitojen leikkaaminen



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Työskentele varovasti aitojen lähellä!

Sammuta laite heti, jos leikkuuterään tarttuu leikattavaa materiaalia tai vieraita esineitä, esim. aidan rautalankaa tms.

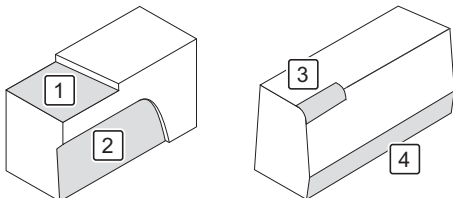


HUOMAUTUS! Ympäristövahinkojen vaara! Pensasleikkureilla ei saa työskennellä normaalien lepoaikojen aikana.

Ennen pensasaidan leikkaamista on tarkistettava, että pensasaidassa ei ole linnunpesiä.

- Leikkaa leikkuuterien leveällä puolella tasaisesti. Älä työnnäärkeä pensasaitaan.

Huomautuksia pensasaitojen leikkaamisesta



1. Leikkaa pensasaita haluamaasi korkeuteen.
2. Ohenna pensasaitaa alhaalta ylös puolisuunnikkaan muotoisesti.
3. Pyöristä pensasaidan yläreunat.

4. Leikkaa hieman pensasaidan maa-aluetta.

Puhdistus ja huolto

Puhdistus



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Älä upota laitetta veteen puhdistettaessa, koska vettä voi päästä sähköosiin ja vahingoittaa niitä.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Älä käytä puhdistuksessa hioivia tai teräviä esineitä tai voimakkaita puhdistusaineita. Älä käytä liuotainaineita.

- Poista karkea lika.
- Puhdista tuote ulkopuolelta kevyesti kostutetulla liinalla.

Akun lataus



VARO! Tapaturmavaara! Noudata akku-käyttöisten laitteiden käsittelyssä annettuja turvallisuusohjeita.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Akkua ei saa syväpurkaa.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Älä paina enää virtakytkintä, kun laite on sammunut automaattisesti.



Vihje: Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöönottoa (latausaika: ► *Tekniset tiedot – siv. 99*).



Vihje: Li-ioniakut voidaan ladata milloin tahansa, ilman että se vaikuttaa niiden käyttöaikaan. Latauksen keskeyttäminen ei vahingoita akkua.

► Siv. 5, kuva 5

- Liitä latausjohto laturin (6) liittimeen.
- Kytke laturi pistorasiaan.
- Lataustilan merkkivalo (5) osoittaa akun varauksen:
 - Merkkivalo palaa: Akku latautuu.
 - Merkkivalo sammuu: Akku on ladattu täyteen.

Häiriöt ja ohjeet



VAARA! Tapaturmavaara! Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin itsesi ja ympäristösi turvallisuuden.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt useimmiten korjaamaan ne itse. Katso ensin seuravasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjään puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö

Laite ei toimi.

Syy

Onko akku tyhjä?

Onko akussa vika?

Onko laitteessa vika?

Korjaus

► *Akun lataus – siv. 98*

Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Jos et voi itse korjata häiriötä, käänny suoraan laitteen myyjän puoleen. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitään eivät takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

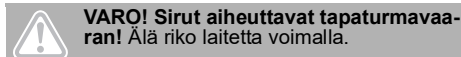
Hävittämisen valmistelu

Poista akku



Vihje: Akku ei ole vaihdettava.

Kun laite on tullut käyttöikänsä päähän, on kaikki siinä olevat akut poistettava ennen laitteen hävittämistä.



- Avaa kotelo.
- Irrota liittännät ja poista akku.
- Hävitä akut määräysten mukaisesti.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliivivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkuja.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.



- Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	234568
Tyhjäkäyntikierrrosluku	1000 min ⁻¹
Äänentehotaso (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänenpainetaso (L _{PA})*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Tärinä**	< 3 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Suojausluokka	III
Paino	0,52 kg

Tuotenumero	234568
Pensasleikkuri	
Leikkuupituus	100 mm
Oksan maks. halkaisija	8 mm
Trimmeri	
Leikkuuleveys	70 mm
Laturi	
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisvirta	0,2 A
Latausjännite	5 V=
Latausvirta	500 mA
Suojausluokka	II
Akkukkenno	
Akkutyyppe	Li-ioni
Nimellisjännite	3,6 V=
Kapasiteetti	1500 mAh
Latausaika	3-5 h

*) Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testustilanteen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertailuun toisen sähkötyökalun kanssa. Ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arviointiin. Varoitus: Sähkötyökalun todellisen käytön aikana melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sen mukaan, miten sähkötyökalua käytetään, ja erityisesti käsiteltävän työkalupaleen tyypistä riippuen. Käyttäjän suojaamiseksi on tarpeen määrittää turvatoimet, jotka perustuvat tärinäkuormituksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä yhteydessä on huomioitava kaikki työkalun osuudet, kuten ajat, jolloin sähkötyökalu on kytkettynä pois päältä, sekä ajat, jolloin se on kytkettynä päälle mutta käy ilman kuormitusta).

Melupäästöjä koskevat tiedot tuoteturvallisuuslain (ProdSG) tai EY:n kone-direktiivin mukaisesti: Melutaso työskentelypaikalla voi olla yli 80 dB(A). Siinä tapauksessa käyttäjän on toteutettava melunorjuntatoimenpiteitä (esim. asianmukaisen ja soveltuvien kuulosuojaimien käyttö ja säännöllisen taukojen pito).

**) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testustilanteen mukana ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan taun arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käyttötavasta riippuen; yrittä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaihtelut osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettynä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määrittäminen standardin EN 60745-1 & EN 60745-2-15 & EN 50636-2-94 mukaisesti.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality. Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárbán készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājiet šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretendacijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui. Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 234568

S-70218 V-170424